叶兴阳

双语音标有声读物

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 关于新发现的弗吉尼亚土地的简(a Briefe And True Report Of The New Found) 000001

2. 关于新发现的弗吉尼亚土地的简(a Briefe And True Report Of The New Found) 000002

3. 关于新发现的弗吉尼亚土地的简(a Briefe And True Report Of The New Found) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于新发现的弗吉尼亚土地的简(A Briefe and True Report of the New Found)

第1/3页

[ə; eɪ]	[briːf]	[ænd; ənd]	[truː]	[rɪ'pɔːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[njuː]	[faʊnd]	[lænd]	[ɒv; əv]	VIRGINIA1590
A	**BRIEFE**	**AND**	**TRUE**	**REPORT**	**OF**	**THE**	**NEW**	**FOUND**	**LAND**	**OF**	**VIRGINIA1590**
一个	简报	和	真的	报告	的	这	新的	成立	土地	的	VIRGINIA1590

1590年新发现的弗吉尼亚土地简明真实报告

[baɪ]	['tɒməs]	['hæriːət]
by	**Thomas**	**Hariot**
经过	托马斯	哈里奥特

作者：托马斯·哈里奥特

[ðə; ði]	-	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[diː]	[braɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['laɪbrəri]	[ɒv; əv]	['kɒŋgres]
The	**1590**	**edition**	**of**	**de**	**Brys**	**in**	**the**	**Library**	**of**	**Congress**
这	-	版	的	德	布莱斯	在	这	图书馆	的	国会

美国国会图书馆藏有1590年版的德·布里斯著作。

[ə; eɪ]	[briːf]	[ænd; ənd]	[truː]	[rɪ'pɔːt]
A	**briefe**	**and**	**true**	**report**
一个	简报	和	真的	报告

一份简明而真实的报告

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[njuː]	[faʊnd]	[lænd]	[ɒv; əv]	[və'dʒɪniə]	,
of	**the**	**new**	**found**	**land**	**of**	**Virginia**	**,**
的	这	新的	成立	土地	的	弗吉尼亚州	,

在新发现的弗吉尼亚土地上，

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kə'mɒdətiz]	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['neɪtʃə(r)]	[ænd; ənd]	[mæn]
of	**the**	**commodities**	**and**	**of**	**the**	**nature**	**and**	**man**
的	这	商品	和	的	这	自然	和	男人

商品、自然和人类

[nɜːrz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nætʃərəl]	[ɪn'hæbətənt]	:		[baɪ]
ners	**of**	**the**	**naturall**	**inhabitants**	**:**	**Discouered**	**by**
ners	的	这	天然的	居民	:	发现	经过

自然居民的发现：

[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	['kɒləni]	[ðeə(r)]	['siːtɪd]	[baɪ]	[sɜː(r)]	['rɪtʃəd]
the	**English**	**Colony**	**there**	**seated**	**by**	**Sir**	**Richard**
这	英语	殖民地	那里	坐着	经过	先生	理查德

英国殖民地驻扎在那里的是理查德爵士。

-	[naɪt]
Greinuile	**Knight**
-	骑士

格雷努伊尔骑士

[ɪn]	[ðə; ði]		-	.
In	**the**	**yeere**	**1585**	**.**
在	这	耶尔	-	.

1585年。

[wɪtʃ]	[rɪ'meɪnd]
Which	**remained**
哪个	剩余

剩下的

[ðə; ði] [ɒv; əv] - ,
vnder the gouernment of twelue monethes ,
下 这 政府 的 十二 - ,

在十二个月的政府统治下，

[æt; ət] [ðə; ði] ['spɛʃəl] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l]
At the speciall charge and direction of the Honourable
在 这 特别的 收费 和 方向 的 这 尊敬的

在尊敬的阁下的特别指示和指导下

[sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] [naɪt] , [lɔːd] ['wɔːdn]
SIR WALTER RALEIGH Knight , lord Warden
先生 沃尔特 罗利 骑士 , 主 典狱长

沃尔特·雷利爵士，骑士，守卫勋爵

[ɒv; əv] [ðə; ði] - [huː] [ˌðeər'ɪn] [hæθ] [biːn] -
of the stanneries Who therein hath beene fauoured
的 这 - WHO 其中 有 蜜蜂 -

那些在其中获得资助的制锡厂

[ænd; ənd] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)]
and authorised by her MAIESTIE
和 授权 经过 她 梅斯蒂

并经其 MAIESTIE 授权

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɛtəz] ['peɪtnts] :
and her letters patents :
和 她 信件 专利 :

以及她的专利证书：

[ðɪs] [fɔː(r)] ['bʊki] [ɪz] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
This fore booke Is made in English
这 前 书 是 制成 在 英语

这本书是用英语写的

[baɪ] ['tɒməs] ['hæriːət] ; [tuː; tə] [ðə; ði] -
By Thomas Hariot ; seruant to the abouenamed
经过 托马斯 哈里奥特 ; 服务员 到 这 -

作者：托马斯·哈里奥特；侍奉上述人士

[sɜː(r)] ['wɔːltə] , [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]
Sir WALTER , a member of the Colony , and there
先生 沃尔特 , 一个 成员 的 这 殖民地 , 和 那里

沃尔特爵士是殖民地的一名成员，而且

[ɪmplɔɪd] [ɪn] - .
imployed in discouering .
隐含 在 - .

隐含在发现中。

['siːv'iː'em] ['greɪʃə] [et] [ˌprɪvɪ'liːdʒioʊ] - .
CVM GRATIA ET PRIVILEGIO CÆS .
CVM 格蕾丝 ET 特权 - .

CVM GRATIA ET PRIVILEGIO CÆS。

['mɑːtɪs] -
MATIS SPECIALD
马蒂斯 -

MATIS SPECIALD

- [æd] -
FRANCOFORTI AD MOENVM
- 广告 -

FRANCOFORTI AD MOENVM

['taɪpɪs][ˌaɪ'oʊˌænɪs] - , - ['vɪəroʊ] [θiːədɔri]
TYPIS IOANNIS WECHELI , SVMTIBVS VERO THEODORI
类型 伊奥尼斯 - , - 维罗 西奥多里

TYPIS IOANNIS WECHELI, SVMTIBVS VERO THEODORI

[diː][braɪ] ['ænəʊ] [ˌsiː 'diː][diː][ˌɛks'siː] .
DE BRY ANNO CD D XC .
德语 布莱 安诺 光盘 D XC .

DE BRY ANO CD D XC。

- - [ɪn] [ɔ'fisinə] - -
VENALES REPERIVNTVR IN OFFICINA SIGISMVNDI FEIRABENDII
- - 在 工坊 - -

VENALES REPERIVNTVR IN OFFICINA SIGISMVNDI FERABENDII

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]
TO THE RIGHT
到 这 正确的

向右

[ænd; ənd] - ,
WORTHIE AND HONOVRABLE ,
值得 和 - ,

值得尊敬和光荣的

[sɜː(r)] - [rɔːlɪ] ,
SIR VVALTER RALEGH ,
先生 - 罗利 ,

瓦尔特·雷利爵士

[naɪt] , ['senɪʃəl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv]
KNIGHT , SENESCHAL OF THE DVCHIES OF
骑士 , 管家 的 这 - 的

骑士，德维希斯总管

['kɔːrnˌwɔːl] [ænd; ənd]['eksɪtə(r)] , [ænd; ənd][el] . ['wɔːdn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stænəriz] [ɪn] -
Cornewall and Exeter , and L . Warden of the stannaries in Deuon
康沃尔 和 埃克塞特 , 和 L . 典狱长 的 这 锡矿 在 -

康沃尔和埃克塞特，以及迪翁锡矿的 L. 沃登

[ænd; ənd] ['kɔːrnˌwɔːl] , [tiː] . [biː] . [truː] - .
and Cornewall , T . B . wisheth true felicitie .
和 康沃尔 , T . B . 愿望 真的 - .

康沃尔郡，TB祝愿真正的幸福。

[sɜː(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːtɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
SIR , seeing that the parte of the Worlde ,
先生 , 看到 那 这 部分 的 这 世界 ,

先生，鉴于世界的一部分，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd][ðə; ði][kæp] ['bretən] ['naʊ] - [və'dʒɪniə] ,
which is betwene the FLORIDA and the Cap BRETON nowe nammed VIRGINIA ,
哪个 是 之间 这 佛罗里达 和 这 帽 布列塔尼语 现在 - 弗吉尼亚州 ,

它位于佛罗里达州和布雷顿角（现更名为弗吉尼亚州）之间。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'nɜːr] [ɒv; əv] [jɔːz] [məʊst] - - [ænd; ənd] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
to the honneur of yours most souueraine Layde and Queene ELIZABETH ,
到 这 荣誉 的 你的 最多 - - 和 奎恩 伊丽莎白 ,

谨以此献给您最尊贵的夫人和女王伊丽莎白，

[hæθ] [ben] - [baɪ] [jɔːz] ['miːnz] [ænd; ənd] [greɪt] - .
hath ben descouuerd by yours meanes and great chardges .
有 本 - 经过 你的 意思是 和 伟大的 - .

本·德斯库德承蒙您的帮助和伟大使命。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] - [hæθ] [biːn] [ðɪər] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['hɑːnər]
And that your Collonye hath been theer established to your great honnor
和 那 你的 - 有 到过 他们的 已确立的 到 你的 伟大的 荣誉

[ænd; ənd] ,
and prayse ,
和 祈祷 ,

并且，您的殖民地已在那里建立，以彰显您的伟大荣耀和祈祷。

[ænd; ənd] [nəʊə] ['lesə(r)] ['prɒfɪt] ['ʌntuː] [ðə; ði] ['kɒmən] [wɛlθ] :
and noe lesser proffit vnto the common welth :
和 诺伊 较少 利润 vnto 这 常见的 财富 :

公共财富的利润也不会减少：

[waɪ 'tiː] [waɪz] [gʊd] ['reɪzən] [ðæt] [mæn] - [hɪm] ['self] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]
Yt ys good raison that euery man euertwe him selfe for to showe the
yt ys 好的 理性 那 euery 男人 - 他 自 为了 到 淋浴 这

['benɪfɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [haʊ] - [ɒv; əv] [waɪ 'tiː] .
benefit which they haue receue of yt .
益处 哪个 他们 豪厄 - 的 yt .

这是每个人都应该展现自己从中获得的益处的充分理由。

[ðɪrfɔr] ,
Theerfore ,
因此 ,

因此，

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['pɑːtɪd] [ai] [haʊ] [biːn] - [dɪzaɪərəs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [jəʊ] [noʊ] [ðə; ði]
for my parte I haue been allwayes Desirous for to make yow knowe the
为了 我的 部分 我 豪厄 到过 - 渴望 为了 到 制作 哟 知道 这

[gʊd] [wɪl] [ðæt] [ai] [haʊ] [tuː; tə] [rimeɪn] [stɪl] [jɔː(r); jə(r)] [məʊst] ['hʌmb(ə)l] .
good will that I haue to remayne still your most humble seruant .
好的 将要 那 我 豪厄 到 雷梅恩 仍然 你的 最多 谦逊的 服务员 .

至于我，我一直渴望让您知道，我非常乐意继续做您最谦卑的仆人。

[ai] [haʊ] - [ðæt] [ai] [kəʊld] - [nəʊə] ['betə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [waɪ 'tiː] ,
I haue thincke that I cold faynde noe better occasion to declare yt ,
我 豪厄 - 那 我 寒冷的 - 诺伊 更好的 场合 到 宣布 yt ,

我认为我找不到比这更好的机会来宣布这件事了。

[ðen] - [ðə; ði] [peɪnz] [tuː; tə] [kɑːt] [ɪn] ['kɒpə(r)] ([ðə; ði] [məʊst] - [ænd; ənd] [wel] [ðæt]
then takinge the paines to cott in copper (the most diligentlye and well that
然后 - 这 疼痛 到 小屋 在 铜 (这 最多 - 和 出色地 那

[weə(r)] [ɪn] [maɪ] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dəʊ]) [ðə; ði] ['fɪgəz] [wɪtʃ] [dəʊ] - [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [fɔːm]
wear in my possible to doe) the Figures which doe leuelye represent the forme
穿 在 我的 可能的 到 雌鹿) 这 数据 哪个 雌鹿 - 代表 这 为我

[ænd; ənd] ['mɑːnər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kʌntraɪ] [wɪð] [ðeəz] ['serɪmənɪz] ,
and maner of the Inhabitants of the same countrye with theirs ceremonies ,
和 方式 的 这 居民 的 这 相同的 国家 和 他们的 仪式 ,

然后，我竭尽全力用铜（尽我所能做到最认真、最精细地）雕刻出人物形象，这些人物形象始终代表着同一国家居民的形制和习俗以及他们的仪式。

- , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taʊnz] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ]
sollemne feastes , and the manner and situation of their Townes or Villages
- 盛宴 , 和 这 方式 和 情况 的 他们的 汤斯 或者 村庄

.
.
.

庄严的节日，以及城镇或村庄的风俗和环境。

\- ['ʌntuː] ['fɪɡə(r)] [ə; eɪ] [briːf] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ,
Addinge vnto euery figure a brief declaration of the same ,
\- vnto euery 数字 一个 简短的 宣言 的 这 相同的 ,

添加 vnto euery figure a brief statement of same,

[tuː; tə] [ðæt] [ɛn'diː] [ðæt] - [mæn] [kəʊld] [ðə; ði] ['betə(r)] - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] - [ˌreprɪ'zentɪd] .
to that ende that euerye man cold the better vnderstand that which is in liuely represented .
到 那 结束 那 - 男人 寒冷的 这 更好的 - 那 哪个 是 在 - 代表 .

如此一来，每个人都能更好地理解现实中所呈现的事物。

\- [ai] [haʊ] - [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['fɪɡəz] [weə(r)] [ɒv; əv] ['ɡreɪtə(r)] [ˌkɒmen'deɪʃn] ,
Moreouer I haue thincke that the aforesaid figures wear of greater commendation ,
\- 我 豪厄 - 那 这 上述 数据 穿 的 更大的 表彰 ,

此外，我认为上述数字更值得称赞。

[ɪf] [sʌm] [ɪs'twɑːr] [wɪtʃ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːmədaɪts] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] - ['wɪəri] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ,
If somme Histoire which traitinge of the commodites and fertillitye of the said countreye weare Ioyned with the same ,
如果 索姆河 组织 哪个 - 的 这 商品 和 - 的 这 说 - 我们是 碘化物 和 这 相同的 ,

如果某些历史与所述国家的商品和肥沃程度有关，

['ðɛrˌfɔːr] [haʊ] [ai] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræ'pɔː(r)] [wɪtʃ] ['tɒməs] ['hæriːət] [hæθ] - [set] ,
therfore haue I serue miselfe of the rapport which Thomas Hariot hath lattely sett foorth ,
因此 豪厄 我 塞雷 - 的 这 关系 哪个 托马斯 哈里奥特 有 - 设置 足 ,

因此，我谨代表托马斯·哈里奥特最近发表的声明发表声明。

[ænd; ənd] [haʊ] [kəʊs] [ðem; ðəm] [buːð] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] ['ʌntuː] [juː; jʊ] ,
and haue causse them booth togither to be printed for to dedicate vnto you ,
和 豪厄 原因 他们 展位 一起 到 是 打印 为了 到 奉献 vnto 你 ,

并将它们放在一起印刷出来，献给您。

[æz; əz] [ə; eɪ] [θɪndʒ] [wɪtʃ] [baɪ] - - - ['ʌntuː] [juː; jʊ] .
as a thinge which by reigtte dooth allreadye apparteyne vnto you .
作为 一个 东西 哪个 经过 - 杜斯 - - vnto 你 .

作为一件已经属于你的事物。

['ðɛrˌfɔːr] [dəʊ] [ai] - [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ək'sept] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bʊki] , [ænd; ənd] [teɪk] [waɪ 'tiː] [ɪn] [ɡʊd] - .
Therfore doe I creaue that you will accept this little Booke , and take yt In goode partte .
因此 雌鹿 我 - 那 你 将要 接受 这 小的 书 , 和 拿 yt 在 古德 - .

因此，我相信你会接受这本小册子，并欣然接受它。

[ænd; ənd] - [ðæt] - [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] - [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [nɑːmbɝ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [məʊst] ['hʌmb(ə)l] - ,
And desiringe that fauor that you will receue me in the nomber of one of your most humble seruantz ,
和 - 那 - 那 你 将要 - 我 在 这 编号 的 一 的 你的 最多 谦逊的 - ,

并恳求您以您最谦卑的仆人身份接纳我，

- [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [ɔːl] [jɔːz] [gʊd] - [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] ,
besechinge the lord to blese and further you in all yours good doinges and actions ,
- 这 主 到 - 和 更远 你 在 全部 你的 好的 - 和 行动 ,

祈求主保佑你，使你的一切善行和行动都顺利进行。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] - [ɪn] [gʊd] .
and allso to preserue , and keepe you allwayes in good helthe .
和 也 到 - , 和 保持 你 - 在 好的 帮助 .

也为了保全你们的健康，使你们始终保持良好的健康状态。

[ænd; ənd] [soʊ]
And soe
和 索

就这样

[ai] [kɑːmɪt] [juː; jʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] - , [frɒm; frəm] - [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [əprɪl] - .
I comitt you unto the almyhttie , from Franckfort the first of Apprill 1590 .
我 委员会 你 到 这 - , 从 - 这 第一的 的 阿普里尔 - .

我于 1590 年 4 月 1 日从弗兰克福特将你托付给救世主。

[jɔː(r); jə(r)] [məʊst] ['hʌmb(ə)l] ,
Your most humble seruant ,
你的 最多 谦逊的 服务员 ,

您最卑微的仆人，

- [diː] [braɪ] .
THEODORVS de BRY .
- 德 布莱 .

西奥多夫斯·德·布里。

[tuː; tə] [ðə; ði] - ,
TO THE ADVENTVRERS ,
到 这 - ,

致冒险者们，

['feɪvərə(r)] , [ænd; ənd]
FAVORERS , AND
支持者 , 和

恩惠者，以及

- [ɒv; əv] [ðə; ði] ['entəpraɪz]
VVELVVILLERS OF THE ENTERPRISE
- 的 这 企业

企业村

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
FOR THE INHABITTING
为了 这 居住

对于居住者

[ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] [ɪn] [və'dʒɪniə] .
and planting in VIRGINIA .
和 种植 在 弗吉尼亚州 .

并在弗吉尼亚州进行种植。

[sɪns] [ðə; ði] [fɜːst] - [baɪ] [sɜː(r)] ['wɔːltə] [rɔːlɪ] [tuː; tə] [di'æl] [ɪn] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Since the first vndertaking by Sir Walter Ralegh to deale in the action of
自从 这 第一的 - 经过 先生 沃尔特 罗利 到 迪尔 在 这 行动 的

- [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntriː] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] [ænd; ənd] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
discouering of that Countrey which is now called and known by the name of
- 的 那 国家 哪个 是 现在 称为 和 已知 经过 这 姓名 的

[və'dʒɪniə] ;
VIRGINIA ;
弗吉尼亚州 ;

自沃尔特·雷利爵士首次着手调查如今被称为弗吉尼亚的那个国家以来；

['meni] ['vɔɪɪdʒɪz] [bɪn] - [meɪd] [æt; ət] [sʌndɝi] [taɪmz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [tʃɑːdʒ] ,
many voyages hauing bin thiter made at sundrie times to his great charge ,
许多 航程 豪因 垃圾桶 - 制成 在 桑德里 时代 到 他的 伟大的 收费 ,

他多次承担了多项航行任务，

[æz; əz] [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] - [ɪn] [ðə; ði] - - ,
as first in the yeere 1584 , and afterwardes in the yeeres 1585 1586 ,
作为 第一的 在 这 耶尔 - , 和 - 在 这 年份 - - ,

首先是在 1584 年，随后是在 1585 年和 1586 年。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɒv; əv] [leɪt] [ðɪs] [lɑːst] [jɪr] [ɒv; əv] - .
and now of late this last yeare of 1587 .
和 现在 的 晚的 这 最后的 年份 的 - .

而最近，也就是1587年。

[ðeə(r)] [haʊ] [bɪn] [ænd; ənd] ['veəriəb(ə)l] [riːpɔrts] [wɪð] [sʌm; səm] - [ænd; ənd]
There haue bin diuers and variable reportes with some slaunderous and
那里 豪厄 垃圾桶 迪厄尔斯 和 多变的 报告 和 一些 - 和

['ʃeɪmfʊl] ['spiːtʃɪz] [bruːt] - [baɪ] ['meni] [ðæt] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðens] .
shamefull speeches bruited abroade by many that returned from thence .
可耻的 演讲 杂音 - 经过 许多 那 返回 从 因此 .

从那里回来的许多人散布了各种各样、不一的报道，其中一些诽谤和可耻的言论更是广为流传。

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [ðæt] - [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒləni] [træns'pɔːtid] [baɪ] [sɜː(r)]
Especially of that discouery which was made by the Colony transported by Sir
尤其 的 那 - 哪个 曾是 制成 经过 这 殖民地 运输 经过 先生

['rɪtʃəd] - [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - ,
Richard Greinuile in the yeare 1585 ,
理查德 - 在 这 年份 - ,

尤其是1585年由理查德·格雷努伊尔爵士率领的殖民地所取得的发现，

['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [məʊst] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [æz; əz] [jet] [ɒv; əv] [məʊst] [ɪ'fekt] ,
being of all the others the most principal and as yet of most effect ,
存在 的 全部 这 其他的 这 最多 主要的 和 作为 然而 的 最多 影响 ,

在所有因素中，它是最主要且迄今为止最有效的。

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [jɪr] ,
the time of their abode in the countrey beeing a whole yeare ,
这 时间 的 他们的 住所 在 这 国家 是 一个 所有的 年份 ,

他们在那个国家居住的时间长达一年。

[wen] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['vɔɪɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] - [bʌt; bət] [saɪks] [wiːks] ;
when as in the other voyage before they staied but sixe weekes ;
什么时候 作为 在 这 其他 航程 前 他们 - 但 六 威克斯 ;

与之前的航行一样，他们只停留了六个星期；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ɑːftə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
and the others after were onelie for supply and transportation ,
和 这 其他的 后 是 谎言 为了 供应 和 运输 ,

而之后的那些人则只负责物资供应和运输。

['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] [ðen] [hæd; həd] [bi:n] [bɪ'fɔ:(r)] .
nothing more being discouered then had been before .
没有什么 更多的 存在 发现 然后 有 到过 前 .

没有什么比以前更令人失望的了。

[wɪtʃ] [rɪ'pɔ:ts] [haʊ] [nɒt] [dʌn] [ə; eɪ] ['lɪtl] [rɒŋ] [tu:; tə] ['meni] [ðæt] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [hæv; həv]
Which reports haue not done a litle wrong to many that otherwise would have
哪个 报告 豪厄 不是 完毕 一个 小 错误的 到 许多 那 否则 会 有

['ɔ:lsəʊ] - & - [ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,
also fauoured & aduentured in the action ,
还 - & - 在 这 行动 ,

哪些报道对许多原本也会参与其中并冒险的人造成了一些伤害?

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [bɛnəfaɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
to the honour and benefite of our nation ,
到 这 荣誉 和 受益人 的 我们的 国家 ,

为了我们国家的荣誉和利益,

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [prɑ:fət] [ænd; ənd] [krɛdət] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'daʊnd] [tu:; tə][ðem; ðəm] -
besides the particular profite and credite which would redound to them selues
除了 这 特别的 利润 和 信用 哪个 会 雷多恩 到 他们 -

[ðə; ði] ['dilər] [ˌðeər'ɪn] ;
the dealers therein ;
这 经销商 其中 ;

除了这些交易商将获得的特定利润和信誉之外;

[æz; əz][ai] [həʊp] [baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv] - [tu:; tə][ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [haʊ]
as I hope by the sequele of euents to the shame of those that haue
作为 我 希望 经过 这 - 的 - 到 这 耻辱 的 那些 那 豪厄

- [ðə; ði] ['kɒntrəri] ['mænɪfest] :
auouched the contrary shalbe manifest :
- 这 相反 应 显现 :

我希望,通过后续事件,那些持相反观点的人的耻辱将会显露出来:

[ɪf] [ju:; jʊ][ðə; ði] - , - , [ænd; ənd] - [du:; də][bʌt; bət]['aɪðə(r)] [ɛn'kri:s] [ɪn]
if you the aduenturers , fauourers , and welwillers do but either encrease in
如果 你 这 - , - , 和 - 做 但 任何一个 增加 在

['nʌmbə(r)] , [ɔ:(r)][ɪn] [ə'pɪnjən] [kən'tɪnju:] ,
number , or in opinion continue ,
数字 , 或者 在 观点 继续 ,

如果冒险家、支持者和拥护者只是人数增加或观点不变,

[ɔ:(r)] [bɪn] [daʊtfəl] - [jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] ['laɪkɪŋ][ænd; ənd] ['fɜ:ðərəns] [tu:; tə] [di'æl]
or hauing bin doubtfull renewe your good liking and furtherance to deale
或者 豪因 垃圾桶 存疑 - 你的 好的 喜欢 和 进一步 到 迪尔

[ˌðeər'ɪn] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˌðeər'ɒv] - [faʊnd] [ænd; ənd][æz; əz][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]
therein according to the worthinesse thereof alreadye found and as you shall
其中 根据 到 这 - 其中 - 成立 和 作为 你 将

- [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['rekwɪzɪt] .
vnderstand hereafter to be requisite .
- 此后 到 是 必需品 .

或者,如果对此存有疑问,请重申您对它的喜爱和支持,并根据其已发现的价值以及您今后将理解的必要性来处理它。

['tʌtʃɪŋ] [wɪtʃ] - [θru:] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]
Touching which woorthines through cause of the diuersitie of relations and
接触 哪个 - 通过 原因 的 这 - 的 关系 和

[ri:pɔrts] ,
reportes ,
报告 ,

触及因关系和报告的差异而产生的worthines,

[mɛnj] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] [nɒt] [biː] [fɜːrm] , [nɔː(r)][ðə; ði] [mɪnds] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ðæt]
manye of your opinions coulde not bee firme , nor the mindes of some that
许多 的 你的 意见 可能 不是 蜜蜂 坚固 ， 也不 这 明德斯 的 一些 那
[ɑː(r); ə(r)] [wel] [dɪ'spəʊzd] ,
are well disposed ,
是 出色地 处置 ，

你们中的许多人可能并不坚定，一些好心人的想法也可能并不坚定。

[biː] - [ɪn] ['eni] - .
bee setled in any certaintie .
蜜蜂 - 在 任何 - .

在任何确定性方面都安定下来。

[ai] [haʊ] ['ðeəfɔː(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ['biːɪŋ] [wʌn] [ðæt] [haʊ] [biːn] [ɪn][ðə; ði] -
I haue therefore thought it good beeing one that haue beene in the discouerie
我 豪厄 所以 想法 它 好的 是 一 那 豪厄 蜜蜂 在 这 -
[ænd; ənd][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] - - ['speʃəli] - ;
and in dealing with the natuall inhabitantes specially imploied ;
和 在 处理 和 这 - - 特别 - ；

因此，我认为能够参与探索和与当地居民打交道，尤其是在自然保护方面，是一件好事；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [siːn] [ænd; ənd] [noʊn] [mɔː(r)] [ðen] [ðə; ði] [ɔrdiː'ner] :
and hauing therefore seene and knowne more then the ordinaire :
和 豪因 所以 已见 和 已知的 更多的 然后 这 普通 :

因此，他所见所闻远超常人：

[tuː; tə] [ɪmpɑːrt] [səʊ] [mʌtʃ] ['ʌntuː][juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪbə(r)] ,
to imparte so much vnto you of the fruites of our labours ,
到 赋予 所以 很多 vnto 你 的 这 - 的 我们的 劳动 ，

将我们辛勤劳动的成果如此之多地传授给你们，

[æz; əz] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [haʊ] - [ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɪz] - .
as that you may knowe howe iniuriously the enterprise is slaundered .
作为 那 你 可能 知道 豪 - 这 企业 是 - .

以便您了解该企业是如何以不正当手段洗白的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [pʌblaɪk] ['mænə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt] - [fɔː(r); fə(r)] [tuː] - .
And that in publike manner at this present chiefelie for two respectes .
和 那 在 酒吧式 方式 在 这 展示 - 为了 二 - .

而此刻，两位尊敬的先生正以酒吧般的方式出席这场活动。

[fɜːst] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jet] ['ɪgnərənt] [ɔː(r)] [daʊtfəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
First that some of you which are yet ignorant or doubtfull of the state
第一的 那 一些 的 你 哪个 是 然而 无知 或者 存疑 的 这 状态
[ˌðeər'ɒv] ,
thereof ,
其中 ，

首先，你们当中有些人可能还不了解或怀疑这种情况，

[meɪ] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [waɪ] [ðə; ði] - ['entəpraɪzə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɒv; əv]
may see that there is sufficient cause why the cheefe enterpriser with the fauour of
可能 看 那 那里 是 充足的 原因 为什么 这 - 企业家 和 这 福尔 的
[hɜː(r); hə(r)] ,
her Maiestie ,
她 梅斯蒂 ，

或许会认为，有充分的理由让这位首席企业家在她夫人的恩惠下，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['suːtʃə] [riːpɔrts] ; [hæθ] [nɒt] [sɪns] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][baɪ] ['sendɪŋ]
notwithstanding suche reportes ; hath not onelie since continued the action by sending
虽然 这样的 报告 ; 有 不是 谎言 自从 持续 这 行动 经过 发送
['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntriː] [ə'gɛn] ,
into the countrey againe ,
进入 这 国家 再次 ,

尽管有这样的报道；但此后难道没有人再次向该国派遣人员继续采取行动吗？

[ænd; ənd] [riːp'lɑːntɪŋ] [ðɪs] [lɑːst] [ə; eɪ] [njuː] ['kɒləni] ; [bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsəʊ] ,
and replanting this last yeere a new Colony ; but is also readie ,
和 重新种植 这 最后的 耶尔 一个 新的 殖民地 ; 但 是 还 准备 ,

去年重新种植了一个新的殖民地；但也做好了准备，

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] ['miːnz] [wɪl] - , [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] ['prɒsɪkjuːt]
according as the times and meanes will affoorde , to follow and prosecute
根据 作为 这 时代 和 意思是 将要 - , 到 跟随 和 起诉
[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

根据时代和经济条件，继续并执行此事。

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

第二，

[ðæt] [juː; jʊ] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [vjuː]
that you seeing and knowing the continuance of the action by the view
那 你 看到 和 会心 这 继续 的 这 行动 经过 这 看法
[ˌhɪər'ɒv][juː; jʊ] [meɪ] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊ] & [lɜːrn] [wɒt] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ɪz] ;
hereof you may generally know & learne what the countrey is ;
此 你 可能 一般来说 知道 & 学习 什么 这 国家 是 ;

通过观察和了解行动的继续，从本文中，您可以大致了解和学习到该国的情况；

& - [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['diːlɪŋ] [ˌðeər'ɪn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [prəsiːd] , [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [juː; jʊ]
& therevpon consider how your dealing therein if it proceede , may returne you
& - 考虑 如何 你的 处理 其中 如果 它 继续 , 可能 返回 你
['prɒfɪt][ænd; ənd] ['geɪn] ;
profit and gaine ;
利润 和 盖恩 ;

并考虑你在此过程中进行的交易，如果继续进行，可能会给你带来利润和收益；

[biː] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)][baɪ] & ['plɑːntɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɪn] ['fəːðə] [ˌðeər'ɒv] .
bee it either by inhabitting & planting or otherwise in furthering thereof .
蜜蜂 它 任何一个 经过 居住 & 种植 或者 否则 在 进一步 其中 .

无论是通过居住、种植或其他方式促进其发展。

[ænd; ənd] [liːst] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][maɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['daʊtf(ə)l] ['ʌntuː][juː; jʊ][æz; əz]
And least that the substance of my relation should be doubtful vnto you as
和 至少 那 这 物质 的 我的 关系 应该 是 疑 vnto 你 作为
[ɒv; əv]['ʌðə(r)z][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] - :
of others by reason of their diuersitie :
的 其他的 经过 原因 的 他们的 - :

免得我与他人的关系因彼此的差异而产生任何疑虑：

[ai] [wɪl] [fɜːst]['əʊpən][ðə; ði] [kɔːz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɝːdz] ['weəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['dɪfrənt] ;
I will first open the cause in a few wordes wherefore they are so different ;
我 将要 第一的 打开 这 原因 在 一个 很少 词语 因此 他们 是 所以 不同的 ;

首先，我将简要说明它们为何如此不同；

[rɪ'fɜːrɪŋ] [maɪ] - [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] - [kən'strʌkʃ(ə)nz] ,
referring my selue to your fauourable constructions ,
指 我的 - 到 你的 - 建筑 ,

我将我的自述归咎于你那些有缺陷的构造，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] - [ɒv; əv] [æz; əz] [baɪ] [gʊd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [kɔːz] .
and to be adiudged of as by good consideration you shall finde cause .
和 到 是 - 的 作为 经过 好的 考虑 你 将 找到 原因 .

并且，根据充分考虑，你会找到理由予以救济。

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kɑːmpəni] [ðæt] [rɪ'tɜːnd] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] - [ænd; ənd] [ɪl] ['diːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriː] ,
Of our companie that returned some for their misdemenour and ill dealing in the countrey ,
的 我们的 公司 那 返回 一些 为了 他们的 - 和 患病的 处理 在 这 国家 ,

我们公司曾将一些因在国内的不当行为和不正当交易而被遣返的员工遣返回国。

[haʊ] [biːn] [ðeə(r)] ['wɜːðɪli] ['pʌnɪʃt] ; [huː] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bæd] [n'eɪtʃəz] ,
haue beene there worthily punished ; who by reason of their badde natures ,
豪厄 蜜蜂 那里 值得地 受到惩罚 ; WHO 经过 原因 的 他们的 巴德 自然 ,

他们因本性邪恶而受到应有的惩罚；

[haʊ] [mə'lɪʃəsli] [nɒt] ['spəʊkən] [ɪl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ;
haue maliciously not onelie spoken ill of their Gouernours ;
豪厄 恶意地 不是 谎言 说 患病的 的 他们的 总督 ;

haue 恶意地，甚至没有说他们州长的坏话；

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [seik] - [ðə; ði] ['kʌntriː] [ˌaɪ 'tiː] ['self] .
but for their sakes slaundered the countrie it selfe .
但 为了 他们的 清酒 - 这 国家 它 自 .

但为了他们自己，他们洗劫了国家本身。

[ðə; ði] [laɪk] ['ɔːlsəʊ] [haʊ] [ðəʊz] [dʌn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒnsɔːt] .
The like also haue those done which were of their consort .
这 喜欢 还 豪厄 那些 完毕 哪个 是 的 他们的 配偶 .

类似的事情也发生在他们的配偶身上。

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ˌðeər'ɒv] ,
Some beeing ignorant of the state thereof ,
一些 是 无知 的 这 状态 其中 ,

有些人对此状况一无所知，

[nɑːθwɪθstændɪŋ] [sɪns] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːrn] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] - [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['ʌðə(r)z] ,
nothwithstanding since their returne amongest their friendes and acquaintance and also others ,
尽管如此 自从 他们的 返回 其中 他们的 - 和 熟人 和 还 其他的 ,

尽管自从他们回到朋友、熟人和其他人中间以来，

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['kɑːmpəni] [weə(r)] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] - ;
especially if they were in companie where they might not be gainesaide ;
尤其 如果 他们 是 在 公司 在哪里 他们 可能 不是 是 - ;

尤其是当他们身处可能无法提供帮助的环境中时；

[woʊd] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [nəʊ] [men] [mɔː(r)] ;
woulde seeme to know so much as no men more ;
会 看 到 知道 所以 很多 作为 不 男人 更多的 ;

似乎我比任何人都更了解世事；

[ænd; ənd] [meɪk] [nəʊ] [men] [səʊ] [greɪt] - [æz; əz] .
and make no men so great trauailers as themselues .
和 制作 不 男人 所以 伟大的 - 作为 他们自己 .

不要让任何人成为像他们自己一样的伟大创伤者。

[ðeɪ] [stʊd] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['maɪiː] [siːm] [ðeə(r)] [krɛdət] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt]
They stood so much as it maie seeme vppon their credite and reputation that
他们 站立 所以 很多 作为 它 梅 看 vppon 他们的 信用 和 名声 那
[biːn] [ə; eɪ] ['mɑːnɛθ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriː] ,
hauing been a twelue moneth in the countrey ,
豪因 到过 一个 十二 莫内斯 在 这 国家 ,

他们如此坚持，似乎损害了他们在全国待了十二个月的信誉和名誉。

[ˌaɪ 'tiː] [woʊd] [haʊ] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'greɪs] ['ʌntuː] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] ,
it woulde haue beene a great disgrace vnto them as they thought ,
它 会 豪厄 蜜蜂 一个 伟大的 耻辱 vnto 他们 作为 他们 想法 ,

正如他们所想，那对他们来说将是一件极大的耻辱。

[ɪf] [ðeɪ] [nɒt] [haʊ] ['seɪd] [mʌtʃ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
if they coulde not haue saide much whether it were true or false .
如果 他们 可能 不是 豪厄 赛义德 很多 无论 它 是 真的 或者 错误的 .

如果他们不能说清楚，那就无法判断这件事是真是假。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [haʊ] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðen] ['juːər] [ðeɪ] [sɔː] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [njuː] [tuː; tə]
Of which some haue spoken of more then euer they saw or otherwise knew to
的 哪个 一些 豪厄 说 的 更多的 然后 欧尔 他们 锯 或者 否则 知道 到
[biː] [ðeə(r)] ;
bee there ;
蜜蜂 那里 ;

有些人谈论他们的次数比他们亲眼所见或以其他方式知道的还要多;

['ʌðəsəm] [haʊ] [nɒt] [bɪn] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [meɪk] ['æbsəluːt] - [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːl'ðəʊ]
othersome haue not bin ashamed to make absolute deniall of that which although
其他 豪厄 不是 垃圾桶 羞愧 到 制作 绝对 - 的 那 哪个 虽然
[nɒt] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
not by them ,
不是 经过 他们 ,

其他人并不羞于彻底否认那些虽然并非由他们所为，

[jet] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɪz] [məʊst] [sɜːtənli] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['plentɪfəli] [noʊn] .
yet by others is most certainely and there plentifully knowne .
然而 经过 其他的 是 最多 当然 和 那里 大量 已知的 .

然而，其他人对此却深信不疑，并且广为人知。

[ænd; ənd] ['ʌðəsəm] [meɪk] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðeɪ] [haʊ] [nəʊ] [skɪl] [ɒv; əv] .
And othersome make difficulties of those things they haue no skill of .
和 其他 制作 困难 的 那些 事物 他们 豪厄 不 技能 的 .

还有一些人会把他们不擅长的事情复杂化。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [wɒz; wəz] ,
The cause of their ignorance was ,
这 原因 的 他们的 无知 曾是 ,

他们无知的根源在于：

[ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['meni] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['nɔɪər] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [weə(r)]
in that they were of that many that were neuer out of the Iland where
在 那 他们 是 的 那 许多 那 是 诺伊尔 出去 的 这 岛 在哪里
[wiː] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
wee were seated ,
哇 是 坐着 ,

因为他们是那些从未离开过我们当时所坐岛屿的许多人中的一部分。

[ɔː(r)][nɒt] [fɑːr] , [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['liːstwaɪz] [ɪn][fjuː] ['pleɪsɪz][elz] ,
or not farre , or at the leastwise in few places els ,
或者 不是 法尔 , 或者 在 这 最不明智的 在 很少 地方 els ,

或者不远，或者至少在其他地方很少见。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)] - [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriː] ;
during the time of our aboade in the countrey ;
期间 这 时间 的 我们的 - 在 这 国家 ;

在我们居住在该国期间；

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðæt] ['meni] [ðæt]['ɑːftə(r)]['goʊldiː][ænd; ənd] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [suːn] [faʊnd] ,
or of that many that after golde and siluer was not so soone found ,
或者 的 那 许多 那 后 戈尔德 和 银 曾是 不是 所以 很快 成立 ,

或者说，在黄金和白银之后，许多矿物并没有那么快被发现。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ðem; ðəm] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ,
as it was by them looked for ,
作为 它 曾是 经过 他们 看起来 为了 ,

正如他们所寻找的那样，

[hæd; həd]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][keə(r)][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)] [θɪŋ] [bʌt; bət][tuː; tə]['pæmpə(r)][ðeə(r)] [['beliz]] ;
had little or no care of any other thing but to pamper their bellies ;
有 小的 或者 不 关心 的 任何 其他 事物 但 到 宠爱 他们的 肚子 ;

除了满足自己的胃口之外，他们对其他任何事情都漠不关心；

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðæt] ['meni] [wɪtʃ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] - , ['lɛsiː] [dɪ'skreʃn] ,
or of that many which had little vnderstanding , lesse discretion ,
或者 的 那 许多 哪个 有 小的 - , 较少 审慎 ,

或者说，是那些缺乏理解力、缺乏判断力的人中的许多人。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [tʌŋ] [ðen] [wɒz; wəz] [ɔː(r)] ['rekwɪzɪt] .
and more tongue then was needfull or requisite .
和 更多的 舌头 然后 曾是 必要的 或者 必需品 .

那时，更多的舌头就变得必要或必不可少了。

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][naɪs] ['brɪŋɪŋ] [ˌviː 'piː] , ['əʊnli][ɪn] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] [taʊnz] ,
Some also were of a nice bringing vp , only in cities or townes ,
一些 还 是 的 一个 好的 带来 副总裁 , 仅有的 在 城市 或者 城镇 ,

有些也只是在城市或城镇里，算是不错的随叫随到的副总裁。

[ɔː(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] ['nɔɪər] ([æz; əz][ai] [meɪ] [seɪ]) [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'fɔː(r)] .
or such as neuer (as I may say) had seene the world before .
或者 这样的 作为 诺伊尔 (作为 我 可能 说) 有 已见 这 世界 前 .

或者像 neuer（正如我所说）那样，以前从未见过这个世界。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə] [biː] [faʊnd] ['eni] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪtɪz] , [nɔː(r)] [sʌtʃ] [feə] ['haʊzɪz] ,
Because there were not to bee found any English cities , nor such faire houses ,
因为 那里 是 不是 到 蜜蜂 成立 任何 英语 城市 , 也不 这样的 公平 房屋 ,

因为那里既没有英国城市，也没有如此漂亮的房子。

[nɔː(r)][æt; ət][ðeə(r)] [oʊn] [wɪʃ] ['eni][ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld; 'əʊldi] [ə'kʌstəmd] - [fuːd] ,
nor at their owne wish any of their olde accustomed daintie food ,
也不 在 他们的 拥有 希望 任何 的 他们的 古老的 习惯 - 食物 ,

他们既没有自愿享用任何他们过去习惯的美味佳肴，

[nɔː(r)]['eni] [sɒft] [bedz][ɒv; əv] [daʊn] [ɔː(r)] [fɛðɚz] : [ðə; ði] ['kʌntriː] [wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm]
nor any soft beds of downe or fethers : the countrey was to them
也不 任何 柔软的 床 的 唐恩 或者 羽毛 : 这 国家 曾是 到 他们

['mɪzrəbl] ,
miserable ,
悲惨的 ,

也没有任何柔软的羽绒或羽毛床：对他们来说，这个乡村十分凄惨。

& [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] [ˌðeər'ɒv] [ə'kɔːdɪŋ] .
& their reports thereof according .
& 他们的 报告 其中 根据 .

以及他们据此作出的报告。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ɪn] [briːf] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Because my purpose was but in briefe to open the cause of the varietie
因为 我的 目的 曾是 但 在 简报 到 打开 这 原因 的 这 品种
[ɒv; əv] [sʌtʃ] ['spiːtʃɪz] ;
of such speeches ;
的 这样的 演讲 ;

因为我的目的只是简要地引出这类演讲的各种可能性；

[ðə; ði] [pəˌtikju'læritiz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] - , [mə'lɪʃəs] , [ænd; ənd]
the particularities of them , and of many enuious , malicious , and
这 特点 的 他们 , 和 的 许多 - , 恶意 , 和
- [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] - [elz] ,
slaunderous reports and deuises els ,
- 报告 和 - els ,

它们的特殊性，以及许多阴险、恶意和诽谤性的报告和谎言，

[baɪ]['aʊə(r)] [oʊn] ['kʌntriː] [men] [bɪ'saɪdz] ;
by our owne countrey men besides ;
经过 我们的 拥有 国家 男人 除了 ;

除了我们自己的同胞之外；

[æz; əz]['traɪflz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv][waɪz] [men][tuː; tə] [biː] [θɔːt] [ˌviː'piːɒn] ,
as trifles that are not worthy of wise men to bee thought vpon ,
作为 琐事 那 是 不是 值得 的 明智的 男人 到 蜜蜂 想法 vpon ,

琐事，不值得智者深思。

[ai] [miːn] [nɒt][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪ'θɔːl] : [bʌt; bət] [wɪl] ['pæseɪ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] ,
I meane not to trouble you withall : but will passe to the commodities ,
我 意思是 不是 到 麻烦 你 以及所有 : 但 将要 过去 到 这 商品 ,

我不想为这些事麻烦你们，接下来就说说商品的事吧。

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌntuː][juː; jʊ] .
the substance of that which I haue to make relation of vnto you .
这 物质 的 那 哪个 我 豪厄 到 制作 关系 的 vnto 你 .

我要向你说明的事情的实质内容。

[ðə; ði] ['triːtɪs] [weər'ɒv] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][mɔː(r)] [vjuː] & ['iːzɪə] - [ai] [wɪl]
The treatise whereof for your more readie view & easier vnderstanding I will
这 论文 其中 为了 你的 更多的 准备 看法 & 更轻松 - 我 将要
- ['ɪntuː] [θriː] ['spɛʃəl] [pɑːts] .
diuide into three speciall parts .
- 进入 三 特别的 部分 .

为了便于您更清晰地阅读和理解，我将把这篇论文分为三个部分。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][ai] [wɪl] [meɪk] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kə'mɒdətiz] [ðeə(r)] [faʊnd] [ɔː(r)][tuː; tə]
In the first I will make declaration of such commodities there alreadie found or to
在 这 第一的 我 将要 制作 宣言 的 这样的 商品 那里 已经 成立 或者 到
[biː; bi] [reɪzd] ,
be raised ,
是 提高 ,

首先，我将申报那里已经发现或将要种植的此类商品。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] ['oʊnli] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tɜːrnz] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]
which will not onely serue the ordinary turnes of you which are and shall
哪个 将要 不是 仅 塞雷 这 普通的 转弯 的 你 哪个 是 和 将
[biː] [ðə; ði] ['plæntəz] [ænd; ənd] [ɪn'hæbətənt] ,
bee the planters and inhabitants ,
蜜蜂 这 花盆 和 居民 ,

这不仅服务于你们这些种植者和居民的日常需求，而且也将服务于你们这些种植者和居民的日常需求。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æn; ən] - [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [biː] - , [ɔː(r)][baɪ] [men] [ɒv; əv] [skɪl] [tuː; tə] [biː]
but such an ouerplus sufficiently to bee yelded , or by men of skill to bee
但 这样的 一个 - 足够 到 蜜蜂 - , 或者 经过 男人 的 技能 到 蜜蜂
- ,
prouided ,
- ,

但这种盈余足以被利用，或者由有才能的人提供。

[æz; əz][baɪ] [wei] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [wɪð] ['aʊə(r)] [oʊn] ['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
as by way of trafficke and exchaunge with our owne nation of England ,
作为 经过 方式 的 - 和 - 和 我们的 拥有 国家 的 英格兰 ,

例如通过与我们自己的国家英格兰进行贸易和交换，

[wɪl] [ɪn'rɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] - [ðə; ði] - ; [ðəʊz] [ðæt] [ʃæl] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] ; [ðə; ði]
will enrich your selues the prouiders ; those that shal deal with you ; the
将要 丰富 你的 - 这 - ; 那些 那 沙尔 交易 和 你 ; 这
['entəpraizə] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ;
enterprisers in general ;
企业家 在 一般的 ;

会使你的供应商、与你交易的人、以及所有企业家致富；

[ænd; ənd] ['greɪtli] ['prɒfɪt]['aʊə(r)] [oʊn] ['kʌntriː] [men] ,
and greatly profit our owne countrey men ,
和 非常 利润 我们的 拥有 国家 男人 ,

并使我们的同胞获得巨大利益，

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [məʊst] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ðeɪ] [haʊ] ['beni] [feɪn] [tuː; tə]
to supply them with most things which heretofore they haue bene faine to
到 供应 他们 和 最多 事物 哪个 此前 他们 豪厄 好处 费恩 到
['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['strendʒər] [ɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enəmɪz] :
prouide either of strangers or of our enemies :
自豪 任何一个 的 陌生人 或者 的 我们的 敌人 :

向他们提供以往他们要么从陌生人那里，要么从我们的敌人那里获得的大部分东西：

[wɪtʃ] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] [seɪk] , [ai] [kɔːl] ['mɜːtʃəntəbl] .
which commodities for distinction sake , I call Merchantable .
哪个 商品 为了 区别 清酒 , 我 称呼 可销售的 .

为了区分，我将其中的一些商品称为可交易商品。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ,
In the second ,
在 这 第二 ,

在第二部分，

[ai] [wɪl] [set] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði][koʊmɑːdətiːz] [wɪtʃ] [wiː] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌntriː] [baɪ]['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns]
I will set downe all the comodities which wee know the countrey by our experience
我 将要 放 唐恩 全部 这 商品 哪个 哇 知道 这 国家 经过 我们的 经验
['duːɪθ] [jeld] [ɒv; əv][ɪts] ['self] [fɔː(r); fə(r)] ,
doeth yeld of its selfe for victuall ,
做 屈服 的 它是 自 为了 维图尔 ,

我将列出我们根据经验所知该国能够自行生产的所有食品商品。

[ænd; ənd] ['sʌstənəns] [ɒv; əv][mænz][laɪf] ; [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] - [fed] [ˌviːˈpiːɒn][baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
and sustenance of mans life ; such as is vsually fed vpon by the inhabitants
和 维持 的 男人 生活 ; 这样的 作为 是 - 美联储 vpon 经过 这 居民
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] ,
of the countrey ,
的 这 国家 ,

以及维持人类生命所需的食物；例如该国居民通常食用的食物。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ]['vɜːrsəs]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
as also by vs during the time we were there .
作为 还 经过 对比 期间 这 时间 我们 是 那里 .

以及在我们待在那里的那段时间里，也是通过 vs 进行的。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ai] [wɪl] [meɪk] ['menʃ(ə)n]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [bɪ'saɪdz] ,
In the last part I will make mention generally of such other commodities besides ,
在 这 最后的 部分 我 将要 制作 提到 一般来说 的 这样的 其他 商品 除了 ,

在最后一部分，我将概括地提及除上述商品之外的其他商品。

[æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'membə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] - [fɔː(r); fə(r)]
as I am able to remember , and as I shall thinke behoofull for
作为 我 是 有能力的 到 记住 , 和 作为 我 将 思考 - 为了
[ðəʊz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][ɪnhæbaət] ,
those that shall inhabite ,
那些 那 将 居住者 ,

就我所能记住的，以及我认为对未来居住者有益的，

[ænd; ənd][plɑːnt][ðeə(r)][tuː; tə] [noʊ] [ɒv; əv] ; [wɪtʃ] ['speʃəli] [kən'sɜːrn] ['bɪldɪŋ] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
and plant there to knowe of ; which specially concerne building , as also
和 植物 那里 到 知道 的 ; 哪个 特别 关注 建筑 , 作为 还
[sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['nesəsəri] - :
some other necessary vses :
一些 其他 必要的 - :

并在那里种植植物以了解情况；这尤其与建筑有关，以及其他一些必要的措施：

[wɪð] [ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [-] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
with a briefe description of the nature and maners of the people of the
和 一个 简报 描述 的 这 自然 和 礼仪 的 这 人们 的 这
['kʌntriː] .
countrey .
国家 .

并简要描述该国人民的性格和习俗。

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] ,
THE FIRST PART ,
这 第一的 部分 ,

第一部分

[ɒv; əv] - [kə'mɒdətiz] .
OF MARCHANTABLE COMMODITIES .
的 - 商品 .

可销售商品。

['sɪlki] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɔː(r)] [grɑːs] ['sɪlki] .
Silke of grasse or grasse Silke .
丝绸 的 格拉斯 或者 格拉斯 丝绸 .

格拉斯丝绸或格拉斯丝绸。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ðə; ði] [bleɪdz] [weə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
There is a kind of grasse in the countrey vppon the blades where of there
那里 是 一个 种类 的 格拉斯 在 这 国家 vppon 这 刀片 在哪里 的 那里
['groʊεθ] ['veri] [gʊd] ['sɪlki] [ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪn] ['glɪtərɪŋ] [skɪn] [tuː; tə] [biː] [strɪpt] [ɒv; əv] .
groweth very good silke in forme of a thin glittering skin to bee stript of .
生长 非常 好的 丝绸 在 为我 的 一个 薄的 闪闪发光 皮肤 到 蜜蜂 脱衣舞 的 .

乡间有一种草，草叶上长着一层薄薄的、闪闪发光的丝，可以剥下来。

[ˌaɪ 'tiː] ['groʊεθ] [tuː] [fʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hælf] [haɪ] [ɔː(r)] ['betə(r)] :
It groweth two foote and a halfe high or better :
它 生长 二 脚 和 一个 半 高的 或者 更好的 :

它能长到两英尺半高，甚至更高：

[ðə; ði] [bleɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [fʊt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [hɑːf] [ɪntʃ] [brɔːd] .
the blades are about two foot in length , and half inch broad .
这 刀片 是 关于 二 脚 在 长度 , 和 一半 英寸 广阔 .

刀片长约两英尺，宽约半英寸。

[ðə; ði] [laɪk] ['groʊεθ] [ɪn] ['pɜːʃə] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['self] [seɪm] ['klaɪmət] [æz; əz] [və'dʒɪniə] ,
The like groweth in Persia , which is in the selfe same climate as Virginia ,
这 喜欢 生长 在 波斯 , 哪个 是 在 这 自 相同的 气候 作为 弗吉尼亚州 ,

这种植物在波斯也有生长，波斯的气候与弗吉尼亚相同。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['veri] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlki] [wɜːrks] [ðæt] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðens] ['ɪntuː] ['jʊərəp]
of which very many of the silke workes that come from thence into Europe
的 哪个 非常 许多 的 这 丝绸 工人 那 来 从 因此 进入 欧洲
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
are made .
是 制成 .

其中许多从那里销往欧洲的丝绸制品都是用这种丝绸制成的。

[hɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['plɑːntɪd] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [æz; əz] [ɪn] ['pɜːʃə] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ɪn] ['riːz(ə)n]
Here of if it be planted and ordered as in Persia , it cannot in reason
这里 的 如果 它 是 已种植 和 订购 作为 在 波斯 , 它 不能 在 原因
[biː; bi] ['ʌðəwaɪz] ,
be otherwise ,
是 否则 ,

如果这里的种植和安排都像在波斯那样，那么从逻辑上讲，也不可能有其他的安排。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [raɪz] [ɪn] [ʃɔːrti] [taɪm] [greɪt] [prɑːfət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dilər] [ˌðeər'ɪn] ;
but that there will rise in shorte time great profite to the dealers therein ;
但 那 那里 将要 上升 在 短 时间 伟大的 利润 到 这 经销商 其中 ;

但不久之后，从事这些交易的人将会获得巨大的利润；

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [səʊ] [greɪt] [ˌviːˌεs'iː] [ænd; ənd] [vent] [ˌðeər'ɒv] [æz; əz] [wel] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntriː] [æz; əz] [elz]
seeing there is so great vse and vent thereof as well in our countrey as els
看到 那里 是 所以 伟大的 比斯 和 发泄 其中 作为 出色地 在 我们的 国家 作为 els
[weə(r)] .
where .
在哪里 .

鉴于我国和其他地方一样，存在着如此巨大的压力和压力。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['miːnz] [ɒv; əv] ['səʊɪŋ] & ['plɑːntɪŋ] [ɪn] [gʊd] [graʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɑːr]
And by the meanes of sowing & planting in good ground , it will be farre
和 经过 这 意思是 的 播种 & 种植 在 好的 地面 , 它 将要 是 法尔
['greɪtə(r)] ,
greater ,
更大的 ,

通过在肥沃的土地上播种和种植，它将会更加丰收。

['betə(r)] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [plɛntəfəl] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
better , and more plentifull then it is .
更好的 , 和 更多的 丰富的 然后 它 是 .

比现在更好，也更丰富。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [stɔː(r)] [ˌðeər'ɒv] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː]
Although notwithstanding there is great store thereof in many places of the countrey
虽然 虽然 那里 是 伟大的 店铺 其中 在 许多 地方 的 这 国家
['grəʊɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli][ænd; ənd] [waɪld] .
growing naturally and wilde .
生长 自然 和 王尔德 .

尽管如此，该国许多地方自然生长着大量的野生植物。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][baɪ] [pruːf] [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['sɪlki] [groʊgrən] ,
Which also by proof here in England , in making a piece of silke Grogran ,
哪个 还 经过 证明 这里 在 英格兰 , 在 制作 一个 片 的 丝绸 格罗格兰 ,

这一点也在英国得到了证实，在制作一块丝绸格罗格兰布料时，

[wiː; wi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksələnt] [gʊd] .
we found to be excellent good .
我们 成立 到 是 出色的 好的 .

我们发现它非常好。

['sɪlki] .
Worme Silke .
蠕虫 丝绸 .

蠕虫丝。

[ɪn] ['meɪni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - [wiː; wi] [faʊnd] ['sɪlki] [f'eɪɐ] [ænd; ənd] [greɪt] ;
In manie of our iourneyes we found silke wormes fayre and great ;
在 马尼 的 我们的 - 我们 成立 丝绸 蠕虫 集市 和 伟大的 ;

在我们的许多旅程中，我们发现蚕既漂亮又巨大；

[æz; əz] [bɪg] [æz; əz]['aʊə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] - .
as bigge as our ordinary walnuttes .
作为 大 作为 我们的 普通的 - .

和我们普通的核桃一样大。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nɒt] [biːn] ['aʊə(r)] ['hæpɪ] [tuː; tə] [haʊ] [faʊnd] [sʌtʃ] - [æz; əz] [ˌels'weə(r)]
Although it hath not beene our happe to haue found such plentie as elsewhere
虽然 它 有 不是 蜜蜂 我们的 发生 到 豪厄 成立 这样的 - 作为 别处
[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] - [wiː; wi] [haʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] ;
to be in the coutrey we haue heard of ;
到 是 在 这 - 我们 豪厄 听到 的 ;

虽然我们很遗憾没有在我们听说的那个国家其他地方发现如此丰富的资源；

[jet] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntriː] [dʌθ] ['nætʃ(ə)rəli] ['briːdə] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃ] [ðem; ðəm] ,
yet seeing that the countrey doth naturally breede and nourish them ,
然而 看到 那 这 国家 确实 自然 品种 和 滋养 他们 ,

然而，鉴于乡村自然孕育并养育着它们，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ɪf] [ɑːt][biː; bi] ['ædɪd] [ɪn] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [mʌlbɝi] [triːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]
there is no doubt but if art be added in planting of mulbery trees and others
那里 是 不 怀疑 但 如果 艺术 是 额外 在 种植 的 桑葚 树木 和 其他的
['fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [kə'məʊdiəs] ['pleɪsɪz] ,
fitte for them in commodious places ,
菲特 为了 他们 在 宽敞的 地方 ,

毫无疑问，如果将艺术融入到种植桑树和其他适宜树木的场所，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃɪŋ] ;
for their feeding and nourishing ;
为了 他们的 喂养 和 滋养 ;

为了喂养和滋养它们；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['keəfəli] ['gæðəd] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] [ɪn] [ðæt] [sɔːt] [æz; əz][baɪ]
and some of them carefully gathered and husbanded in that sort as by
和 一些 的 他们 小心 聚集 和 丈夫 在 那 种类 作为 经过
[men][ɒv; əv] [skɪl] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [nɛsəsɛri] :
men of skill is knowne to be necessarie :
男人 的 技能 是 已知的 到 是 必要的 :

其中一些是由有识之士精心收集和保存的，按照他们认为必要的方式进行处理：

[ðeə(r)] [wɪl] [raɪz][æz; əz] [greɪt] [prɑːfət] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [vər'dʒɪniən] ,
there will rise as great profite in time to the Virginians ,
那里 将要 上升 作为 伟大的 利润 在 时间 到 这 弗吉尼亚人 ,

弗吉尼亚人终将从中获得巨大的利益。

[æz; əz] [ˌðeər'ɒv] [dʌθ] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːʃənz] , [tɜːks] , [ɪ'tæljənz][ænd; ənd] ['spænjədz] .
as thereof doth now to the Persians , Turkes , Italians and Spaniards .
作为 其中 确实 现在 到 这 波斯人 , 土耳其人 , 意大利人 和 西班牙人 .

就像现在对波斯人、土耳其人、意大利人和西班牙人一样。

\- [ænd; ənd] .
Flaxe and Hempe .
\- 和 麻 .

亚麻和麻。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ænd; ənd] - [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [greɪt] [stɔː(r)][ɪn] ['eni] [wʌn] [pleɪs]
The trueth is that of Hempe and Flaxe there is no greate store in any one place
这 真理 是 那 的 麻 和 - 那里 是 不 很棒 店铺 在 任何 一 地方
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

事实是，大麻和亚麻在任何地方都没有大量的集中储存。

[baɪ]['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['plɑːntɪd][bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [sɔɪl] [dʌθ] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['self] ;
by reason it is not planted but as the soile doth yeeld it of it selfe ;
经过 原因 它 是 不是 已种植 但 作为 这 土壤 确实 屈服 它 的 它 自 ;

因为它不是人工种植的，而是土壤自然生长出来的。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [liːf] , [ænd; ənd] [stɛm] [ɔː(r)] - [dəʊ]['dɪfə(r)][frɒm; frəm]['aʊəz] ;
and howsoeuer the leafe , and stemme or stalke doe differ from ours ;
和 - 这 叶子 , 和 茎 或者 - 雌鹿 不同 从 我们的 ;

然而，它们的叶子、茎或柄与我们的有所不同；

[ðə; ði] [baɪ][ðə; ði] [ɒv; əv][men][ɒv; əv] [skɪl] [ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['aʊəz] .
the stuffe by the iudgement of men of skill is altogether as good as ours .
这 东西 经过 这 判决 的 男人 的 技能 是 共 作为 好的 作为 我们的 .

根据行家的判断，这种材料和我们的材料完全一样好。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] , [æz; əz] ['fɜːðə(r)] [pruːf] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] ['ʌðəwaɪz] ; [wiː; wi] [haʊ] [ðæt] [ɪk'spɪəriəns]
And if not , as further proofe should finde otherwise ; we haue that experience
和 如果 不是 , 作为 更远 证明 应该 找到 否则 ; 我们 豪厄 那 经验
[ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,
of the soile ,
的 这 土壤 ,

如果不是这样，进一步的证据应该证明并非如此；我们有土壤方面的经验，

[æz; əz] [θɑːz] [ðeə(r)]['kænoʊ] [biː] [ʃəʊ] ['ɑːniː]['riːz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
as thas there canno bee shewed anie reason to the contrary ,
作为 那 那里 坎诺 蜜蜂 展示 安妮 原因 到 这 相反 ,

因为没有任何理由可以证明相反的情况，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [ðeə(r)] ['eksələnt] [wel] ; [ænd; ənd] [baɪ] ['plɑːntɪŋ] [wɪl] [biː; bi]
but that it will grow there excellent well ; and by planting will be yeelded
但 那 它 将要 生长 那里 出色的 出色地 ; 和 经过 种植 将要 是 屈服
['plentɪfəli] :
plentifully :
大量 :

但它在那里会生长得非常好；而且种植后会获得丰收：

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [graʊnd] [weər'ɒv] [sʌm; səm] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [sʌtʃ]
seeing there is so much ground whereof some may well be applyed to such
看到 那里 是 所以 很多 地面 其中 一些 可能 出色地 是 已应用 到 这样的
[p'ɜːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

鉴于有如此多的土地，其中一些土地完全可以用于此类目的。

[wɒt] [bɛnəfaɪt] - [meɪ] [-] [ɪn] ['kɔːdɪdʒ] [ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [nɒt] ['iːzəli]
What benefite heereof may growe in cordage and linnens who can not easily
什么 受益人 - 可能 生长 在 绳索 和 亚麻 WHO 能 不是 容易地
[ˌʌndə'stænd] ?
understand ?
理解 ?

这里所提到的好处对于难以理解的人来说，在绳索和亚麻制品中可能会产生什么影响呢？

['ælʌm] .
Allum .
明矾 .

明矾。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [veɪn] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siː] [kəʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [fɔrti] [ɔː(r)]
There is a veine of earth along the sea coast for the space of fourtie or
那里 是 一个 静脉 的 地球 沿着 这 海 海岸 为了 这 空间 的 四重奏 或者
[fɪfti] [maɪlz] ,
fiftie miles ,
五十 英里 ,

沿着海岸线有一条绵延四五十英里的土层。

[weər'ɒv] [baɪ] [ðə; ði] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] - ['hɪərə] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
whereof by the iudgement of some that have made triall heere in England ,
其中 经过 这 判决 的 一些 那 有 制成 - 这里 在 英格兰 ,

根据一些在英国接受过审判的人的判断，

[ɪz] [meɪd] [gʊd] ['ælʌm] , [ɒv; əv] [ðæt] ['kɪndiː] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [rɔːtʃi] ['ælʌm] .
is made good Allum , of that kinde which is called Roche Allum .
是 制成 好的 明矾 , 的 那 善良 哪个 是 称为 罗氏 明矾 .

是优质的明矾，就是那种被称为罗氏明矾的明矾。

[ðə; ði] - [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɪz] [səʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] [ai] ['niːd] [nɒt] [tuː; tə]
The richnesse of such a commoditie is so well knowne that I neede not to
这 - 的 这样的 一个 商品 是 所以 出色地 已知的 那 我 需要 不是 到
[ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː] ['eni] [θɪŋ] [ˌðeər'ɒv] .
saye any thing thereof .
赛耶 任何 事物 其中 .

这种商品的价值众所周知，我无需赘言。

[ðə; ði] [seɪm] [ɜːθ] [dʌθ] ['ɔːlsəʊ] [waɪt] - , , [ænd; ənd] [ə'luːmen] - ,
The same earth doth also yeelde White Copresse , Nitrum , and Alumen Plumeum ,
这 相同的 地球 确实 还 耶尔德 白色的 - , 硝酸盐 , 和 明矾 - ,

同样的土壤还能产出白浆、硝酸盐和明矾。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [səʊ] ['plentɪfəli] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] ['ælʌm] ; [wɪtʃ] [biː; bi]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][praɪs]
but nothing so plentifully as the common Allum ; which be also of price
但 没有什么 所以 大量 作为 这 常见的 明矾 ; 哪个 是 还 的 价格
[ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l] .
and profitable .
和 有利可图 .

但没有什么比普通的明矾更丰富的了；而且明矾价格昂贵，有利可图。

- .
Wapeih .
- .

瓦佩赫。

- , [ə; eɪ]['kɪndiː][ɒv; əv] [ɜːθ] [səʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['nætʃərəl] [ɪn'hæbətənt] ; ['veri] [laɪk][tuː; tə]
Wapeih , a kinde of earth so called by the naturall inhabitants ; very like to
- , 一个 善良 的 地球 所以 称为 经过 这 天然的 居民 ; 非常 喜欢 到
['terə] [ˌsɪdʒɪ'leɪtə] :
terra sigillata :
大地 印章 :

Wapeih，一种被当地居民称为“瓦佩赫”的土壤；与 terra sigillata 非常相似：

[ænd; ənd] [biːn] [rɪ'faɪnd] ,
and hauing beene refined ,
和 豪因 蜜蜂 精制 ,

并且经过了提炼，

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [faʊnd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] - [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː]
it hath beene found by some of our Phisitions and Chirurgeons to bee
它 有 蜜蜂 成立 经过 一些 的 我们的 - 和 外科医生 到 蜜蜂
[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kɪndiː][ɒv; əv]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][mɔː(r)] .
of the same kinde of vertue and more effectuall .
的 这 相同的 善良 的 美德 和 更多的 有效的 .

我们的一些内科医生和外科医生发现，它具有相同的功效，而且效果更好。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌviːˌɛs'iː][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv] [sɔːrz] [ænd; ənd] [wuːnds] :
The inhabitants vse it very much for the cure of sores and woundes :
这 居民 比斯 它 非常 很多 为了 这 治愈 的 疮 和 伤口 :

当地居民经常用它来治疗疮痍和伤口：

[ðeə(r)][ɪz][ɪn] ['pleɪsɪz] [greɪt] - , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] .
there is in diuers places great plentie , and in some places of a blewe sort .
那里 是 在 迪厄尔斯 地方 伟大的 - , 和 在 一些 地方 的 一个 blewe 种类 .

有些地方非常多，有些地方则很稀少。

[pɪtʃ] , [tɑː] , ['roʊzən] , [ænd; ənd] ['tɜːpəntaɪn] .
Pitch , Tarre , Rozen , and Turpentine .
沥青 , 焦油 , 罗森 , 和 松节油 .

沥青、焦油、罗森和松节油。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['kaɪndɪs][ɒv; əv] [triːz] [wɪtʃ] [ðem; ðəm] [ə'bʌndəntli] [ænd; ənd] [greɪt]
There are those kindes of trees which yeelde them abundantly and great
那里 是 那些 种类 的 树木 哪个 耶尔德 他们 大量 和 伟大的
[stɔː(r)] .
store .
店铺 .

有些树木产量丰富，储量巨大。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['aɪlənd] [weə(r)] [wiː] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] , ['biːɪŋ] - [maɪlz] [ɒv; əv] [leŋkθ; leŋθ] ,
In the very same Iland where wee were seated , being fifteene miles of length ,
在 这 非常 相同的 岛 在哪里 哇 是 坐着 , 存在 - 英里 的 长度 ,

就在我们坐着的那个岛上，长十五英里，

[ænd; ənd] - [ɔː(r)][saɪks] [maɪlz] [ɪn] [bredθ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [triːz] [elz][bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ;
and fiue or sixe miles in breadth , there are fewe trees els but of the same kind ;
和 - 或者 六 英里 在 宽度 , 那里 是 少数 树木 els 但 的 这 相同的 种类 ;

宽五六英里，除了这种树以外，几乎没有其他树木了；

[ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] ['biːɪŋ] [fʊl] .
the whole Iland being full .
这 所有的 岛 存在 满的 .

整个岛屿都挤满了人。

['sæsəfræs] .
Sassafras .
黄樟 .

黄樟。

['sæsəfræs] , [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] - - , [ə; eɪ]['kɪndiː][ɒv; əv] [wʊd] [ɒv; əv][məʊst] - [ænd; ənd] [swiːt] [smɛl] ,
Sassafras , called by the inhabitantes Winauk , a kinde of wood of most pleasand and sweete smel ,
黄樟 , 称为 经过 这 - - , 一个 善良 的 木头 的 最多 - 和 甜 气味 ,

黄樟木，当地人称之为Winauk，是一种散发着令人愉悦的甜美香气的木材。

[ænd; ənd][ɒv; əv][məʊst][reə(r)] [vɜːtʃuːz] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv] ['meni] [dɪ'ziːzɪz] .
and of most rare vertues in phisick for the cure of many diseases .
和 的 最多 稀有的 美德 在 菲西克 为了 这 治愈 的 许多 疾病 .

以及医学上最罕见的疗效，可用于治疗多种疾病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə] [biː] [fɑːr] ['betə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][mɔː(r)] - [ðen] [ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['gwaɪəkəm] ,
It is found by experience to bee farre better and of more vses then the wood which is called Guaiacum ,
它 是 成立 经过 经验 到 蜜蜂 法尔 更好的 和 的 更多的 - 然后 这 木头 哪个 是 称为 愈创木 ,

根据经验，它比被称为愈创木的木材要好得多，而且用途也更广泛。

[ɔː(r)] ['lɪgnəm] .
or Lignum vitæ .
或者 木材 vitæ .

或 Lignum vitæ。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] , [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [vɜːtʃuːz] [ˌðeər'ɒv] ,
For the description , the manner of vsing and the manifolde vertues thereof ,
为了 这 描述 , 这 方式 的 - 和 这 - 美德 其中 ,

至于其描述、演唱方式及其诸多优点，

[ai] - [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊki] [ɒv; əv] - , [trænz'leɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,
I referre you to the booke of Monardus , translated and entituled in English ,
我 - 你 到 这 书 的 - , 翻译 和 标题 在 英语 ,

我建议您参阅莫纳德斯的著作，该书已被翻译成英文，书名为……

[ðə; ði] - [nuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .
The ioyfull newes from the West Indies .
这 - 新闻 从 这 西方 印第斯 .

来自西印度群岛的喜讯。

['siːdə(r)] .
Cedar .
雪松 .

雪松。

['siːdə(r)] , [ə; eɪ] ['veri] [swiːt] [wʊd] [ænd; ənd] [faɪn] ['tɪmbə(r)] ; [weər'ɒv] [ɪf] [nests] [ɒv; əv] [tʃests] [biː; bi]
Cedar , a very sweet wood and fine timber ; whereof if nests of chests be
雪松 , 一个 非常 甜的 木头 和 美好的 木材 ; 其中 如果 巢穴 的 箱子 是
[ðeə(r)] [meɪd] ,
there made ,
那里 制成 ,

雪松，一种非常香甜的木材，也是上等的木材；如果用它制作成箱巢，

[ɔː(r)] ['tɪmbə(r)] [θɜːrɑːf] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [swiːt] & [faɪn] ['bedsted] , ['teɪblz] , - , [l'uːts] ,
or timber therof fitted for sweet & fine bedsteads , tables , deskes , lutes ,
或者 木材 他们的 适配 为了 甜的 & 美好的 床架 , 表格 , - , 鲁特琴 ,
- & ['meni] [θɪŋz] [els] ,
virginalles & many things else ,
- & 许多 事物 别的 ,

或者用于制作精美床架、桌子、书桌、鲁特琴、维吉纳琴以及其他许多物品的木材，

([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [hæθ] [biːn] [pruːf] [meɪd] [ɔːl'redi]) [tuː; tə] [meɪk] [ˌviː 'piː] - [wɪð] ['ʌðə(r)]
(of which there hath beene proofe made already) to make vp fraite with other
(的 哪个 那里 有 蜜蜂 证明 制成 已经) 到 制作 副总裁 - 和 其他
['prɪnsəp(ə)l] [kə'mɒdətiz] [wɪl] [prɑːfət] .
principal commodities will yeeld profite .
主要的 商品 将要 屈服 利润 .

（这一点已经得到证明）与其他主要商品进行交易将产生利润。

[waɪn] .
Wine .
葡萄酒 .

葡萄酒。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [greɪps] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [dʌθ] ['nætʃ(ə)rəli] :
There are two kinds of grapes that the soile doth yeeld naturally :
那里 是 二 种类 的 葡萄 那 这 土壤 确实 屈服 自然 :

土壤自然生长的葡萄有两种：

[ðə; ði] [wʌn] [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔrdənɛri] [bɪgnɛs] [æz; əz] ['aʊəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] :
the one is small and sowre of the ordinarie bignesse as ours in England :
这 一 是 小的 和 种子 的 这 普通 大 作为 我们的 在 英格兰 :

一个很小，远不及我们在英国看到的普通大小：

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɑːr] ['greɪtə(r)] & [ɒv; əv] [hɪmsɛlf] - [swiːt] .
the other farre greater & of himselfe lushious sweet .
这 其他 法尔 更大的 & 的 他自己 - 甜的 .

另一个更伟大，他自己也郁郁葱葱、甜美。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] ,
When they are planted and husbanded as they ought ,
什么时候 他们 是 已种植 和 丈夫 作为 他们 应该 ,

当它们得到正确的种植和照料时，

[ə; eɪ] [prɪnsəpəl] [ɒv; əv] [waɪnz] [baɪ] [ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] .
a principall commoditie of wines by them may be raised .
一个 主要 商品 的 葡萄酒 经过 他们 可能 是 提高 .

他们可以酿造出一种主要的葡萄酒商品。

[ɔɪl] .
Oyle .
奥伊尔 .

奥伊尔。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] - [bəuθ] ['həʊldɪŋ] [ɔɪl] ,
There are two sortes of Walnuttes both holding oyle ,
那里 是 二 种类 的 - 两个都 保持 奥伊尔 ,

有两种核桃，它们都含有油脂。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wʌn] [fɑːr] [mɔː(r)] [plɛntəfəl] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
but the one farre more plentifull then the other .
但 这 一 法尔 更多的 丰富的 然后 这 其他 .

但其中一种比另一种要丰富得多。

[wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɪls] & ['ʌðə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
When there are milles & other deuises for the purpose ,
什么时候 那里 是 千 & 其他 - 为了 这 目的 ,

当有千禧年和其他用于此目的的事物时，

[ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnət] [stɔː(r)] .
a commodity of them may be raised because there are infinite store .
一个 商品 的 他们 可能 是 提高 因为 那里 是 无限 店铺 .

它们可以作为一种商品进行生产，因为它们的库存是无限的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [θriː] ['kaɪndɪs] [ɒv; əv] ['beriz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [əʊk] - ,
There are also three seuerall kindes of Berries in the forme of Oke akornes ,
那里 是 还 三 seuerall 种类 的 浆果 在 这 为我 的 好的 - ,

还有三种不同种类的浆果，它们以 Oke akornes 的形式存在。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌviːˌɛs'iː] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
which also by the experience and vse of the inhabitantes ,
哪个 还 经过 这 经验 和 比斯 的 这 - ,

这也得益于当地居民的经验和习俗，

[wiː] [faɪnd] [tuː; tə] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] [swiːt] [ɔɪl] .
wee finde to yeelde very good and sweete oyle .
哇 找到 到 耶尔德 非常 好的 和 甜 奥伊尔 .

我们发现可以产出非常好的甜油。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] [ðə; ði] [bɛrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] ['veri] [fæt] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] :
Furthermore the Beares of the countrey are commonly very fatte , and in some places there are many :
此外 这 熊 的 这 国家 是 通常 非常 脂肪 , 和 在 一些 地方 那里 是 许多 :

此外，该国的熊通常都很肥，有些地方数量众多：

[ðeə(r)] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['lɪkwɪd] , [meɪ] [wel] [biː; bi] [tɜːrmd] [ɔɪl] , [ænd; ənd] [hæθ] ['meni] ['spɛʃəl] - .
their fatnesse because it is so liquid , may well be termed oyle , and hath many speciall vses .
他们的 - 因为 它 是 所以 液体 , 可能 出色地 是 称为 奥伊尔 , 和 有 许多 特别的 - .

它们的脂肪因为是液态的，所以可以称之为油，并且有很多特殊之处。

- .
Furres .
- .

毛皮。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siː] [kəʊst] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [stɔː(r)] [ɒv; əv] ['ɔtəz] ,
All along the Sea coast there are great store of Otters ,
全部 沿着 这 海 海岸 那里 是 伟大的 店铺 的 水獭 ,

沿海一带有很多水獭，

[wɪtʃ] - ['teɪkən] [baɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['endʒɪnz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] , [wɪl]
which beeying taken by weares and other engines made for the purpose , will
哪个 - 已采取 经过 - 和 其他 发动机 制成 为了 这 目的 , 将要
[gʊd] [prɑːfət] .
yeelde good profite .
耶尔德 好的 利润 .

如果采用这种工艺，由机器和其他为此目的制造的机器进行加工，将会产生良好的利润。

[wiː] [həʊp] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] - - ,
Wee hope also of Marterne furres ,
威 希望 还 的 - - ,

我们也希望能够获得马特恩毛皮。

[ænd; ənd] [meɪk] [nəʊ] [daʊt] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz]
and make no doubt by the relation of the people but that in some places
和 制作 不 怀疑 经过 这 关系 的 这 人们 但 那 在 一些 地方
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɔː(r)] :
of the countrey there are store :
的 这 国家 那里 是 店铺 :

根据人们的说法，毫无疑问，该国某些地方确实有仓库：

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [tuː] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [hændz] .
although there were but two skinnes that came to our handes .
虽然 那里 是 但 二 斯金尼斯 那 来了 到 我们的 手 .

虽然我们只得到了两张皮。

- ['ɔːlsəʊ] [wiː; wi] [haʊ] - [ɒv; əv] , [ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [sɔː]
Luzarnes also we haue vnderstanding of , although for the time we saw
- 还 我们 豪厄 - 的 , 虽然 为了 这 时间 我们 锯
[nʌn] .
none .
没有任何 .

我们也了解卢扎内斯，尽管当时我们没有亲眼见过。

[dɪr] .
Deare skinnes .
亲爱的 斯金尼斯 .

亲爱的皮肤。

[dɪr] [drest] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ɔː(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
Deare skinnes dressed after the manner of Chamoes or vndressed are to be
亲爱的 斯金尼斯 穿着 后 这 方式 的 羚羊 或者 - 是 到 是
[hæd; həd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nætʃərəl] [ɪn'hæbətənt] [θ'aʊzændz] - [baɪ] [wei] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)]
had of the naturall inhabitants thousands yeerely by way of trifficke for
有 的 这 天然的 居民 数千 - 经过 方式 的 - 为了
['traɪflz] :
trifles :
琐事 :

每年有成千上万的当地居民以小钱为代价，从当地居民那里买到穿着羚羊服饰或经过特殊处理的珍贵皮毛：

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][wɒst; wəst][ɔː(r)] [spɔɪl] [ɒv; əv] [dɪr] [ðen] [ɪz][ænd; ənd] [hæθ] [biːn] ['ɔːdnrəli] [ɪn]
and no more wast or spoile of Deare then is and hath beene ordinarily in
和 不 更多的 浪费 或者 剧透 的 亲爱的 然后 是 和 有 蜜蜂 按说 在
[taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
time before .
时间 前 .

而且，迪尔的浪费和损耗不会比以往正常情况下更多。

- .
Ciuet cattes .
- 猫 .

Ciuet cattes。

[ɪn]['aʊə(r)] - , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [wʌn][tuː; tə] [haʊ] [biːn] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] - [ɔː(r)]
In our trauailes , there was founde one to haue beene killed by a saluage or
在 我们的 - , 那里 曾是 创立 一 到 豪厄 蜜蜂 被杀 经过 一个 - 或者
[ɪn'hæbɪtənt] :
inhabitant :
居民 :

在我们的探险中，发现有一人被流浪者或当地居民杀害：

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['ʌðə(r)] [pleɪs] [ðə; ði] [smel] [weə(r)] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][hæd; həd] ['leɪtli] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] :
and in an other place the smell where one or more had lately beene before :
和 在 一个 其他 地方 这 闻 在哪里 一 或者 更多的 有 最近 蜜蜂 前 :

而在另一处地方，则能闻到之前有蜜蜂来过的地方的气味：

[weə'baɪ] [wiː; wi]['gæðə(r)] [bɪ'saɪdz] [ðen] [baɪ][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
whereby we gather besides then by the relation of the people that there are
由此 我们 收集 除了 然后 经过 这 关系 的 这 人们 那 那里 是
[sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntriː] :
some in the countrey :
一些 在 这 国家 :

由此我们还可以根据当地居民的说法，得知该国还有一些人：

[gʊd] [prɑːfət] [wɪl] [raɪz][baɪ][ðem; ðəm] .
good profite will rise by them .
好的 利润 将要 上升 经过 他们 .

他们将获得丰厚的利润。

['aɪən] .
Iron .
铁 .

铁。

[ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] ['speʃəli] ,
In two places of the countrey specially ,
在 二 地方 的 这 国家 特别 ,

尤其是在该国的两个地方，

[wʌn][ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪks][skɔː(r)][maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] [ɔː(r)] [pleɪs]
one about fourescore and the other sixe score miles from the Fort or place
一 关于 - 和 这 其他 六 分数 英里 从 这 堡 或者 地方
[weə(r)] [wiː] [dwelt] :
where wee dwelt :
在哪里 哇 居住 :

一个距离我们居住的堡垒或地方大约八十英里，另一个距离大约八十英里：

[wiː] [faʊnd] - [ðə; ði]['wɔːtə(r)][saɪd][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['rɑːki] ,
wee founde neere the water side the ground to be rockie ,
哇 创立 - 这 水 边 这 地面 到 是 洛基 ,

我们发现水边的地面是岩石地。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv][ə; eɪ] [mæn] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hoʊld]['aɪən] ['rɪtʃli] .
which by the triall of a minerall man , was founde to holde Iron richly .
哪个 经过 这 - 的 一个 矿物 男人 , 曾是 创立 到 霍尔德 铁 丰富 .

经矿物学家试验，发现其富含铁元素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['meɪni] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] [els] .
It is founde in manie places of the countrey else .
它 是 创立 在 马尼 地方 的 这 国家 别的 .

在全国其他许多地方也能找到它。

[ai] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - , [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['maɪiː] [biː] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
I knowe nothing to the contrarie , but that it maie bee allowed for a
我 知道 没有什么 到 这 - , 但 那 它 梅 蜜蜂 允许 为了 一个
[gʊd] - ,
good marchantable commoditie ,
好的 - 商品 ,

我并不知道有什么相反的情况，但或许可以将其作为一种良好的商品进行销售。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðeə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv] [men] : [ðə; ði]
considering there the small charge for the labour and feeding of men : the
考虑 那里 这 小的 收费 为了 这 劳动 和 喂养 的 男人 : 这
['ɪnfɪnət] [stɔː(r)][ɒv; əv] [wʊd] :
infinite store of wood :
无限 店铺 的 木头 :

考虑到那里劳动力和伙食费用很低，而且木材储量无穷无尽：

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] - [ˌðeər'ɒv] [ɪn] ['ɪŋglənd] : & [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
the want of wood and deerenesse thereof in England : & the necessity of
这 想 的 木头 和 - 其中 在 英格兰 : & 这 必要性 的
['bæləstɪŋ] [ɒv; əv] .
ballasting of shippes .
压载 的 船舶 .

英国木材及其来源的匮乏；以及船舶压舱的必要性。

['kɒpə(r)] .
Copper .
铜 .

铜。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [fɪfti] [maɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ɪn] [tuː] [taʊnz] [wiː] [faʊnd] [wɪð] [ðə; ði]
A hundred and fiftie miles into the maine in two townes wee founde with the
一个 百 和 五十 英里 进入 这 缅因州 在 二 城镇 哇 创立 和 这
- [smɔːl] [pleɪts] [ɒv; əv]['kɒpə(r)] ,
inhabitaunts diuerse small plates of copper ,
- 迪厄斯 小的 盘子 的 铜 ,

在缅因州境内一百五十英里处的两个小镇上，我们发现了居民们使用的各种小铜盘。

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [æz; əz] [wiː] - , [baɪ][ðə; ði] - [ðæt] [dwel] ['fɑːðə(r)]
that had beene made as wee vnderstood , by the inhabitantes that dwell farther
那 有 蜜蜂 制成 作为 哇 - , 经过 这 - 那 住 更远
['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntriː] :
into the countrey :
进入 这 国家 :

据我们所知，那是居住在内陆地区的居民建造的：

[weə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːlsəʊ][(h)waɪt] -
where as they say are mountaines and Riuers that yeelde also whyte graynes
在哪里 作为 他们 说 是 - 和 里厄斯 那 耶尔德 还 怀特 -
[ɒv; əv] - ,
of Mettall ,
的 - ,

据说那里有山脉和河流，也包括梅塔尔的白色灰色地带。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [biː] [diːmd] .
which is to bee deemed Siluer .
哪个 是 到 蜜蜂 被认为 银 .

将被认定为Siluer。

[fɔː(r); fə(r)][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [weər'ɒv] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriː] ,
For confirmation whereof at the time of our first arriuall in the Countrey ,
为了 确认 其中 在 这 时间 的 我们的 第一的 到达 在 这 国家 ,

为此，我们在首次抵达该国时，特此确认：

[ai] [sɔː] [wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)z] [wɪð] [miː] ,
I sawe with some others with mee ,
我 锯 和 一些 其他的 和 美 ,

我和其他人一起锯了锯子，

[tuː] [smɔːl] [piːsɪz] [ɒv; əv] - ['biːt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ,
two small peeces of siluer grosly beaten about the weight of a Testrone ,
二 小的 皮斯 的 银 - 被打败 关于 这 重量 的 一个 - ,

两小块银子被粗暴地敲打，重量大约相当于一颗睾丸素。

- [ɪn][ðə; ði] [ɪrz] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [ɔː(r)] [tʃiːf] [lɔːrd] [ðæt] [dwelt] [ə'baʊt] -
hangyng in the eares of a Wiroans or chiefe Lorde that dwelt about fourescore
- 在 这 耳朵 的 一个 - 或者 酋长 洛德 那 居住 关于 -
[maɪlz] [frɒm; frəm]['vɜːrsəs] ;
myles from vs ;
迈尔斯 从 对比 ;

挂在距离我们大约八十英里的维罗安人或酋长领主的耳朵里；

[ɒv; əv] [huːm] - [ɪn'kwaɪəri] , [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] ,
of whom thorowe enquiry , by the number of dayes and the way ,
的 谁 - 询问 , 经过 这 数字 的 天 和 这 方式 ,

通过对天数和方式的彻底调查，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hændz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɔː(r)] -
I learned that it had come to his handes from the same place or neere
我 学习 那 它 有 来 到 他的 手 从 这 相同的 地方 或者 -
,
,
,

我得知它来自同一个地方或附近，落入了他手中。

[weə(r)] [ai]['ɑːftə(r)] - [ðə; ði]['kɒpə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [ɒv; əv]
where I after vnderstood the copper was made and the white graynes of
在哪里 我 后 - 这 铜 曾是 制成 和 这 白色的 - 的
- [faʊnd] .
mettall founde .
- 创立 .

后来我才知道铜是如何制成的，以及金属的白色灰色是如何形成的。

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] [wiː] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [baɪ] - [tuː; tə] [hoʊld] .
The aforesaide copper wee also founde by triall to holde siluer .
这 如上所述 铜 哇 还 创立 经过 - 到 霍尔德 银 .

上述铜也经试验发现能容纳银。

[pɜːrl] .
Pearle .
珀尔 .

珀尔。

['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['fiːdɪŋ] [ɒn] ['mʌs(ə)lz] [wiː] [faʊnd] [sʌm; səm] [pɜːrl] ;
Sometimes in feeding on muscles wee founde some pearle ;
有时 在 喂养 在 肌肉 哇 创立 一些 珍珠 ;

有时我们在啃食肌肉时会发现一些珍珠；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aʊə(r)][hæp][tuː; tə] [miːt] [wɪð] - , [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['piːdə] ['kʌlə(r)] ;
but it was our hap to meete with ragges , or of a pide colour ;
但 它 曾是 我们的 哈普 到 会见 和 - , 或者 的 一个 皮德 颜色 ;

但我们却不幸遇到了破烂不堪、颜色暗淡的衣服;

[nɒt] [jet] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [wiː] [hɜːd] [ɒv; əv]['betə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] -
not hauing yet discouered those places where wee hearde of better and more plentie .
不是 豪因 然而 发现 那些 地方 在哪里 哇 赫德 的 更好的 和 更多的 - .

尚未发现那些我们听说更好、更富饶的地方。

[wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɑːmpəni] ; [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [skɪl] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] ,
One of our companie ; a man of skill in such matters ,
一 的 我们的 公司 ; 一个 男人 的 技能 在 这样的 事情 ,

我们公司的一位专家,精通此类事务。

[hæd; həd] ['gæðəd] [tə'geðə(r)][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [əbaʊt] - - :
had gathered together from among the sauage people aboute fiue thousande :
有 聚集 一起 从 之中 这 - 人们 关于 - - :

他们从香肠人中聚集起来,大约有五千人:

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nʌmbə(r)][hiː; hi] [tʃəʊz] [səʊ] ['meni] [æz; əz] [meɪd] [ə; eɪ] [f'eɪe] [tʃeɪn] ,
of which number he chose so many as made a fayre chaine ,
的 哪个 数字 他 选择 所以 许多 作为 制成 一个 集市 链 ,

他从中挑选了足够多的人组成一条漂亮的链子,

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] - [ænd; ənd] - [ɪn] - , - , [ænd; ənd]
which for their likenesse and vniformitie in roundnesse , orientnesse , and
哪个 为了 他们的 - 和 - 在 - , - , 和
- [ɒv; əv] ['meni] ['eksələnt] ['kʌləs] ,
pidenesse of many excellent colours ,
- 的 许多 出色的 颜色 ,

它们因其在圆润度、方向性和扁平度上的相似性和形状,以及众多优良的色彩而备受赞誉。

[wɪð] [ɪn] , [wɜː(r); wə(r)] [vɪri] ['feɪər] [ænd; ənd][reə(r)] ; [ænd; ənd][hæd; həd]
with equalitie in greatnesse , were verie fayer and rare ; and had
和 质量 在 伟大 , 是 非常 费耶尔 和 稀有的 ; 和 有
['ðeəfɔː(r)] [biːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
therefore beene presented to her Maiestie ,
所以 蜜蜂 呈现 到 她 梅斯蒂 ,

它们同样伟大,非常美丽罕见;因此被献给了她的女王陛下。

[hæd; həd] [wiː] [nɒt][baɪ] - [ænd; ənd] [θruː] [ɪk'streməti][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːrm] ,
had wee not by casualtie and through extremity of a storme ,
有 哇 不是 经过 - 和 通过 末端 的 一个 风暴 ,

如果不是因为伤亡和暴风雨的极端天气,

[lɒst] [ðem; ðəm] [wɪð] ['meni] [θɪŋz] [elz][ɪn] ['kɑːmɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntriː] .
lost them with many things els in comming away from the countrey .
丢失的 他们 和 许多 事物 els 在 即将到来 离开 从 这 国家 .

离开祖国时,他们和其他许多东西一起失去了它们。

[swiːt] - .
Sweete Gummes .
甜 - .

甜软糖。

[swiːt] - [ɒv; əv] ['kaɪndɪs][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ə'pɒθəkəri] - [ɒv; əv] [wɪtʃ]
Sweete Gummes of diuers kindes and many other Apothecary drugges of which
甜 - 的 迪厄尔斯 种类 和 许多 其他 药剂师 - 的 哪个
[wiː] [wɪl] [meɪk] ['speʃəl] ['menʃ(ə)n] ,
wee will make speciall mention ,
哇 将要 制作 特别的 提到 ,

各种甜软糖和许多其他药剂师的药品，我们将特别提及。

[wen] [wiː] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [men] [ɒv; əv] [skɪl] [ɪn] [ðæt] [kaɪnd] ,
when wee shall receiue it from such men of skill in that kynd ,
什么时候 哇 将 接收 它 从 这样的 男人 的 技能 在 那 kynd ,

当我们从那些精通此道的人那里得到它时，

[ðæt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] ['riːznəbl] [peɪnz] [ʃæl; ʃəl] - [ðem; ðəm][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðen] [wiː] [haʊ]
that in taking reasonable paines shall discouer them more particularly then wee haue
那 在 采取 合理的 疼痛 将 - 他们 更多的 特别 然后 哇 豪厄
[dʌn] ;
done ;
完毕 ;

采取合理的努力，应该比我们做得更好，更彻底地发现它们；

[ænd; ənd][ðæn; ðən] [naʊ] [ai][kæn; kən] [meɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ,
and than now I can make relation of ,
和 比 现在 我 能 制作 关系 的 ,

而现在我可以建立联系了，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ai][hæd; həd] - [ænd; ənd] ['gæðəd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
for want of the examples I had prouited and gathered , and are
为了 想 的 这 示例 我 有 - 和 聚集 , 和 是
['naʊ] [lɒst] ,
nowe lost ,
现在 丢失的 ,

由于我之前收集和整理的例子都已丢失，

[wɪð] ['ʌðə(r)] [θɪndʒɪz] [baɪ] - [bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] .
with other thinges by causualtie before mentioned .
和 其他 东西 经过 - 前 提及 .

以及前面提到的其他因果关系。

[daɪz] [ɒv; əv] ['kaɪndɪs] .
Dyes of diuers kindes .
染料 的 迪厄尔斯 种类 .

各种染料。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ʃuːˌmeɪk] [wel] , [ænd; ənd] [viːsɛd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] [blæk] ;
There is Shoemake well knowen , and vsed in England for blacke ;
那里 是 制鞋 出色地 已知 , 和 对比 在 英格兰 为了 布莱克 ;

有一个叫 Shoemake 的品牌，在英国很出名，用来指黑色的鞋。

[ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][æn; ən] [kɔːld] - ; ['lɪt(ə)l] [smɔːl] [ruts] [kɔːld] - ;
the seede of an hearbe called Wasewówr ; little small rootes called Chàppacor ;
这 种子 的 一个 听见 称为 - ; 小的 小的 根 称为 - ;

一种名为 Wasewówr 的草本植物的种子；一种名为 Chàppacor 的小根；

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɑrk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] - - :
and the barke of the tree called by the inhabitaunts Tangomóckonomindge :
和 这 巴克 的 这 树 称为 经过 这 - - :

以及当地居民称之为 Tangomóckonomindge 的树皮：

[wɪtʃ] [daɪz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] [red] :
which Dies are for diuers sortes of red :
哪个 死亡 是 为了 迪厄尔斯 种类 的 红色的 :

哪些骰子是为各种红色准备的：

[ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [kləʊðz] [rimeɪn] [jet] [tuː; tə][biː; bi] - .
their goodnesse for our English clothes remayne yet to be proued .
他们的 天哪 为了 我们的 英语 衣服 雷梅恩 然而 到 是 - .

它们对我们英式服装的好处还有待证明。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌviːˌɛs'iː][ðem; ðəm] ['oʊnli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [hɛr] ; [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ]
The inhabitants vse them onely for the dying of hayre ; and colouring
这 居民 比斯 他们 仅 为了 这 垂死 的 海尔 ; 和 染色

[ɒv; əv][ðeə(r)]['feɪsɪz] ,
of their faces ,
的 他们的 面孔 ,

当地居民使用它们只是为了给干草染色和给脸部着色。

[əʊd]['mænt(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv] [dɪr] ;
aud Mantles made of Deare skinnes ;
奥迪 地衣 制成 的 亲爱的 斯金尼斯 ;

aud 由迪尔皮制成的斗篷；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] ['rʌʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [wɜːrks] [wɪ'θɔːl] [ɪn]
and also for the dying of Rushes to make artificiall workes withall in
和 还 为了 这 垂死 的 冲刺 到 制作 人工 工人 以及所有 在

[ðeə(r)] ['mætɪz] [ænd; ənd] - ;
their Mattes and Baskettes ;
他们的 哑光 和 - ;

也用于将灯芯草染色，以便在它们的垫子和篮子中制作人造工艺品；

[nəʊ]['ʌðə(r)] [θɪŋ] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] , [æpt][tuː; tə][ˌviːˌɛs'iː][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]
hauing no other thing besides that they account of , apt to vse them for
豪因 不 其他 事物 除了 那 他们 帐户 的 , 易于 到 比斯 他们 为了

.
.
.

除了他们所列举的之外，别无其他，因此很可能利用它们。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [pruː] ['mɜːtʃəntəbl] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt]
If they will not proue merchantable there is no doubt
如果 他们 将要 不是 证明 可销售的 那里 是 不 怀疑

如果它们不能证明具有适销性，那毫无疑问。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['plæntəz] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] [faɪnd] ['æpt] - [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
but the Planters there shall finde apte vses for them ,
但 这 花盆 那里 将 找到 合适的 - 为了 他们 ,

但那里的种植园主会为他们找到合适的种植方法。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['kʌləs] [wɪtʃ] [wiː] [noʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] .
as also for other colours which wee knowe to be there .
作为 还 为了 其他 颜色 哪个 哇 知道 到 是 那里 .

以及其他我们知道存在的颜色。

- .
Oade .
- .

奥德。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [vent] [ænd; ənd][ˌviːˌɛs'iː] [ə'mʌŋst] ['ɪŋglɪʃ] [dɪərz] ,
A thing of so great vent and vse amongst English Diers ,
一个 事物 的 所以 伟大的 发泄 和 比斯 在 英语 死亡 ,

在英国人中，这是一件极具争议和争议的事情。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː] [sə'fɪʃntli] [ɪn]['aʊə(r)] [oʊn] ['kʌntriː] [fɔː(r); fə(r)][speə(r)][ɒv; əv] [graʊnd] ;
which cannot bee yeelded sufficiently in our owne countrey for spare of ground ;
哪个 不能 蜜蜂 屈服 足够 在 我们的 拥有 国家 为了 空闲的 的 地面 ;

在我们自己的国家，无法提供足够的土地用于耕种；

[meɪ] [biː] ['plɑːntɪd] [ɪn] [və'dʒɪniə] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [graʊnd] [ɪ'nʌf] .
may bee planted in Virginia , there being ground enough .
可能 蜜蜂 已种植 在 弗吉尼亚州 , 那里 存在 地面 足够的 .

弗吉尼亚州有足够的土地，可以种植。

[ðə; ði] [graʊθ] [θɜːrɑːf] [niːd] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['daʊtɪd] [wen] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði]
The grouth therof need not to be doubted when as in the Ilandes of the
这 生长 他们的 需要 不是 到 是 怀疑 什么时候 作为 在 这 - 的 这
- [ˌaɪ 'tiː] ['groʊɛθ] ['plentɪfəli] ,
Asores it groweth plentifully ,
- 它 生长 大量 ,

它的生长无需怀疑，因为它在亚细亚群岛上生长茂盛。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['klaɪmət] .
which is in the same climate .
哪个 是 在 这 相同的 气候 .

气候条件相同。

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv] ['mædə(r)] .
So likewise of Madder .
所以 同样地 的 茜草 .

茜草也是如此。

[suː'ʒeə] [keɪnz] .
Suger canes .
糖 拐杖 .

甘蔗。

[wiː] ['kærid] ['ðɪðə(r)] [suː'ʒeə] [keɪnz] [tuː; tə] [plɑːnt] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [nɒt] [səʊ] [wel] - [æz; əz]
Whe carried thither Suger canes to plant which beeing not so well preserued as
何 携带 那里 糖 拐杖 到 植物 哪个 是 不是 所以 出色地 - 作为
[wɒz; wəz] [rɪkwɪzɪt] ,
was requisit ,
曾是 要求 ,

我们把甘蔗运到那里种植，但这些甘蔗并没有得到应有的精心照料。

& [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪər] ['biːɪŋ] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['setɪŋ] [wen] [wiː; wi] - ,
& besides the time of the yere being past for their setting when we arriued ,
& 除了 这 时间 的 这 年份 存在 过去的 为了 他们的 环境 什么时候 我们 - ,

而且，当我们到达时，他们设定的年份已经过了。

[wiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ðæt] [pruːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [wiː] [dɪ'zaɪəd] .
wee could not make that proofe of them as wee desired .
哇 可以 不是 制作 那 证明 的 他们 作为 哇 想要的 .

我们未能如愿以偿地证明这一点。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [grəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['klaɪmət] ,
Notwithstanding , seeing that they grow in the same climate ,
虽然 , 看到 那 他们 生长 在 这 相同的 气候 ,

尽管如此，考虑到它们生长在相同的气候条件下，

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ɪn] ['bɑːbəri] , ['aʊə(r)] [həʊp] [ɪn] ['riːz(ə)n] [meɪ] [jet]
in the South part of Spaine and in Barbary , our hope in reason may yet
在 这 南 部分 的 西班牙 和 在 巴巴里 , 我们的 希望 在 原因 可能 然而
[kən'tɪnjuː] .
continue .
继续 .

在西班牙南部和巴巴里，我们对理性的希望或许还能继续存在。

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd] ['lɛmənz] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['plɑːntɪd] ['ɔːlsəʊ] - .
So likewise for Orenges , and Lemmons , there may be planted also Quinses .
所以 同样地 为了 - , 和 柠檬 , 那里 可能 是 已种植 还 - .

同样，对于橙子和柠檬，也可以种植榅桲。

\- [meɪ] [grəʊ] [ɪn] ['riːznəbl] [taɪm] [ɪf] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][biː; bi]['dɪlɪdʒəntli] ['prɔsikjuːtid] , [nəʊ] [smɔːl]
Wherebi may grow in reasonable time if the action be diligently prosecuted , no small
\- 可能 生长 在 合理的 时间 如果 这 行动 是 勤勉地 被起诉 , 不 小的
[kə'mɒdətiz] [ɪn] - ,
commodities in Sugers ,
商品 在 - ,

如果诉讼得到认真推进，那么Wherebi可能会在合理的时间内增长，糖业可不是小商品。

, [ænd; ənd] ['mɑːməleɪd] .
Suckets , and Marmalades .
吸盘 , 和 果酱 .

甜甜圈和果酱。

['meni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [baɪ] ['plɑːntɪŋ] [meɪ] [ðeə(r)]['ɔːlsəʊ] [biː] [reɪzd] ,
Many other commodities by planting may there also bee raised ,
许多 其他 商品 经过 种植 可能 那里 还 蜜蜂 提高 ,

种植其他许多农产品也可以在那里生产。

[wɪtʃ] [ai] [loʊ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɪ'skrɛt][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃnz] :
which I leaue to your discret and gentle considerations :
哪个 我 联盟 到 你的 谨慎 和 温和的 考虑因素 :

我将此事交由您谨慎而温和地考虑：

[ænd; ənd] ['meni] ['ɔːlsəʊ] [meɪ] [biː] [ðeə(r)] [wɪtʃ] [jet] [wiː; wi] [haʊ] [nɒt] .
and many also may bee there which yet we haue not discouered .
和 许多 还 可能 蜜蜂 那里 哪个 然而 我们 豪厄 不是 发现 .

而且可能还有许多我们尚未发现的。

[tuː] [mɔː(r)] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː][wʌn][ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][həʊp]
Two more commodities of great value one of certaintie , and the other in hope
二 更多的 商品 的 伟大的 价值 一 的 - , 和 这 其他 在 希望
,
,
,

还有两种非常有价值的东西，一种是确定性，另一种是希望。

[nɒt][tuː; tə][biː; bi]['plɑːntɪd] ,
not to be planted ,
不是 到 是 已种植 ,

不得种植

[bʌt; bət][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] & [ɪn] [ʃɔːt] [taɪm][tuː; tə][biː; bi] - [ænd; ənd] [prɪ'peəd] ,
but there to be raised & in short time to be prouided and prepared ,
但 那里 到 是 提高 & 在 短的 时间 到 是 - 和 准备 ,

但是，它们需要被建造，并在短时间内被提供和准备。

[ai] [mait] [hæv; həv] ['spesɪfaɪd] .
I might have specified .
我 可能 有 指定的 .

我本可以更具体一些。

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kə'mɒdətiz] [ɔːl'redi] [set] [daʊn] [ai] [mait] [haʊ] [sed] [mɔː(r)] ;
So likewise of those commodities already set downe I might haue said more ;
所以 同样地 的 那些 商品 已经 放 唐恩 我 可能 豪厄 说 更多的 ;

所以，对于已经列出的那些商品，我本可以多说几句；

[æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ænd; ənd] [best] [tuː; tə][biː; bi]
as of the particular places where they are founde and best to be
作为 的 这 特别的 地方 在哪里 他们 是 创立 和 最好的 到 是
['plɑːntɪd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] :
planted and prepared :
已种植 和 准备 :

至于它们的具体生长地点以及最适宜的种植和准备地点：

[baɪ] [wɒt] ['miːnz] [ænd; ənd][ɪn] [wɒt] ['riːznəbl] [speɪs] [ɒv; əv][taɪm] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə]

by what meanes and in what reasonable space of time they might be raised to

经过 什么 意思是 和 在 什么 合理的 空间 的 时间 他们 可能 是 提高 到

['prɒfɪt][ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [prə'pɔːʃ(ə)n] ;

profit and in what proportion ;

利润 和 在 什么 部分 ;

通过何种方式、在何种合理的时间内以及以何种比例，可以使它们增值并产生利润；

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ʌðə(r)z] [ðen] - [mait] [biː] [ə'kweɪntɪd] , [nɒt][tuː; tə][ðə; ði]

but because others then welwillers might bee therewithall acquainted , not to the

但 因为 其他的 然后 - 可能 蜜蜂 以及 熟人 , 不是 到 这

[gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,

good of the action ,

好的 的 这 行动 ,

但是因为其他人也可能因此而知晓此事，这对行动本身并无益处。

[ai] [haʊ] ['wɪtɪŋli] [əʊ'mɪtɪd] [ðem; ðəm] : ['nəʊɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [dɪ'spəʊzd] [ai]

I haue wittingly omitted them : knowing that to those that are well disposed I

我 豪厄 故意 省略 他们 : 会心 那 到 那些 那 是 出色地 处置 我

[haʊ] - ,

haue vttered ,

豪厄 - ,

我故意省略了它们：因为我知道，对于那些对我怀有善意的人，我已经说过，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] ['pɜːpəs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

according to my promise and purpose , for this part sufficient .

根据 到 我的 承诺 和 目的 , 为了 这 部分 充足的 .

根据我的承诺和目的，这部分就足够了。

[ðə; ði] ['sekənd] [pɑːt] ,

THE SECOND PART ,

这 第二 部分 ,

第二部分，

[ɒv; əv] - [kə'mɒdətiz] [æz; əz] [və'dʒɪniə] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd]

OF SVCHE COMMODITIES AS VIRGINIA IS knowne to yeelde for victuall and

的 - 商品 作为 弗吉尼亚州 是 已知的 到 耶尔德 为了 维图尔 和

['sʌstənəns] [ɒv; əv][mænz][laɪf] ,

sustenance of mans life ,

维持 的 男人 生活 ,

弗吉尼亚州盛产各种商品，为人类生活提供食物和维持生计。

- [fed] [ˌviː'piːɒn][baɪ][ðə; ði]['nætʃərəl] [ɪn'hæbətənt] : [æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ]['vɜːrsəs]['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm]

vsually fed vpon by the naturall inhabitants : as also by vs during the time

- 美联储 vpon 经过 这 天然的 居民 : 作为 还 经过 对比 期间 这 时间

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [əbɔd] .

of our aboad .

的 我们的 出国 .

通常由当地居民喂养：以及在我们旅居期间由我们喂养。

[ænd; ənd][fɜːst][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [s'əʊd] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] .

And first of such as are sowed and husbanded .

和 第一的 的 这样的 作为 是 播种 和 丈夫 .

首先是播种和耕耘。

- , [ə; eɪ]['kɪndiː][ɒv; əv] [grein] [səʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ;

PAGATOWR , a kinde of graine so called by the inhabitants ;

- , 一个 善良 的 谷物 所以 称为 经过 这 居民 ;

PAGATOWR，当地居民对一种谷物的称呼；

[ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ɪz] [kɔːld] - :
the same in the West Indies is called MAYZE :
这 相同的 在 这 西方 印第斯 是 称为 - :

在西印度群岛，同样的食物被称为 MAYZE：

['ɪŋglɪʃ] [men] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - [ɔː(r)] [tɜːki] ,
English men call it Guinney wheate or Turkie wheate ,
英语 男人 称呼 它 - 小麦 或者 土耳其 小麦 ,

英国人称之为吉尼小麦或土耳其小麦，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði][laɪk] [hæθ] [biːn]
according to the names of the countreys from whence the like hath beene
根据 到 这 姓名 的 这 国家 从 何处 这 喜欢 有 蜜蜂
[brɔːt] .
brought .
带来 .

根据同类物品的来源国名称而定。

[ðə; ði] [grein] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [bɪgnɛs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪŋglɪʃ] - [ænd; ənd][nɒt] [mʌtʃ]
The graine is about the bignesse of our ordinary English peaze and not much
这 谷物 是 关于 这 大 的 我们的 普通的 英语 - 和 不是 很多
['dɪfrənt] [ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd] [ʃeɪp] :
different in forme and shape :
不同的 在 为我 和 形状 :

这种豌豆的颗粒大小与我们常见的英国豌豆差不多，形状和大小也相差不大：

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['kʌləs] : [sʌm; səm] [waɪt] , [sʌm; səm] [red] , [sʌm; səm] ['jeləʊ] , [ænd; ənd]
but of diuers colours : some white , some red , some yellow , and
但 的 迪厄尔斯 颜色 : 一些 白色的 , 一些 红色的 , 一些 黄色的 , 和
[sʌm; səm] [bluː] .
some blew .
一些 吹 .

但颜色各异：有的白色，有的红色，有的黄色，有的蓝色。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['veri] [waɪt] [ænd; ənd] [swiːt] :
All of them yeelde a very white and sweete flowre :
全部 的 他们 耶尔德 一个 非常 白色的 和 甜 花朵 :

它们都开出非常洁白甜美的花朵：

['biːɪŋ] [viːsɛd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɪndiː][ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bred] .
beeing vsed according to his kinde it maketh a very good bread .
是 对比 根据 到 他的 善良 它 制造 一个 非常 好的 面包 .

按照他的种类制作，它能做出非常好的面包。

[wiː] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriː]
Wee made of the same in the countrey
威 制成 的 这 相同的 在 这 国家

我们在乡下也是用同样的材料做的

[sʌm; səm] [-] , [weər'ɒv] [wɒz; wəz] - [æz; əz] [gʊd] [eɪl] [æz; əz][wɒz; wəz][tuː; tə] [biː] [dɪ'zaɪəd] .
some mault , whereof was brued as good ale as was to bee desired .
一些 莫尔特 , 其中 曾是 - 作为 好的 麦芽酒 作为 曾是 到 蜜蜂 想要的 .

有些酒窖里酿造出了令人满意的优质麦芽酒。

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [hɒps] [θɜːrɑːf] [meɪ] [biː] [meɪd] [æz; əz] [gʊd] [bɪr] .
So likewise by the help of hops therof may bee made as good Beere .
所以 同样地 经过 这 帮助 的 酒花 他们的 可能 蜜蜂 制成 作为 好的 比尔 .

同样地，借助啤酒花也可以酿造出优质的啤酒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [grein] [ɒv; əv] - [greɪt] [ɪn'kriːs] ; [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,
It is a graine of marueilous great increase ; of a thousand ,
它 是 一个 谷物 的 - 伟大的 增加 ; 的 一个 千 ,

这是奇迹般巨大增长的一粒种子；千粒之多，

- ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [fəʊld] .
fifteene hundred and some two thousand fold .
- 百 和 一些 二 千 折叠 .

一千五百多两千倍。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['sɔːtiːz] ,
There are three sortes ,
那里 是 三 种类 ,

共有三种类型,

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp] [ɪn] [æn; ən] - [ænd; ənd] [wiːks] [æt; ət] [ðə; ði] [məʊst] :
of which two are ripe in an eleuen and twelue weekes at the most :
的 哪个 二 是 成熟 在 一个 - 和 十二 威克斯 在 这 最多 :

其中两种最多只需12周即可成熟:

['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ten] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [set] ,
sometimes in ten , after the time they are set ,
有时 在 十 , 后 这 时间 他们 是 放 ,

有时在十分钟内,在设定的时间之后,

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ɒv; əv] [haɪt] [ɪn] - [ə'baʊt] [saɪks] [ɔː(r)] [fʊt] .
and are then of height in stalke about sixe or seuen foote .
和 是 然后 的 高度 在 - 关于 六 或者 塞恩 脚 .

茎秆高度约为六英尺或七英尺。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɪz] [raɪp] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] [fʊt] [haɪ] ,
The other sort is ripe in fourteene , and is about ten foote high ,
这 其他 种类 是 成熟 在 - , 和 是 关于 十 脚 高的 ,

另一种品种十四岁就成熟了,大约有十英尺高。

[ɒv; əv] [ðə; ði] - [sʌm; səm] [bɪər] [fɔːr] [hedz] , [sʌm; səm] [θriː] , [sʌm; səm] [wʌn] , [ænd; ənd] [tuː] :
of the stalkes some beare foure heads , some three , some one , and two :
的 这 - 一些 熊 四 头部 , 一些 三 , 一些 一 , 和 二 :

这些茎秆有的长四个头,有的长三个头,有的长一个头,有的长两个头:

[hed] [kən'teɪnɪŋ] - , [saɪks] , [ɔː(r)] ['hʌndrəd] [greɪnz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɔː(r)]
euery head containing fiue , sixe , or seuen hundred graines within a fewe more or
euery 头 包含 - , 六 , 或者 塞恩 百 谷物 之内 一个 少数 更多的 或者
['lɛsiː] .
lesse .
较少 .

每粒谷物含有五、六或七百粒谷物,数量略有出入。

[ɒv; əv] [ðiːz] [greɪnz] [bɪ'saɪdz] [bred] , [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [meɪk] [eɪðɚ] [baɪ] ['pɑːtʃɪŋ]
Of these graines besides bread , the inhabitants make victuall eyther by parching
的 这些 谷物 除了 面包 , 这 居民 制作 维图尔 艾瑟 经过 干旱
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

除了做面包,当地居民还用这些谷物烘烤制作食物;

[ɔː(r)] ['siːðɪŋ] [ðem; ðəm] [həʊl] - [ðeɪ] [biː; bi] ['brəʊkən] ; [ɔː(r)] [ðə; ði] - [wɪð] ['wɔːtə(r)]
or seething them whole vntill they be broken ; or boyling the floure with water
或者 沸腾 他们 所有的 - 他们 是 破碎的 ; 或者 博伊林 这 - 和 水
['ɪntuː] [ə; eɪ] [næp] .
into a pappe .
进入 一个 帕佩 .

或者将它们整个煮沸直到煮碎;或者将面粉加水煮成糊状。

- , [kɔːld] [baɪ] ['vɜːrsəs] [biːnz] ,
Okindgier , called by vs Beanes ,
- , 称为 经过 对比 豆类 ,

Okindgier,由 vs Beanes 称呼,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] & ['pɑːtli] [ɪn] [ʃeɪp] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][tuː; tə][ðə; ði] [biːnz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;
because in greatnesse & partly in shape they are like to the Beanes in England ;
因为 在 伟大 & 部分 在 形状 他们 是 喜欢 到 这 豆类 在 英格兰 ;

因为就伟大程度而言，它们与英国的豆子很像，而且部分形状也相似；

- [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['flætə(r)] , [ɒv; əv][mɔː(r)] ['kʌləs] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['piːdə] .
sauing that they are flatter , of more diuers colours , and some pide .
- 那 他们 是 奉承 , 的 更多的 迪厄尔斯 颜色 , 和 一些 皮德 .

声称它们更扁平，颜色更多样化，而且有些是皮塔饼。

[ðə; ði] [liːf] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [stɛm] [ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] .
The leafe also of the stemme is much different .
这 叶子 还 的 这 茎 是 很多 不同的 .

茎上的叶子也大不相同。

[ɪn] [teɪst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɔːltə'geðə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] - .
In taste they are altogether as good as our English peaze .
在 品尝 他们 是 共 作为 好的 作为 我们的 英语 - .

它们的味道和我们的英国豌豆一样好。

- , [kɔːld] [baɪ]['vɜːrsəs] - , [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːnz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn]
Wickonzówr , called by vs Peaze , in respect of the beanes for distinction
- , 称为 经过 对比 - , 在 尊重 的 这 豆类 为了 区别
[seɪk] ,
sake ,
清酒 ,

Wickonzówr，由 vs Peaze 称呼，为了区分而提及 beanes，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['lɛsiː] ; [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [fɔːm] [ðeɪ] ['lɪt(ə)l]['dɪfə(r)] ; [bʌt; bət][ɪn]
because they are much lesse ; although in forme they little differ ; but in
因为 他们 是 很多 较少 ; 虽然 在 为我 他们 小的 不同 ; 但 在
[ɒv; əv][tæst] [mʌtʃ] ,
goodnesse of tast much ,
天哪 的 味道 很多 ,

因为它们的品质要差得多；虽然外形上差别不大；但味道却相差甚远。

& [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)]['betə(r)] [ðen] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] - .
& are far better then our English peaze .
& 是 远的 更好的 然后 我们的 英语 - .

比我们的英国豌豆好得多。

[bəʊθ][ðə; ði] [biːnz] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][raɪp][ɪn] ['teneɪ] [wiːks] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][set] .
Both the beanes and peaze are ripe in tenne weekes after they are set .
两个都 这 豆类 和 - 是 成熟 在 十 威克斯 后 他们 是 放 .

豆类和豌豆在播种后十周即可成熟。

[ðeɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] ['aɪðə(r)][baɪ] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [brɒθ] ;
They make them victuall either by boyling them all to pieces into a broth ;
他们 制作 他们 维图尔 任何一个 经过 博伊林 他们 全部 到 件 进入 一个 肉汤 ;

他们要么把它们全部煮成肉汤，要么就用这种方法把它们做成食物；

[ɔː(r)] ['bɔɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [həʊl] - [ðeɪ] [biː] [sɒft][ænd; ənd] [bɪgɪn] [tuː; tə] [b'reɪk] [æz; əz][ɪz][viːsɛd]
or boiling them whole vntill they bee soft and beginne to breake as is vsed
或者 沸腾 他们 所有的 - 他们 蜜蜂 柔软的 和 开始 到 打破 作为 是 对比
[ɪn] ['ɪŋglənd] ,
in England ,
在 英格兰 ,

或者像英国人那样，把它们整个煮到软烂易碎。

[eɪðɚ] [baɪ] [ɔ:(r)] [tə'geðə(r)] : ['sʌmtaɪm] [ðeɪ] ['mɪŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪð]
eyther by themselues or mixtly together : Sometime they mingle of the wheate with
艾瑟 经过 他们自己 或者 混合地 一起 : 有时 他们 交融 的 这 小麦 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

无论是单独存在还是混合存在：有时它们会与小麦混合在一起。

['sʌmtaɪm] ['ɔ:lsəʊ] ['bi:ɪŋ] [həʊl] ['sɒd(ə)n] , [ðeɪ] [bru:z] [ɔ:(r)] [paʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['mɔ:rtər] ,
Sometime also beeing whole sodden , they bruse or pound them in a morter ,
有时 还 是 所有的 烂 , 他们 刷子 或者 磅 他们 在 一个 砂浆 ,

有时他们也会将整颗浸透的豆子捣碎或用研钵捣碎。

& [ˌðeər'ɒv] [meɪk] - [ɔ:(r)] [lʌmps] [ɒv; əv] - [bred] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌvi:ˌɛs'i:][tu:; tə] [i:t]
& thereof make loaues or lumps of dowishe bread , which they vse to eat
& 其中 制作 - 或者 肿块 的 - 面包 , 哪个 他们 比斯 到 吃
[fɔ:(r); fə(r)] .
for varietie .
为了 品种 .

并用这些面团做成面团块或面团，他们用来换换口味。

- , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['fɔ:rmz] [kɔ:ld] [baɪ]['vɜ:rsəs] , [pɑ:mpi:ənz] , - ,
Macócqwer , according to their seuerall formes called by vs , Pompions , Mellions ,
- , 根据 到 他们的 seuerall 表格 称为 经过 对比 , 绒球 , - ,
[ænd; ənd] [guəd] ,
and Gourdes ,
和 葫芦 ,

Macócqwer，根据其各种形式，如 Pompions、Mellions 和 Gourdes，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪk] ['fɔ:rmz] [æz; əz] [ðəʊz] ['kaɪndɪs][ɪn] ['ɪŋglənd] .
because they are of the like formes as those kindes in England .
因为 他们 是 的 这 喜欢 表格 作为 那些 种类 在 英格兰 .

因为它们与英国的同类事物形式相同。

[ɪn][və'dʒɪniə] [sʌtʃ] [ɒv; əv] ['fɔ:rmz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn] [teɪst] [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] ,
In Virginia such of seuerall formes are of one taste and very good ,
在 弗吉尼亚州 这样的 的 seuerall 表格 是 的 一 品尝 和 非常 好的 ,

在弗吉尼亚州，这类各种形式的食物味道都一样，而且非常好。

[ænd; ənd][du:; də]['ɔ:lsəʊ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [si:d] .
and do also spring from one seed .
和 做 还 春天 从 一 种子 .

它们也都是由一粒种子长成的。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [tu:] [sɔ:rts] ; [wʌn][ɪz][raɪp][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑ:nɛθ] ,
There are of two sorts ; one is ripe in the space of a moneth ,
那里 是 的 二 排序 ; 一 是 成熟 在 这 空间 的 一个 莫内斯 ,

有两种；一种在一个月内成熟，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [tu:] .
and the other in two moneths .
和 这 其他 在 二 月份 .

另一件则在两个月后。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [wɪtʃ] [ɪn] [dʌtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [mɛldən] .
There is an hearbe which in Dutch is called Melden .
那里 是 一个 听见 哪个 在 荷兰语 是 称为 梅尔登 .

有一个词，在荷兰语中叫做Melden。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ai] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌntuː] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɪndiː] [ɒv; əv]
Some of those that I describe it vnto , take it to be a kinde of
一些 的 那些 那 我 描述 它 vnto ， 拿 它 到 是 一个 善良 的
['ɔːrɪdʒ] ;
Orage ;
奥拉奇 ；

我向一些人描述它时，他们认为它是一种 Orage；

[ˌaɪ 'tiː] ['groʊɛθ] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔː(r)] - [fʊt] [haɪ] : [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːd] [ˌðeər'ɒv] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]
it groweth about foure or fiue foote high : of the seede thereof they make a
它 生长 关于 四 或者 - 脚 高的 ： 的 这 种子 其中 他们 制作 一个
[θɪk] [brɒθ] ,
thicke broth ,
厚 肉汤 ，

它长到大约四五英尺高；人们用它的种子熬制浓汤。

[ænd; ənd] ['pɒtɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [teɪst] :
and pottage of a very good taste :
和 浓汤 的 一个 非常 好的 品尝 ：

还有一锅味道极佳的浓汤：

[ɒv; əv] [ðə; ði] - [baɪ] ['bɜːnɪŋ] ['ɪntuː] ['æʃɪz] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɪndiː] [ɒv; əv] [sɔːlt] [ɜːθ] ,
of the stalke by burning into ashes they make a kinde of salt earth ,
的 这 - 经过 燃烧 进入 灰烬 他们 制作 一个 善良 的 盐 地球 ，

他们将茎秆烧成灰烬，制成一种盐土。

[wɛrwɪðɔl] ['meni] [ˌviːˌɛs'iː] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] ['siːz(ə)n] [ðeə(r)] [broʊðz] ; ['ʌðə(r)] [seɪlt] [ðeɪ] [noʊ]
wherewithall many vse sometimes to season their brothes ; other salte they knowe
以及 许多 比斯 有时 到 季节 他们的 兄弟 ； 其他 盐 他们 知道
[nɒt] .
not .
不是 .

其中许多蔬菜有时用来给汤调味；另一些蔬菜则不知道盐的用量。

[wiː] ['aʊə(r)] - , [viːsɛd] [ðə; ði] [loʊz] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] - .
Wee our selues , vsed the leaues also for pothearbes .
威 我们的 - ， 对比 这 联盟 还 为了 - .

Wee our selues，vsed the leaues also for pothearbes。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] [ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌmɛrɪ'goʊldi] , [ə'baʊt] [saɪks] [fʊt] [ɪn]
There is also another great hearbe in forme of a Marigolde , about sixe foote in
那里 是 还 其他 伟大的 听见 在 为我 的 一个 万寿菊 ， 关于 六 脚 在
[haɪt] ;
height ;
高度 ；

还有另一株巨大的花卉，形状像万寿菊，大约有六英尺高；

[ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðə; ði] - [ɪz] [ə; eɪ] [spæn] [ɪn] [bredθ] .
the head with the floure is a spanne in breadth .
这 头 和 这 - 是 一个 西班牙 在 宽度 .

带有花饰的头部宽度为一跨度。

[sʌm; səm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː] ['plæntə] ['soʊlɪs] :
Some take it to bee Planta Solis :
一些 拿 它 到 蜜蜂 植物 索利斯 ：

有些人把它称为植物学名Planta Solis：

[ɒv; əv] [ðə; ði] - [ðeɪ] [meɪk] [bəuθ] [ə; eɪ] ['kɪndiː] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [brɒθ] .
of the seedes heereof they make both a kinde of bread and broth .
的 这 种子 - 他们 制作 两个都 一个 善良 的 面包 和 肉汤 .

他们用这里的种子制作一种面包和一种肉汤。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ɔː(r)] [s'əʊd] ,
All the aforesaid commodities for victuall are set or sowed ,
全部 这 上述 商品 为了 维图尔 是 放 或者 播种 ,

上述所有粮食作物均已种植或播种。

['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] - [baɪ] ;
sometimes in groundes apart and seuerally by themselues ;
有时 在 格伦德斯 除 和 - 经过 他们自己 ;

有时在单独的场地，并且经常自己；

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [graʊnd] :
but for the most part together in one ground mixtly :
但 为了 这 最多 部分 一起 在 一 地面 混合地 :

但大部分情况下，它们混合在一起：

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ˌðeər'ɒv] [wɪð] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
the manner thereof with the dressing and preparing of the ground ,
这 方式 其中 和 这 敷料 和 准备 的 这 地面 ,

场地修整和准备的方式，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wɪl] [nəʊt] ['ʌntuː] [juː; jʊ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] ; [ai] [θɪŋk] [gʊd] ['briːfli] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
because I will note vnto you the fertilitie of the soile ; I thinke good briefly to describe .
因为 我 将要 笔记 vnto 你 这 - 的 这 土壤 ; 我 思考 好的 简要地 到 描述 .

因为我会向你们说明土壤的肥力；我认为最好简要描述一下。

[ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] ['nɔɪər] ['fæt(ə)n] [wɪð] ['mʊkə] , - [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] ;
The ground they neuer fatten with mucke , dounge or any other thing ;
这 地面 他们 诺伊尔 催肥 和 泥土 , - 或者 任何 其他 事物 ;

他们从不把土地用泥浆、粪便或其他任何东西肥沃起来；

['naɪðə(r)] [plaʊ] [nɔː(r)] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wiː; wi] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət] ['oʊnli] [prɪ'peə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sɔːt] [æz; əz] ['fɒloʊəθ] .
neither plow nor digge it as we in England , but onely prepare it in sort as followeth .
两者都不 犁 也不 挖掘 它 作为 我们 在 英格兰 , 但 仅 准备 它 在 种类 作为 跟随 .

既不要像我们英国人那样耕犁或挖掘，而只需按以下方式准备即可。

[ə; eɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [soʊ] [ɔː(r)] [set] , [ðə; ði] [men] [wɪð] ['wʊdn] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
A fewe daies before they sowe or set , the men with wooden instruments ,
一个 少数 天 前 他们 所以 或者 放 , 这 男人 和 木制的 仪器 ,

在播种或播种前几天，那些拿着木制工具的男人们，

[meɪd] ['ɔːlməʊst] [ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [həʊz] [wɪð] [lɒŋ] ['hænd(ə)lz] ;
made almost in forme of mattockes or hoes with long handles ;
制成 几乎 在 为我 的 - 或者 锄头 和 长的 把手 ;

形状几乎与锄头或长柄锄相似；

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð] [ʃɔːt] ['pekə(r)] [ɔː(r)] ['peərə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː] [ðem; ðəm] ['sɪtɪŋ] ,
the women with short peckers or parers , because they vse them sitting ,
这 女性 和 短的 啄木鸟 或者 配对器 , 因为 他们 比斯 他们 坐着 ,

那些阴茎较短或较短的女性，因为她们坐着的时候会这样做。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [ɪn] [bredθ] :
of a foote long and about fiue inches in breadth :
的 一个 脚 长的 和 关于 - 英寸 在 宽度 :

长约一英尺，宽约五英寸：

[dəʊ] ['oʊnli] [b'reɪk] [ðə; ði] - [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [reɪz] [ˌviː 'piː] [ðə; ði] - ,
doe onely breake the vpper part of the ground to rayse vp the weedes ,
雌鹿 仅 打破 这 - 部分 的 这 地面 到 雷斯 副总裁 这 - ,

只需翻动地面上部以清除杂草即可。

[grɑːs] , & [əʊld] [ɒv; əv] ['kɔːrn] - [wɪð] [ðeə(r)] [ruts] .
grasse , & old stubbes of corne stalkes with their rootes .
格拉斯 , & 老的 斯塔布斯 的 角膜 - 和 他们的 根 .

草，以及带根的玉米秆残茬。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['draɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] ,
The which after a day or twoes drying in the Sunne ,
这 哪个 后 一个 天 或者 二 烘干 在 这 太阳 ,

在阳光下晾晒一两天后，

['biːɪŋ] - [ˌviː 'piː] ['ɪntuː] ['meni] [smɔːl] [hiːps] , [tuː; tə] [saʊ] [ðem; ðəm] ['leɪbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kærɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;
being scrapte vp into many small heapes , to saue them labour for carrying them away ;
存在 - 副总裁 进入 许多 小的 堆积 , 到 saue 他们 劳动 为了 携带 他们 离开 ;

将 vp 刮成许多小堆，以减轻搬运的劳动；

[ðeɪ] [bɜːrn] ['ɪntuː] ['æʃɪz] .
they burne into ashes .
他们 伯恩 进入 灰烬 .

它们燃烧殆尽，化为灰烬。

([ænd; ənd] [ˌweər'æz] [sʌm; səm] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː] [ðə; ði] ['æʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] ['betə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] ;
(And whereas some may thinke that they vse the ashes for to better the grounde ;
(和 然而 一些 可能 思考 那 他们 比斯 这 灰烬 为了 到 更好的 这 格朗德 ;

（虽然有些人可能认为他们利用灰烬来改良土壤；

[ai] [seɪ] [ðæt] [ðen] [ðeɪ] [woʊd] [eɪðɚ] [dɪ'spɜːs] [ðə; ði] ['æʃɪz] - ; [wɪtʃ] [wiː] - [ðeɪ] [dəʊ] [nɒt] ,
I say that then they woulde eyther disperse the ashes abroade ; which wee obserued they doe not ,
我 说 那 然后 他们 会 艾瑟 分散 这 灰烬 - ; 哪个 哇 - 他们 雌鹿 不是 ,

我说，那样的话他们要么会把骨灰撒向各地；但我们观察到他们并没有这样做。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [hiːps] [biː] [tuː] [greɪt] :
except the heapes bee too great :
除了 这 堆积 蜜蜂 也 伟大的 :

只是堆积的蜜蜂太多了：

[ɔː(r)] [elz] [wʊd] [teɪk] ['spɛʃəl] [keə(r)] [tuː; tə] [set] [ðeə(r)] ['kɔːrn] [weə(r)] [ðə; ði] ['æʃɪz] [laɪ] ,
or els would take speciall care to set their corne where the ashes lie ,
或者 els 会 拿 特别的 关心 到 放 他们的 角膜 在哪里 这 灰烬 说谎 ,

或者其他人会特别注意将他们的角质层放在骨灰覆盖的地方。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [wiː] [faɪnd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] .)
which also wee finde they are carelesse of .)
哪个 还 哇 找到 他们 是 粗心大意 的 .)

（我们也发现他们对此毫不在意。）

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː] .
And this is all the husbanding of their ground that they vse .
和 这 是 全部 这 丈夫 的 他们的 地面 那 他们 比斯 .

这就是他们耕耘土地的方式。

[ðen] [ðeə(r)] ['setɪŋ] [ɔː(r)] ['səʊɪŋ] [ɪz]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mɑːnər] .
Then their setting or sowing is after this maner .
然后 他们的 环境 或者 播种 是 后 这 方式 .

然后它们的种植或播种就是按照这种方式进行的。

[fɜːst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kɔːrn] , [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [plɒt] ,
First for their corne , beginning in one corner of the plot ,
第一的 为了 他们的 角膜 , 开始 在 一 角落 的 这 阴谋 ,

首先是他们的玉米，从地块的一个角落开始，

[wɪð] [ə; eɪ]['pekə(r)] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ][həʊl] ,
with a pecker they make a hole ,
和 一个 啄木鸟 他们 制作 一个 洞 ,

它们用啄木鸟啄出一个洞，

[weər'ɪn] [ðeɪ] [pʊt] [fɔːr] [greɪnz] [wɪð] [ðæt] [keə(r)] [ðeɪ] [tʌtʃ] [nɒt][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,
wherein they put foure graines with that care they touch not one another ,
其中 他们 放 四 谷物 和 那 关心 他们 触碰 不是 一 其他 ,

他们将四粒谷物小心翼翼地放入其中，确保它们彼此不接触。

([ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'sʌndə(r)]) [ænd; ənd] ['kuːər] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] - [ə'gɛn] :
(about an inch asunder) and couer them with the moulde againe :
(关于 一个 英寸 分离) 和 库尔 他们 和 这 - 再次 :

（间隔约一英寸）然后用模具再次包覆：

[ænd; ənd][səʊ] [θruː] [aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [plɒt] , ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [həʊlz] [ænd; ənd] - [ðem; ðəm]
and so through out the whole plot , making such holes and vsing them
和 所以 通过 出去 这 所有的 阴谋 , 制作 这样的 孔 和 - 他们
['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['mɑːnər] :
after such maner :
后 这样的 方式 :

因此，在整个情节中，制造了这样的漏洞，并以这样的方式加以掩盖：

[bʌt; bət] [wɪð] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [ðæt] [ðeɪ] [biː] [meɪd] [ɪn] [ræŋks] ,
but with this regard that they bee made in rankes ,
但 和 这 看待 那 他们 蜜蜂 制成 在 排名 ,

但就这一点而言，它们是成排制造的，

['ræŋkə] ['difə] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['hælf] [ə; eɪ] - [ɔː(r)][ə; eɪ] [jɑːrd] ,
euery ranke differing from other halfe a fadome or a yarde ,
euery 兰克 不同 从 其他 半 一个 - 或者 一个 庭院 ,

euery ranke differenting from other halfe a fadome or a yarde,

[ænd; ənd][ðə; ði][həʊlz]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['ræŋkə] , [æz; əz] [mʌtʃ] .
and the holes also in euery ranke , as much .
和 这 孔 还 在 euery 兰克 , 作为 很多 .

以及 euery ranke 中的漏洞，也同样如此。

[baɪ] [ðɪs] ['miːnz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [jɑːrd] [speə(r)] [graʊnd] [həʊl] :
By this meanes there is a yarde spare ground betwene euery hole :
经过 这 意思是 那里 是 一个 庭院 空闲的 地面 之间 euery 洞 :

这样一来，每个洞之间就留出了一码的空地：

[weə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skreʃn] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ðeɪ] [set] [æz; əz] ['meni] [biːnz] [ænd; ənd]
where according to discretion here and there , they set as many Beanes and
在哪里 根据 到 审慎 这里 和 那里 , 他们 放 作为 许多 豆类 和
- :
Peaze :
- :

他们根据实际情况，随意地放置豆子和豌豆：

[ɪn] [ˈpleɪsɪz][ˈɔːlsəʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɒv; əv] - , [mɛldən] [ænd; ənd][ˈplæntə][ˈsoʊlɪs] .
in diuers places also among the seedes of Macócqwer , Melden and Planta Solis .
在 迪厄尔斯 地方 还 之中 这 种子 的 - , 梅尔登 和 植物 索利斯 .

在迪尔，也有 Macócqwer、Melden 和 Planta Solis 的种子。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˈbiːɪŋ] [ðʌs] [set] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪt] [baɪ][ˈvɜːrsəs] [ɪkˈsperɪmentɪd] ,
The ground being thus set according to the rate by vs experimented ,
这 地面 存在 因此 放 根据 到 这 速度 经过 对比 实验 ,

如此一来，地面便按照实验中测得的速率设定好了。

[æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈeɪkə(r)] - [fɔrti] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ɪn] [bredθ] ,
an English Acre conteining fourtie pearches in length , and foure in breadth ,
一个 英语 英亩 - 四重奏 桃子 在 长度 , 和 四 在 宽度 ,

一英亩英制土地，长四十英尺，宽四英尺。

[ˈduːɪθ] [ðeə(r)] [ɪn] - [ɔː(r)] - [ɒv; əv] [ˈkɔːrn] , [biːnz] , [ænd; ənd] - ,
doeth there yeeld in croppe or ofcome of corne , beanes , and peaze ,
做 那里 屈服 在 - 或者 - 的 角膜 , 豆类 , 和 - ,

那里玉米、豆类和豌豆的产量或产出是多少?

[æt; ət][ðə; ði] [liːst] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈlʌndən] - : [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] - , [mɛldən] ,
at the least two hundred London bushelles : besides the Macócqwer , Melden ,
在 这 至少 二 百 伦敦 - : 除了 这 - , 梅尔登 ,
[ænd; ənd][ˈplæntə][ˈsoʊlɪs] :
and Planta Solis :
和 植物 索利斯 :

至少两百伦敦蒲式耳：除了 Macócqwer、Melden 和 Planta Solis 之外：

[wen] [æz; əz][ɪn] [ˈɪŋglənd] [fɔrti] - [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]
When as in England fourtie bushelles of our wheate yeelded out of such an
什么时候 作为 在 英格兰 四重奏 - 的 我们的 小麦 屈服 出去 的 这样的 一个
[ˈeɪkə(r)][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] .
acre is thought to be much .
英亩 是 想法 到 是 很多 .

在英国，每英亩小麦能产出四十蒲式耳就被认为是很多了。

[ai] [θɔːt] [ˈɔːlsəʊ] [gʊd] [tuː; tə] [nəʊt] [ðɪs] [ˈʌntuː][juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][ɪnhæbaət][ænd; ənd]
I thought also good to note this vnto you , if you which shall inhabite and
我 想法 还 好的 到 笔记 这 vnto 你 ,如果 你 哪个 将 居住者 和
[plɑːnt][ðeə(r)] ,
plant there ,
植物 那里 ,

我觉得最好也把这件事告诉你们，如果你们打算在那里居住和种植的话。

[ˈmaɪiː] [nəʊ] [haʊ] [ˈspeʃəli] [ðæt] [ˈkʌntriː] [ˈkɔːrn] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈfɜːd] [bɪˈfɔː(r)][ˈaʊəz] :
maie know how specially that countrey corne is there to be preferred before ours :
梅 知道 如何 特别 那 国家 角膜 是 那里 到 是 首选 前 我们的 :

或许知道那个国家的玉米有多么特别，比我们的玉米更胜一筹：

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði][ˈmænɪfəʊld] [ɪn] [əˈplaɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ,
Besides the manifold waies in applying it to victuall ,
除了 这 歧管 韦斯 在 申请 它 到 维图尔 ,

除了将其应用于食品的多种方式之外，

[ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [smɔːl] [ˈleɪbə(r)][ænd; ənd] [peɪnz] [ɪz] [ˈniːdfl] [ɪn] [rɪˈspekt] [ðæt]
the increase is so much that small labour and paines is needful in respect that
这 增加 是 所以 很多 那 小的 劳动 和 疼痛 是 需要 在 尊重 那
[mʌst; məst][biː; bi][viːsɛd][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊəz] .
must be vsed for ours .
必须 是 对比 为了 我们的 .

增长如此之大，以至于我们需要付出一些劳动和努力才能满足我们的需求。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ai][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪt] [wiː; wi] [haʊ] [meɪd] [pruːf]
For this I can assure you that according to the rate we haue made proofe
为了 这 我 能 保证 你 那 根据 到 这 速度 我们 豪厄 制成 证明
[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

为此我可以向你保证，根据我们已经证明的比率，

[wʌn][mæn] [meɪ] [prɪ'peə(r)][ænd; ənd] - [səʊ] [mʌtʃ] [graʊnd] ([wʌns] [bɔːn] ['kɔːrn]
one man may prepare and husbande so much grounde (hauing once borne corne
一 男人 可能 准备 和 - 所以 很多 格朗德 (豪因 一次 出生 角膜
[bɪ'fɔː(r)]) [wɪð] ['lɛsiː] [ðen] [fɔːr] [ænd; ənd] [twɛnti] ['aʊərz] ['leɪbə(r)] ,
before) with lesse then foure and twentie houres labour ,
前) 和 较少 然后 四 和 二十 小时 劳动 ,

一个人可以用不到二十四个小时的劳动时间准备和耕种这么多土地（以前种植过玉米）。

[æz; əz][ʃæl; ʃəl] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɑːnɛθ] ,
as shall yeelde him victuall in a large proportion for a twelue moneth ,
作为 将 耶尔德 他 维图尔 在 一个 大的 部分 为了 一个 十二 莫内斯 ,

将会为他提供足够十二个月的大量食物。

[ɪf] [hiː] [haʊ] ['nʌθɪŋ] [els] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [wɪl] ,
if hee haue nothing else , but that which the same ground will yeelde ,
如果 嘿 豪厄 没有什么 别的 , 但 那 哪个 这 相同的 地面 将要 耶尔德 ,

如果他一无所有，只有这片土地所能产出的东西，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] ['kɪndiː] [wɪtʃ] [ai] [haʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['spəʊkən][ɒv; əv] :
and of that kinde onelie which I haue before spoken of :
和 的 那 善良 谎言 哪个 我 豪厄 前 说 的 :

以及我之前提到的那种孤儿:

[ðə; ði] ['seɪd] [graʊnd] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ][bʌt; bət][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [twɛnti] [jɑːrdz][skweə(r)] .
the saide ground being also but of fiue and twentie yards square .
这 赛义德 地面 存在 还 但 的 - 和 二十 码 正方形 .

所述场地边长为五又二十码见方。

[ænd; ənd] [ɪf] ['niːd] [rɪ'kwaɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [graʊnd] [ɪ'nʌf] ,
And if neede require , but that there is ground enough ,
和 如果 需要 要求 , 但 那 那里 是 地面 足够的 ,

如果需要的话，但前提是地面足够坚实。

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [reɪzd] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['selfseɪm] [graʊnd] [tuː] - [ɔː(r)]
there might be raised out of one and the selfsame ground two haruestes or
那里 可能 是 提高 出去 的 一 和 这 自身 地面 二 - 或者
[ɒv; əv] - ['kɒmz] ;
of - comes ;
的 - 来 ;

同一块土地上可能会长出两个哈鲁斯特或奥夫科姆斯；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [soʊ] [ɔː(r)][set][ænd; ənd] [meɪ] [æt; ət]['ɑːniː][taɪm] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [gʊd] [frɒm; frəm]
for they sowe or set and may at anie time when they thinke good from
为了 他们 所以 或者 放 和 可能 在 安妮 时间 什么时候 他们 思考 好的 从
[ðə; ði] [mɪdɪst] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] - [ðə; ði][ɛn'diː][ɒv; əv] - :
the middest of March vntill the ende of Iune :
这 中间 的 行进 - 这 结束 的 - :

因为他们会在三月中旬到六月底这段时间里，在他们认为合适的任何时间播种或栽种:

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][set] [wen] [ðeɪ] [haʊ] ['iːt(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][fɜːst] - .
so that they also set when they haue eaten of their first croppe .
所以 那 他们 还 放 什么时候 他们 豪厄 吃 的 他们的 第一的 - .

所以，当他们吃完第一批庄稼后，也会坐下。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeɪ] [haʊ] [tuː] - , [æz; əz]
In some places of the countrey notwithstanding they haue two haruests , as
在 一些 地方 的 这 国家 虽然 他们 豪厄 二 - , 作为

[wiː; wi] [haʊ] [hɜːd] ,
we haue heard ,
我们 豪厄 听到 ,

然而，据我们所知，该国某些地方却有两个猎场。

[aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] .
out of one and the same ground .
出去 的 一 和 这 相同的 地面 .

源自同一土壤。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['kɔːrn] - ['weðə(r)] [tuː; tə] [ˌviːˌɛs'iː] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ˌviːˌɛs'iː] [ˌaɪ 'tiː] ,
For English corne neuertheles whether to vse or not to vse it ,
为了 英语 角膜 - 无论 到 比斯 或者 不是 到 比斯 它 ,

对于英语 corne neuertheles 是否要 vse 或不要 vse 它，

[juː; jʊ] [ðæt] [ɪnhæbaət] ['maɪiː] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] ['fɑːðə(r)] [kɔːz] [tuː; tə] [θɪŋk] [best] .
you that inhabite maie do as you shall haue farther cause to thinke best .
你 那 居住者 梅 做 作为 你 将 豪厄 更远 原因 到 思考 最好的 .

你们这些居住于此的人，可以按照你们认为最好的方式行事。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊθ] [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [tuː; tə] [daʊt] ; [fɔː(r); fə(r)] - , [əʊts] [ænd; ənd] - ,
Of the grouth you need not to doubt ; for barlie , oates and peaze ,
的 这 生长 你 需要 不是 到 怀疑 ; 为了 - , 燕麦 和 - ,

对于这些谷物，你无需怀疑；因为有大麦、燕麦和豌豆，

[wiː; wi] [haʊ] [siːn] [pruːf] [ɒv; əv] ,
we haue seene proof of ,
我们 豪厄 已见 证明 的 ,

我们已经看到了证据，

[nɒt] ['biːɪŋ] ['pɜːpəsli] [bʌt; bət] ['fɔːlən] ['kæʒuəli] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːst] [sɔːt] [ɒv; əv] [graʊnd] ,
not beeing purposely sowen but fallen casually in the worst sort of ground ,
不是 是 故意 索文 但 倒下 随意地 在 这 最差 种类 的 地面 ,

并非故意埋入土中，而是无意间掉落在了最糟糕的地面上。

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] [feə] [æz; əz] ['eni] [wiː; wi] [haʊ] ['juːər] [siːn] [hɪə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
and yet to be as faire as any we haue euer seene here in England .
和 然而 到 是 作为 公平 作为 任何 我们 豪厄 欧尔 已见 这里 在 英格兰 .

然而，它也像我们在英国见过的任何人一样美丽。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [wiːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mʌsti] [ænd; ənd] [hæt] ['teɪkən] [sɔːlt] ['wɔːtə(r)] [wiː]
But of wheat because it was musty and hat taken salt water wee
但 的 小麦 因为 它 曾是 发霉的 和 帽子 已采取 盐 水 哇

[kʊd; kəd] [meɪk] [nəʊ] - :
could make no triall :
可以 制作 不 - :

但是，由于小麦发霉且浸泡在盐水中，我们无法进行试验：

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [raɪ] [wiː; wi] [hæd; həd] [nʌn] .
and of rye we had none .
和 的 黑麦 我们 有 没有任何 .

我们没有黑麦。

[ðʌs] [mʌtʃ] [haʊ] [ai] [dai'gres] [ænd; ənd] [ai] [həʊp] [nɒt] - :
Thus much haue I digressed and I hope not vnnecessarily :
因此 很多 豪厄 我 跑题了 和 我 希望 不是 - :

以上就是我跑题的部分，希望并非毫无必要：

['naʊ] [wɪl] [ai] [rɪ'tɜːrn] [ə'gɛn] [tuː; tə] [maɪ] [kɔːs] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [jet]
nowe will I returne againe to my course and intreate of that which yet
现在 将要 我 返回 再次 到 我的 课程 和 - 的 那 哪个 然而
[rɪ'meɪnɪθ] [ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
remaineth appertaining to this Chapter .
仍然 属于 到 这 章 .

现在我将回到我的路线，恳请大家继续探讨本章剩余的内容。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['hɜːrb] [wɪtʃ] [ɪz] [s'əʊd] [ə; eɪ] [pɑːt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['self] & [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði]
There is an herbe which is sowed a part by it selfe & is called by the
那里 是 一个 草本植物 哪个 是 播种 一个 部分 经过 它 自 & 是 称为 经过 这
[ɪn'hæbətənt] - :
inhabitants Vppówoc :
居民 - :

有一种草本植物，它的一部分可以自行播种，当地居民称之为 Vppówoc：

[ɪn] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nems] ,
In the West Indies it hath diuers names ,
在 这 西方 印第斯 它 有 迪厄尔斯 姓名 ,

在西印度群岛，它有不同的名称。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] & ['kʌntriz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['groʊεθ] [ænd; ənd] [ɪz] [viːsɛd] :
according to the seuerall places & countries where it groweth and is vsed :
根据 到 这 seuerall 地方 & 国家 在哪里 它 生长 和 是 对比 :

根据其生长和食用的所有地区和国家：

[ðə; ði] - ['dʒen(ə)rəli] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [tə'bækəʊ] .
The Spaniardes generally call it Tobacco .
这 - 一般来说 称呼 它 烟草 .

西班牙人通常称之为烟草。

[ðə; ði] [loʊz] [ˌðeər'ɒv] ['biːɪŋ] [draɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː] ['paʊdə(r)] :
The leaues thereof being dried and brought into powder :
这 联盟 其中 存在 干燥 和 带来 进入 粉末 :

将所得残渣干燥并研磨成粉末：

[ðeɪ] [ˌviːɛs'iː] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fjuːm] [ɔː(r)] [sməʊk] [ˌðeər'ɒv] [baɪ] ['sʌkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [paɪps] [meɪd]
they vse to take the fume or smoke thereof by sucking it through pipes made
他们 比斯 到 拿 这 烟 或者 抽烟 其中 经过 吸吮 它 通过 管道 制成
[ɒv; əv] - ['ɪntuː] [ðeə(r)] - [ænd; ənd] [hɛd] ;
of claie into their stomacke and heade ;
的 - 进入 他们的 - 和 头部 ;

他们习惯用粘土制成的管道将烟雾吸入胃和头部；

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [pɝːgəθ] [suː'pɜːfluəs] - & ['ʌðə(r)] [groʊs] ['hjuːməz] ,
from whence it purgeth superfluous fleame & other grosse humors ,
从 何处 它 清洗 多余 - & 其他 大 体液 ,

它能从中清除多余的污垢和其他杂质。

['oʊpənɛθ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔːrz] & [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] : [baɪ] [wɪtʃ] ['miːnz] [ðə; ði] [ˌviːˌɛs'iː] [ˌðeər'ɒv]
openeth all the pores & passages of the body : by which meanes the vse thereof
openeth 全部 这 毛孔 & 段落 的 这 身体 : 经过 哪个 意思是 这 比斯 其中
,
,
,

它打开身体的所有毛孔和通道：通过这种方式，

[nɒt] ['əʊnli] - [ðə; ði] ['bɒdi] [frɒm; frəm] [əb'strʌkʃnz] ; [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ɪf] ['eni] [biː; bi] ,
not only preserueth the body from obstructions ; but also if any be ,
不是 仅有的 - 这 身体 从 障碍物 ; 但 还 如果 任何 是 ,

不仅能保护身体免受阻塞；而且，如果存在任何阻塞，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [haʊ] [nɒt] [biːn] [ɒv; əv] [tuː] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] , [ɪn] [ʃɔːt] [taɪm] ['breɪkɪθ] [ðem; ðəm] :
so that they haue not beene of too long continuance , in short time breaketh them :
所以 那 他们 豪厄 不是 蜜蜂 的 也 长的 继续 , 在 短的 时间 打破 他们 :

因此，它们不会持续太久，很快就会断裂：

[wɜːbi] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtəbli] - [ɪn] [helθ] ,
wherby their bodies are notably preserued in health ,
由此 他们的 身体 是 尤其 - 在 健康 ,

因此，他们的身体健康状况显著得到保持。

& [nəʊ] [nɒt] ['meni] - [dɪ'ziːzɪz] [wɛrwɪðɔl] [wiː] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz]
& know not many greeuous diseases wherewithall wee in England are oftentimes
& 知道 不是 许多 - 疾病 以及 哇 在 英格兰 是 经常
[ə'flɪktɪd] .
afflicted .
受苦的 .

我不了解英国人经常罹患的许多严重疾病。

[ðə; ði] - [ɪz] [ɒv; əv] [səʊ] ['preʃəs] [ˌestɪ'meɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðen] ,
The Vppówoc is of so precious estimation amongest then ,
这 - 是 的 所以 宝贵的 估算 其中 然后 ,

Vppówoc 在当时的人们心中有着极其珍贵的评价。

[ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] - [dɪ'laɪtɪd] - :
that they thinke their gods are maruelously delighted therwith :
那 他们 思考 他们的 神 是 - 高兴极了 - :

他们认为他们的神对此感到无比欣喜：

- ['sʌmtaɪm] [ðeɪ] [meɪk] ['hæləʊd] ['faɪərz] & [kɑːst] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˌðeər'ɪn]
Wherupon sometime they make hallowed fires & cast some of the pouder therein
- 有时 他们 制作 神圣的 火灾 & 投掷 一些 的 这 - 其中
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] :
for a sacrifice :
为了 一个 牺牲 :

于是，他们有时会燃起圣火，并将一些粉末撒入火中作为祭品：

['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [tuː; tə] - [ðeə(r)] [gɒdz] ,
being in a storme vppon the waters , to pacifie their gods ,
存在 在 一个 风暴 vppon 这 水 , 到 - 他们的 神 ,

在风暴肆虐的水域中，为了安抚他们的神灵，

[ðeɪ] [kɑːst] [sʌm; səm] [ˌviː 'piː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɛə] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] :
they cast some vp into the aire and into the water :
他们 投掷 一些 副总裁 进入 这 空气 和 进入 这 水 :

他们向空气中和水中投放了一些VP：

[səʊ] [ə; eɪ] ['wɪəri] [fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] ['biːɪŋ] ['njuːli] [set] [ˌviː 'piː] , [ðeɪ] [kɑːst] [sʌm; səm] [ˌðeər'ɪn] [ænd; ənd] ['ɪntuː]
so a weare for fish being newly set vp , they cast some therein and into
所以 一个 我们是 为了 鱼 存在 新 放 副总裁 , 他们 投掷 一些 其中 和 进入
[ðə; ði] ['ɛə] :
the aire :
这 空气 :

所以，当鱼群刚刚被安置在某个地方时，他们会把一些鱼放进去，然后放到空气中：

['ɔːlsəʊ] ['ɑːftə(r)] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] , [ðeɪ] [kɑːst] [sʌm; səm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɛə] ['laɪkwaɪz] :
also after an escape of danger , they cast some into the aire likewise :
还 后 一个 逃脱 的 危险 , 他们 投掷 一些 进入 这 空气 同样地 :

此外，在脱离危险之后，他们也以同样的方式将一些动物抛入空中：

[bʌt; bət][ɔːl] [dʌn] [wɪð] [streɪndʒ] ['dʒestʃəz] , ['stæmpɪŋ] , - [dɒnsɪŋ] , ['klæpɪŋ] [ɒv; əv][hændz]
but all done with strange gestures , stamping , somtime dauncing , clapping of hands
但 全部 完毕 和 奇怪的 手势 , 冲压 , - 令人畏惧 , 鼓掌 的 双手
, ['həʊldɪŋ] [ˌviː 'piː][ɒv; əv][hændz] ,
, holding vp of hands ,
, 保持 副总裁 的 双手 ,

但所有这些都伴随着奇怪的手势，跺脚，有时跳舞，拍手，牵手，

& ['steərɪŋ] [ˌviː 'piː]['ɪntuː] [riː] , - [ðeəwɪ'ðɔːl] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [streɪndʒ] [wɜːdz] &
& staring vp into rhe heauens , vttering therewithal and chattering strange words &
& 凝视 副总裁 进入 rhe 天堂 , - 于是 和 喋喋不休 奇怪的 字 &
['nɔɪzɪz] .
noises .
噪音 .

凝视着天空，喃喃自语，发出奇怪的词语和声音。

[wiː; wi] - ['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][viːsɛd][tuː; tə] [sʌk] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ðeə(r)]
We ourselues during the time we were there vsed to suck it after their
我们 - 期间 这 时间 我们 是 那里 对比 到 吸 它 后 他们的
['mɑːnər] ,
maner ,
方式 ,

我们自己在那段时间里，按照他们的方式去吸吮它，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [sɪns] ['aʊə(r)] [rɪ'tɜːrn] , & [haʊ] [faʊnd] ['meɪni] [reə(r)][ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ɪk'sperɪm(ə)nts]
as also since our returne , & haue found manie rare and wonderful experiments
作为 还 自从 我们的 返回 , & 豪厄 成立 马尼 稀有的 和 精彩的 实验
[ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːtʃuːz] [ˌðeər'ɒv] ;
of the vertues thereof ;
的 这 美德 其中 ;

自从我们回来后，也发现了许多关于其功效的罕见而奇妙的实验；

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [woʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['vɒljuːm][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ['self] :
of which the relation woulde require a volume by it selfe :
的 哪个 这 关系 会 要求 一个 体积 经过 它 自 :

其中的关系本身就需要一本书来详述：

[ðə; ði][ˌviːˌɛs'iː][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][səʊ] ['meɪni] [ɒv; əv] [leɪt] , [men] & ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [greɪt] ['kɔːlɪŋ] [æz; əz]
the vse of it by so manie of late , men & women of great calling as
这 比斯 的 它 经过 所以 马尼 的 晚的 , 男人 & 女性 的 伟大的 呼叫 作为
[els] ,
else ,
别的 ,

近来许多人，包括许多杰出人士，都对它赞不绝口。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['lɜːnɪd] - ['ɔːlsəʊ] , [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɪtnəs] .
and some learned Phisitions also , is sufficient witnes .
和 一些 学习 - 还 , 是 充足的 证人 .

一些博学的哲学家也足以作证。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌstənəns] [ɒv; əv][laɪf] [ðæt] [ai] [nəʊ]
And these are all the commodities for sustenance of life that I know
和 这些 是 全部 这 商品 为了 维持 的 生活 那 我 知道
[ænd; ənd][kæn; kən][rɪ'membə(r)] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː][tuː; tə] ['hʌzbənd] :
and can remember they vse to husband :
和 能 记住 他们 比斯 到 丈夫 :

这些都是我所知道并能记住的，他们给丈夫使用的生活必需品：

[ɔːl] [els] [ðæt] ['fɒlə] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli][ɔː(r)][waɪld] .
all else that followe are founde growing naturally or wilde .
全部 别的 那 关注 是 创立 生长 自然 或者 王尔德 .

其他所有植物都是自然生长或野生的。

[ɒv; əv] [ruts] .
Of Rootes .
的 鲁特斯 .

Rootes 的。

- [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ruːts] [ɒv; əv] [raʊnd] [fɔːm] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['wɔːlnʌts] ,
OPENAVK are a kind of roots of round forme , some of the bignes of walnuts ,
- 是 一个 种类 的 根 的 圆形的 为我 , 一些 的 这 - 的 核桃 ,

OPENAVK 是一种圆形根茎，类似于核桃的一些根茎。

[sʌm; səm] [fɑː(r)] ['greɪtə(r)] ,
some far greater ,
一些 远的 更大的 ,

有些远比这更伟大，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [mɔɪst] & ['mærɪʃ] [graʊndz] ['grəʊɪŋ] ['meni] [tə'geðə(r)] [wʌn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [rəʊps] ,
which are found in moist & marish grounds growing many together one by another in ropes ,
哪个 是 成立 在 潮湿 & 沼泽 理由 生长 许多 一起 一 经过 其他 在 绳索 ,

它们生长在潮湿的沼泽地里，成串地簇生在一起。

[ɔː(r)] [æz; əz] [θɑːg] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] .
or as thogh they were fastnened with a string .
或者 作为 虽然 他们 是 - 和 一个 细绳 .

或者就像用绳子系起来一样。

['biːɪŋ] [bɔɪld] [ɔː(r)] ['sɒd(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [miːeɪt] .
Being boiled or sodden they are very good meate .
存在 煮沸 或者 烂 他们 是 非常 好的 肉 .

煮熟或浸泡后都是非常好的肉食。

- [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [raʊnd] [ʃeɪp] , [faʊnd] [ɪn] [draɪ] [graʊndz] :
OKEEPENAVK are also of round shape , found in dry grounds :
- 是 还 的 圆形的 形状 , 成立 在 干燥 理由 :

OKEEPENAVK 也呈圆形，常见于干燥的地面上：

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] [hed] .
some are of the bignes of a mans head .
一些 是 的 这 - 的 一个 男人 头 .

有些像人的头那么大。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
They are to be eaten as they are taken out of the ground ,
他们 是 到 是 吃 作为 他们 是 已采取 出去 的 这 地面 ,

它们要趁从地里挖出来的时候就吃掉。

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] - [ðeɪ] [wɪl] ['naɪðə(r)] [rəʊst] [nɔː(r)] [siːθ] .
for by reason of their drinesse they will neither roste nor seeth .
为了 经过 原因 的 他们的 - 他们 将要 两者都不 玫瑰 也不 沸腾 .

由于它们干燥，所以既不会发霉也不会沸腾。

[ðeə(r)] [tæst] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [gʊd] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ruts] ,
Their tast is not so good as of the former rootes ,
他们的 味道 是 不是 所以 好的 作为 的 这 以前的 根 ,

它们的味道不如以前的根茎类蔬菜好。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [bred] & ['sʌmˌtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
notwithstanding for want of bread & somtimes for varietie the inhabitants
虽然 为了 想 的 面包 & 有时 为了 品种 这 居民

[ˌviːˌɛs'iː] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɪʃ] [ɔː(r)] [fleʃ] ,
vse to eate them with fish or flesh ,
比斯 到 吃 他们 和 鱼 或者 肉 ,

尽管缺乏面包，有时为了换换口味，当地居民还是会将它们与鱼或肉一起食用。

[ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] [ðeɪ] [dəʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [haʊʃoʊld] [bred] [meɪd] [ɒv; əv] [riː]
and in my iudgement they doe as well as the houshold bread made of rie
和 在 我的 判决 他们 雌鹿 作为 出色地 作为 这 家庭 面包 制成 的 rie

['hɪərə] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
heere in England .
这里 在 英格兰 .

依我之见，它们和英国人用 rie heere 制作的家常面包一样好吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于新发现的弗吉尼亚土地的简(A Briefe and True Report of the New Found)

第2/3页

- [ə; eɪ] [waɪt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ruːts] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [hen] [ɛgz] & ['nɪri] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔːm] :
Kaishúcpenauk a white kind of roots about the bignes of hen egs & nere of that forme :
- 一个 白色的 种类 的 根 关于 这 - 的 母鸡 例如 & 近岸 的 那 为我 :

Kaishúcpenauk 一种白色的根，关于母鸡的蛋和那种形式的根：

[ðeə(r)] [tæst] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [gʊd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['siːmɪŋ] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
their tast was not so good to our seeming as of the other ,
他们的 味道 曾是 不是 所以 好的 到 我们的 似乎 作为 的 这 其他 ,

在我们看来，它们的味道似乎不如其他的那么好。

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [ðeə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] ['vɜːrsəs] :
and therfore their place and manner of growing not so much cared for by vs :
和 因此 他们的 地方 和 方式 的 生长 不是 所以 很多 关心 为了 经过 对比 :

因此，它们的生长地点和方式并不太受vs的关注：

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [viːsɛd] [tuː; tə] - & [iːt] ['meni] .
the inhabitants notwithstanding vsed to boile & eate many .
这 居民 虽然 对比 到 - & 吃 许多 .

尽管如此，当地居民还是煮熟并吃了很多。

- [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rut] [mʌtʃ] [laɪk] ['ʌntuː] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['tʃaɪnə] [ruːt] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] .
Tsinaw a kind of roote much like vnto the which in England is called the China root brought from the East Indies .
- 一个 种类 的 根 很多 喜欢 vnto 这 哪个 在 英格兰 是 称为 这 中国 根 带来 从 这 东方 印第斯 .

Tsinaw 是一种根茎类植物，很像 vnto，在英国被称为 China root，是从东印度群岛带来的。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] ['ɑːniː] [θɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['maɪiː] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
And we know not anie thing to the contrary but that it maie be of the same kind .
和 我们 知道 不是 安妮 事物 到 这 相反 但 那 它 梅 是 的 这 相同的 种类 .

我们并不知道相反的情况，它也可能属于同一类。

[ðiːz] [ruːts] [grəʊ] ['meɪni] [tə'geðə(r)] [ɪn] [greɪt] ['klʌstəz] [ænd; ənd] [dəʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['braɪə(r)] - ,
These roots grow manie together in great clusters and doe bring foorth a brier stalke ,
这些 根 生长 马尼 一起 在 伟大的 集群 和 雌鹿 带来 足 一个 荆棘 - ,

这些根须密集生长，形成巨大的根团，并长出一根带刺的茎秆。

[bʌt; bət][ðə; ði] [liːf] [ɪn] [ʃeɪp] [fɑː(r)] - ; [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [triːz] [ˌaɪ 'tiː]
but the leafe in shape far vnlike ; which beeing supported by the trees it
但 这 叶子 在 形状 远的 - ; 哪个 是 有 经过 这 树木 它
['groʊɛθ] - ['ʌntuː] ,
groweth neerest vnto ,
生长 - vnto ,

但叶子的形状却截然不同；它靠树支撑，生长得最靠近树干。

[wɪl] [riːtʃ] [ɔː(r)] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] .
wil reach or climbe to the top of the highest .
威尔 抵达 或者 攀登 到 这 顶部 的 这 最高 .

将到达或攀登到最高点的顶端。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ruːts] [waɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [njuː] [ɔː(r)] [freʃ] ['biːɪŋ] [tʃɑːpt] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] &
From these roots while they be new or fresh beeing chopt into small pieces &
从 这些 根 尽管 他们 是 新的 或者 新鲜的 是 砍 进入 小的 件 &
[stæmpt] ,
stampt ,
邮票 ,

将这些新鲜的根茎切成小块，然后碾碎。

[ɪz] [streɪnd] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ə; eɪ] - [ðæt] ['meɪkɪθ] [bred] , & ['ɔːlsəʊ] ['biːɪŋ] [bɔɪld] ,
is strained with water a iuice that maketh bread , & also being boiled ,
是 紧张 和 水 一个 - 那 制造 面包 , & 还 存在 煮沸 ,

用水过滤，一种用来做面包的液体，也可以煮沸。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] - [ɪn]['mɑːnər][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒeli] ,
a very good spoonemeate in maner of a gelly ,
一个 非常 好的 - 在 方式 的 一个 凝胶 ,

非常好的勺子，呈凝胶状，

[ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ɪn][tæst] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː] ['tempəd] [wɪð] [ɔɪl] .
and is much better in tast if it bee tempered with oyle .
和 是 很多 更好的 在 味道 如果 它 蜜蜂 淬火 和 奥伊尔 .

如果用油调味，味道会更好。

[ðɪs] - [ɪz][nɒt][ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [wɪtʃ] [baɪ][sʌm; səm][wɒz; wəz] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
This Tsinaw is not of that sort which by some was caused to be brought
这 - 是 不是 的 那 种类 哪个 经过 一些 曾是 导致 到 是 带来
['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tʃaɪnə] [rut] ,
into England for the China roote ,
进入 英格兰 为了 这 中国 根 ,

这种中华中华并非某些人为了寻找中国血统而引进英国的那种中华中华。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɪns] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ˌviːˌɛs'iː][æz; əz][ɪz] [ə'fɔː] ['seɪd] :
for it was discouered since , and is in vse as is afore saide :
为了 它 曾是 发现 自从 , 和 是 在 比斯 作为 是 之前 赛义德 :

因为此后它就被发现了，并且如前所述，它就存在于vse中：

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['hɪðə(r)][ɪz][nɒt] [jet] [noʊn] ['naɪðə(r)][baɪ]['vɜːrsəs][nɔː(r)][baɪ]
but that which was brought hither is not yet knowne neither by vs nor by
但 那 哪个 曾是 带来 这里 是 不是 然而 已知的 两者都不 经过 对比 也不 经过
[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌviːˌɛs'iː][ɔː(r)] ['pɜːpəs] ;
the inhabitants to serue for any vse or purpose ;
这 居民 到 塞雷 为了 任何 比斯 或者 目的 ;

但是，带到这里的那些东西，无论是我们还是当地居民，都还不知道它们有什么用途；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ruts] [ɪn] [ʃeɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [laɪk] .
although the rootes in shape are very like .
虽然 这 根 在 形状 是 非常 喜欢 .

虽然它们的根部形状非常相似。

- ,
Coscúshaw ,
- ,

科斯库肖，

[sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [tʊk] [tuː; tə] [biː] [ðæt] ['kɪndiː][ɒv; əv] [rut] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spænjədz]
some of our company tooke to bee that kinde of roote which the Spaniards
一些 的 我们的 公司 拿走 到 蜜蜂 那 善良 的 根 哪个 这 西班牙人
[ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [kɔːl] - ,
in the West Indies call Cassauy ,
在 这 西方 印第斯 称呼 - ,

我们公司有些人开始像西印度群岛的西班牙人所说的卡索伊人那样扎根。

[ˌweərə'pɒn] ['ɔːlsəʊ] ['meni] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðæt] [neɪm] : [ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɛθ] [ɪn] ['veri] - [puːl]
whereupon also many called it by that name : it groweth in very muddie pooles
于是 还 许多 称为 它 经过 那 姓名 : 它 生长 在 非常 - 普尔斯
[ænd; ənd] [mɔɪst] .
and moist groundes .
和 潮湿 格伦德斯 .

因此，许多人也称它为这个名字：它生长在非常泥泞的水坑和潮湿的地面上。

['biːɪŋ] [drest] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntriː] ['mɑːnər] , [ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] [bred] ,
Being dressed according to the countrey maner , it maketh a good bread ,
存在 穿着 根据 到 这 国家 方式 , 它 制造 一个 好的 面包 ,
[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] - ,
and also a good sponemeate ,
和 还 一个 好的 - ,

按照乡村习俗烹制，它既能做成美味的面包，也能做成美味的燕麦粥。

[ænd; ənd][ɪz][viːsɛd] ['veri] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] : [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːt] [ɪz]['pɔɪz(ə)n] ,
and is vsed very much by the inhabitants : The iuice of this root is poison ,
和 是 对比 非常 很多 经过 这 居民 : 这 - 的 这 根 是 毒 ,

当地居民非常忌讳这种植物：这种根茎的汁液有毒。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiːd] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][bɪ'fɔː(r)] ['eni] [θɪŋ] [biː; bi] [meɪd] [ðeəwɪ'ðɔːl] :
and therefore heede must be taken before any thing be made therewithal :
和 所以 希德 必须 是 已采取 前 任何 事物 是 制成 于是 :

因此，在用它制造任何东西之前都必须谨慎：

['aɪðə(r)][ðə; ði] [ruts] [mʌst; məst] [biː] [fɜːst] [slaɪst] [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] , [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði]
Either the rootes must bee first sliced and dried in the Sunne , or by the
任何一个 这 根 必须 蜜蜂 第一的 切片 和 干燥 在 这 太阳 , 或者 经过 这
['faɪə(r)] ,
fire ,
火 ,

要么先将根茎切片，然后在阳光下或火上晒干。

[ænd; ənd] [ðen] ['biːɪŋ] ['paʊndɪd] ['ɪntuː] - [wɪl] [meɪk] [gʊd] [bred] :
and then being pounded into floure wil make good bread :
和 然后 存在 猛击 进入 - 威尔 制作 好的 面包 :

然后将其捣碎拌入面粉中，就能做成美味的面包：

[ɔː(r)][elz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [biː] [pɛə] , [kʌt]['ɪntuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd]
or els while they are greene they are to bee pared , cut into pieces and
或者 els 尽管 他们 是 格林 他们 是 到 蜜蜂 精简 , 切 进入 件 和
[stæmpt] ;
stampt ;
邮票 ;

或者趁它们还是绿色的时候，要削皮、切成块并压制成块；

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][biː; bi][leɪd] - [ɔː(r)] [aʊɝ] [ðə; ði]['faɪə(r)] -
loues of the same to be laid neere or ouer the fire vntill
路易 的 这 相同的 到 是 铺设 - 或者 我们的 这 火 -

同样的物品要放在火堆附近或上方，直到

[ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - , [ænd; ənd] [ðen] ['biːɪŋ] [wel] ['paʊndɪd] [ə'gɛn] , [bred] , [ɔː(r)] - ['veri]
it be floure , and then being well pounded againe , bread , or sponemeate very
它 是 - , 和 然后 存在 出色地 猛击 再次 , 面包 , 或者 - 非常

[gʊd] [ɪn] [teɪst] ,
good in taste ,
好的 在 品尝 ,

用面粉制成，然后再次充分捣碎，做成面包或面饼，味道非常好。

[ænd; ənd] [hoʊlsəm] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ˌðeər'ɒv] .
and holsome may be made thereof .
和 霍尔森 可能 是 制成 其中 .

并且可以从中制成良药。

- [ɪz][ə; eɪ] [rut] [ɒv; əv] [hoʊt] [teɪst] ['ɔːlməʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd] [bɪgnɛs] [ɒv; əv]
Habascon is a roote of hoat taste almost of the forme and bignesse of
- 是 一个 根 的 霍特 品尝 几乎 的 这 为我 和 大 的

[ə; eɪ] - ,
a Parseneepe ,
一个 - ,

Habascon 是一种味道浓郁的根茎类蔬菜，形状和大小几乎与 Parseneepe 相似。

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['self] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] , [bʌt; bət] ['oʊnli] [ə; eɪ] [hɛlp] ['biːɪŋ] [bɔɪld] [tə'geðə(r)] [wɪð]
of it selfe it is no victuall , but onely a helpe beeing boiled together with
的 它 自 它 是 不 维图尔 , 但 仅 一个 帮助 是 煮沸 一起 和

['ʌðə(r)] [miːeɪts] .
other meates .
其他 肉类 .

它本身不是食物，只是与其他肉类一起煮熟的辅助食材。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] - [dɪfɝɪŋ] ['lɪt(ə)l][frɒm; frəm]['aʊəz][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] [grəʊ] [ɪn] ['meni]
There are also Leekes differeing little from ours in England that grow in many
那里 是 还 - 不同 小的 从 我们的 在 英格兰 那 生长 在 许多

['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] ,
places of the countrey ,
地方 的 这 国家 ,

在英国，也有许多地方生长着与英国韭葱差别不大的韭葱。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] , [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn]['pleɪsɪz] [weə(r)] , [wiː] ['gæðəd] [ænd; ənd] [iːt] ['meni] ,
of which , when we came in places where , wee gathered and eate many ,
的 哪个 , 什么时候 我们 来了 在 地方 在哪里 , 哇 聚集 和 吃 许多 ,

其中，当我们来到一些地方时，我们聚集在一起吃了很多，

[bʌt; bət][ðə; ði]['nætʃərəl] [ɪn'hæbətənt] ['nɔɪər] .
but the naturall inhabitants neuer .
但 这 天然的 居民 诺伊尔 .

但自然居民却从未出现过。

[ɒv; əv] - .
Of Fruites .
的 - .

水果。

- , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['pleɪsɪz] [greɪt] [stɔː(r)] : [sʌm; səm] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː][tuː; tə] [iːt]
CHESTNVTS , there are in diuers places great store : some they vse to eate
- , 那里 是 在 迪厄尔斯 地方 伟大的 店铺 : 一些 他们 比斯 到 吃
[rɔː] ,
rawe ,
生肉 ,

CHESTNVTS，在不同的地方有很多很棒的商店：有些他们喜欢生吃，

[sʌm; səm] [ðeɪ] [stæmp] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [meɪk] - ,
some they stampe and boile to make spoonemeate ,
一些 他们 印章 和 - 到 制作 - ,

有些他们会把一些食材踩碎煮沸，制成勺子糊。

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['sɒd(ə)n] [ðeɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][ɒv; əv] - [æz; əz]
and with some being sodden they make such a manner of dowebread as
和 和 一些 存在 烂 他们 制作 这样的 一个 方式 的 - 作为
[ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː][ɒv; əv][ðeə(r)] [biːnz] [bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] .
they vse of their beanes before mentioned .
他们 比斯 的 他们的 豆类 前 提及 .

有些豆子被浸湿了，他们就用这些豆子做成一种类似面包的东西，就像他们用前面提到的豆子做成的那样。

- : [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kaɪndɪs][ɒv; əv] ['wɔːlnʌts] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðen] ['ɪnfɪnɪt][stɔː(r)] :
WALNVTS : There are two kindes of Walnuts , and of then infinit store :
- : 那里 是 二 种类 的 核桃 , 和 的 然后 无穷大 店铺 :

核桃有两种，然后是无限商店：

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['veri] [greɪt] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv]
In many places where very great woods for many miles together the third part of
在 许多 地方 在哪里 非常 伟大的 树林 为了 许多 英里 一起 这 第三 部分 的
[triːz] [ɑː(r); ə(r)] - .
trees are walnuttrees .
树木 是 - .

在许多地方，绵延数英里的茂密森林中，三分之一的树木是核桃树。

[ðə; ði][wʌn][kaɪnd][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [teɪst] [ænd; ənd] [fɔːm] [ɔː(r)] ['lɪtl] ['difə] [frɒm; frəm]['aʊəz]
The one kind is of the same taste and forme or litle differing from ours
这 一 种类 是 的 这 相同的 品尝 和 为我 或者 小 不同 从 我们的
[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
of England ,
的 英格兰 ,

其中一种口味和形状与我们英国的口味和形状相同，或仅有细微差别。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['hɑːdə(r)][ænd; ənd] [θɪkə] [ʃeld] :
but that they are harder and thicker shelled :
但 那 他们 是 更难 和 较厚 带壳 :

但它们的壳更硬更厚：

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]['greɪtə(r)][ænd; ənd] [hæθ] [ə; eɪ] [vɪri] ['rægɪd] [ænd; ənd]['hɑːrdiː] [ʃel] : [bʌt; bət][ðə; ði]
the other is greater and hath a verie ragged and harde shell : but the
这 其他 是 更大的 和 有 一个 非常 破烂不堪 和 哈德 壳 : 但 这
[kɜːrnəl] [greɪt] ,
kernell great ,
内核 伟大的 ,

另一种更大，外壳非常粗糙坚硬；但果仁很大，

[vɪri] - [ænd; ənd] [swiːt] .
verie oylie and sweete .
非常 - 和 甜 .

非常油腻，而且很甜。

[bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] [ɔrdənɛri] ['mɑːnər] ,
Besides their eating of them after our ordinarie maner ,
除了 他们的 吃 的 他们 后 我们的 普通 方式 ,

除了像我们一样以普通方式食用它们之外，

[ðeɪ] [b'reɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [stəʊnz] [ænd; ənd] [paʊnd] [ðem; ðəm] [ɪn] - [wɪð] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə]
they breake them with stones and pound them in morters with water to
他们 打破 他们 和 石头 和 磅 他们 在 - 和 水 到

[meɪk] [ə; eɪ] [mɪlk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [sʌm; səm] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] - ;
make a milk which they vse to put into some sorts of their spoonmeate ;
制作 一个 牛奶 哪个 他们 比斯 到 放 进入 一些 排序 的 他们的 - ;

他们用石头砸碎它们，然后用研钵加水捣碎，制成奶，用来添加到他们的一些勺子食物中；

['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [sɑːd] [wiːt] , - ,
also among their sodde wheat , peaze ,
还 之中 他们的 索德 小麦 , - ,

此外，他们的草皮中还有小麦、豌豆。

[biːnz] [ænd; ənd] [pɑːmpiːənz] [wɪtʃ] ['meɪkɪθ] [ðem; ðəm] [haʊ] [ə; eɪ] [fɑːr] [mɔː(r)] ['plez(ə)nt] [teɪst] .
beanes and pompions which maketh them haue a farre more pleasant taste .
豆类 和 绒球 哪个 制造 他们 豪厄 一个 法尔 更多的 令人愉快的 品尝 .

豆子和绒球使它们味道更加宜人。

[m'ɛdləz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [vɪri] [gʊd] [fruːt] , [səʊ] [kɔːld] [baɪ] ['vɜːrsəs] - [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]
MEDLARS a kind of verie good fruit , so called by vs chieflie for these
枇杷 一个 种类 的 非常 好的 水果 , 所以 称为 经过 对比 - 为了 这些

- :
respectes :
- :

枇杷是一种非常好的水果，之所以这样称呼它，主要是因为以下几点：

[fɜːst] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] - [ðeɪ] [biː; bi] ['rɒt(ə)n] :
first in that they are not good vntill they be rotten :
第一的 在 那 他们 是 不是 好的 - 他们 是 烂 :

首先，它们只有腐烂后才算好：

[ðen] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['əʊpən] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [æz; əz] ['aʊə(r)] [m'ɛdləz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]
then in that they open at the head as our medlars , and are about the
然后 在 那 他们 打开 在 这 头 作为 我们的 枇杷 , 和 是 关于 这

[seɪm] [bɪgnɛs] :
same bignesse :
相同的 大 :

它们像我们的枇杷一样从头部开口，而且大小也差不多：

['ʌðəwaɪz] [ɪn] [teɪst] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɑːr] ['dɪfrənt] :
otherwise in taste and colour they are farre different :
否则 在 品尝 和 颜色 他们 是 法尔 不同的 :

除此之外，它们在味道和颜色上就大不相同了：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ʃəri] [ænd; ənd] ['veri] [swiːt] : [bʌt; bət] [ˌweər'æz] [ðə; ði]
for they are as red as cheries and very sweet : but whereas the
为了 他们 是 作为 红色的 作为 切里斯 和 非常 甜的 : 但 然而 这

['ʃeri] [ɪz] ['ʃaːp] [swiːt] ,
cherie is sharpe sweet ,
雪莉 是 夏普 甜的 ,

因为它们像樱桃一样红，而且非常甜；但是樱桃的甜度却很低，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [swiːt] .
they are lushious sweet .
他们 是 - 甜的 .

它们甜美多汁。

- , [ə; eɪ]['kɪndiː][ɒv; əv] - ['ɔːlməʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] & -
METAQVESVNNAVK , a kinde of pleasaunt fruite almost of the shape & bignes
- , 一个 善良 的 普莱森特 - 几乎 的 这 形状 & -
[ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ,
of English peares ,
的 英语 梨 ,

METAQVESVNNAVK，一种形状和大小几乎与英国梨相似的美味水果，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [red] ['kʌlə(r)] [æz; əz] [wel] [wɪ'ðɪn] [æz; əz] [wɪ'ðaʊt] .
but that they are of a perfect red colour as well within as without .
但 那 他们 是 的 一个 完美的 红色的 颜色 作为 出色地 之内 作为 没有 .

但它们内外都是完美的红色。

[ðeɪ] [grəʊ] [ɒn][ə; eɪ][plɑːnt] [huːz] [loʊz] [ɑː(r); ə(r)] [vɪri] [θɪk] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['prɪklz] [æz; əz]
They grow on a plant whose leaues are verie thicke and full of prickles as
他们 生长 在 一个 植物 谁 联盟 是 非常 厚 和 满的 的 刺 作为
['ʃaːp] [æz; əz] ['niːd(ə)lz] .
sharpe as needles .
夏普 作为 针 .

它们生长在一种叶片非常厚实且布满针状尖刺的植物上。

[sʌm; səm] [ðæt] [haʊ] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiz] ,
Some that haue bin in the Indies ,
一些 那 豪厄 垃圾桶 在 这 印第斯 ,

有些在印度群岛，

[weə(r)] [ðeɪ] [haʊ] [siːn] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [red] [daɪ][ɒv; əv] [greɪt] [praɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] -
where they haue seen that kind of red die of great price which is called Cochinile
在哪里 他们 豪厄 已见 那 种类 的 红色的 死 的 伟大的 价格 哪个 是 称为 -
[tuː; tə] [grəʊ] ,
to grow ,
到 生长 ,

他们在那里看到了那种价值连城的红色染料，叫做胭脂虫，正在生长。

[dəʊ] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz][plɑːnt] [raɪt] [laɪk] ['ʌntuː] [ðɪs] [ɒv; əv] - [bʌt; bət] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
doe describe his plant right like vnto this of Metaquesunnauk but whether it
雌鹿 描述 他的 植物 正确的 喜欢 vnto 这 的 - 但 无论 它
[biː; bi][ðə; ði] [truː] - [ɔː(r)][ə; eɪ]['bɑːstəd; 'bæstəd][ɔː(r)] [waɪld] [kaɪnd] ,
be the true Cochinile or a bastard or wilde kind ,
是 这 真的 - 或者 一个 混蛋 或者 王尔德 种类 ,

他对这种植物的描述与 Metaquesunnauk 的描述非常吻合，但它究竟是真正的胭脂虫，还是杂交品种或野生品种呢?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [jet] [biː; bi] ['sɜːtɪfaɪd] ; ['siːɪŋ] [ðæt] ['ɔːlsəʊ][æz; əz][ai] [hɜːd] ,
it cannot yet be certified ; seeing that also as I heard ,
它 不能 然而 是 认证 ; 看到 那 还 作为 我 听到 ,

目前还无法获得认证；而且我也听说了这一点。

- [ɪz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] - [bʌt; bət] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [loʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ;
Cochinile is not of the fruite but founde on the leaues of the plant ;
- 是 不是 的 这 - 但 创立 在 这 联盟 的 这 植物 ;

胭脂虫不是果实上的，而是生长在植物的叶片上的；

[wɪtʃ] [loʊz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['mætə(r)][wiː; wi] [haʊ] [nɒt][səʊ] ['speʃəli] - .
which leaues for such matter we haue not so specially obserued .
哪个 联盟 为了 这样的 事情 我们 豪厄 不是 所以 特别 - .

对于此类事项，我们并未特别注意。

[greɪps] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [tu:] [sɔ:rts] [wɪtʃ] [ai] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] - [kə'mɒdətiz]
GRAPES there are of two sorts which I mentioned in the marchantable commodities
葡萄 那里 是 的 二 排序 哪个 我 提及 在 这 - 商品
.
.
.

葡萄有两种，我在商品交易部分已经提到过。

- [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] & [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [haʊ] [ɪn]['aʊə(r)]
STRABERIES there are as good & as great as those which we haue in our
- 那里 是 作为 好的 & 作为 伟大的 作为 那些 哪个 我们 豪厄 在 我们的
['ɪŋglɪʃ] ['ga:dnz] .
English gardens .
英语 花园 .

异域风情之美，与我们英国花园里的异域风情之美不相上下。

- , , [hə:ts] [ɔ:(r)] - , [sʌtʃ] [æz; əz] [wi:] [haʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
MVLBERIES , Applecrabs , Hurts or Hurtleberies , such as wee haue in England .
- , 苹果蟹 , 受伤 或者 - , 这样的 作为 哇 豪厄 在 英格兰 .

MVLBERIES、Applecrabs、Hurts 或 Hurtleberies，例如英国的 wee haue。

- [ə; eɪ]['kɪndi:][ɒv; əv] ['beriz] ['ɔ:lməʊst] [laɪk] ['ʌntu:] - [bʌt; bət] ['sʌmwɒt]
SACQVENVMMENER a kinde of berries almost like vnto capres but somewhat
- 一个 善良 的 浆果 几乎 喜欢 vnto - 但 有些
['greɪtə(r)] [wɪtʃ] [grəʊ] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['klʌstəz] [ˌvi:'pi:ɒn][ə; eɪ][plɑ:nt][ɔ:(r)] [hɜ:b] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] -
greater which grow together in clusters vpon a plant or herb that is found in shalow
更大的 哪个 生长 一起 在 集群 vpon 一个 植物 或者 草本植物 那 是 成立 在 -
['wɔ:təz] :
waters :
水 :

SACQVENVMMENER 一种浆果，几乎像刺山柑，但稍大一些，成簇生长在浅水中的植物或草本植物上：

['bi:ɪŋ] [bɔɪld] [eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] ['aʊəz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][kaɪnd][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [mi:eɪt]
being boiled eight or nine hours according to their kind are very good meate
存在 煮沸 八 或者 九 小时 根据 到 他们的 种类 是 非常 好的 肉
[ænd; ənd] [hoʊlsəm] ,
and holesome ,
和 健康的 ,

根据肉的种类，煮八九个小时后，肉质会变得非常鲜美且营养丰富。

['ʌðəwaɪz] [ɪf] [ðeɪ] [bi:; bi]['i:t(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] - [ɔ:(r)]
otherwise if they be eaten they will make a man for the time franticke or
否则 如果 他们 是 吃 他们 将要 制作 一个 男人 为了 这 时间 - 或者
[ɪk'stri:mli] .
extremely sicke .
极其 病 .

否则，如果吃了它们，会使人暂时精神错乱或病得很重。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ri:d] [wɪtʃ] ['bɛrəθ] [ə; eɪ] [si:d] ['ɔ:lməʊst] [laɪk] ['ʌntu:]['aʊə(r)] [ri:] [ɔ:(r)] [wi:t]
There is a kind of reed which beareth a seed almost like vnto our rie or wheat
那里 是 一个 种类 的 芦苇 哪个 怀雷斯 一个 种子 几乎 喜欢 vnto 我们的 rie 或者 小麦
,
,
,

有一种芦苇，它结的种子几乎和我们的芦苇或小麦的种子一样。

& ['bi:ɪŋ] [bɔɪld] [ɪz] [gʊd] [mi:eɪt] .
& being boiled is good meate .
& 存在 煮沸 是 好的 肉 .

水煮肉质鲜美。

[ɪn]['aʊə(r)] - [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [wiː] [faʊnd] [waɪld] - [laɪk]['ʌntuː]['aʊəz][ɪn] ['ɪŋɡlənd]
In our trauailes in some places wee founde wilde peaze like vnto ours in England
在 我们的 - 在 一些 地方 哇 创立 王尔德 - 喜欢 vnto 我们的 在 英格兰
[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɛsiː] ,
but that they were lesse ,
但 那 他们 是 较少 ，

在我们的旅途中，我们在某些地方发现了野生豌豆，和我们在英国发现的豌豆很像，但它们的数量较少。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɡʊd] [miːeɪt] .
which are also good meate .
哪个 是 还 好的 肉 .

它们也是很好的肉类。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['kɪndiː][ɒv; əv] - [ɔː(r)] ['bɛri] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] - .
Of a kinde of fruite or berrie in the forme of Acornes .
的 一个 善良 的 - 或者 浆果 在 这 为我 的 - .

橡子，一种果实或浆果。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['bɛri] [ɔː(r)] - ,
There is a kind of berrie or acorne ,
那里 是 一个 种类 的 浆果 或者 - ，

有一种浆果或橡子，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] - [sɔːrts] [ðæt] [ɡrəʊ] [ɒn] [kaɪndz][ɒv; əv] [triːz] ;
of which there are fiue sorts that grow on seuerall kinds of trees ;
的 哪个 那里 是 - 排序 那 生长 在 seuerall 种类 的 树木 ;

其中有五种生长在各种树木上；

[ðə; ði][wʌn][ɪz] [kɔːld] - , [ðə; ði]['sekənd] - , [ðə; ði] [θɜːd] - .
the one is called Sagatémener , the second Osámener , the third Pummuckóner .
这 一 是 称为 - ， 这 第二 - ， 这 第三 - .

第一只名叫 Sagatémener，第二只名叫 Osámener，第三只名叫 Pummuckóner。

[ðiːz] [kaɪnd][ɒv; əv]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː][tuː; tə] [driː] [ˌviː'piːɒn]['hɜːd(ə)lz] [meɪd] [ɒv; əv] [riːdz]
These kind of acorns they vse to drie vpon hurdles made of reeds
这些 种类 的 橡子 他们 比斯 到 干 vpon 障碍 制成 的 芦苇
[wɪð] ['faɪə(r)] - ['ɔːlməʊst]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mɑːnər][æz; əz][wiː; wi][draɪ][mɔːlt; mɒlt][ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
with fire vnderneath almost after the maner as we dry malt in England .
和 火 - 几乎 后 这 方式 作为 我们 干燥 麦芽 在 英格兰 .

他们用芦苇制成的栅栏，在下面生火烘干这种橡子，几乎和我们在英国烘干麦芽的方式一样。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][viːsɛd] [ðeɪ] [fɜːst]['wɔːtə(r)][ðem; ðəm] - [ðeɪ] [biː; bi] [sɒft] & [ðen]
When they are to be vsed they first water them vntil they be soft & then
什么时候 他们 是 到 是 对比 他们 第一的 水 他们 - 他们 是 柔软的 & 然后
['biːɪŋ] [sɒd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] ,
being sod they make a good victuall ,
存在 草皮 他们 制作 一个 好的 维图尔 ，

当它们要被食用时，首先要浇水直到变软，然后作为草皮，它们就成了很好的食物。

['aɪðə(r)][tuː; tə] [iːt] [səʊ] ['sɪmpli] , [ɔː(r)][elz] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['paʊndɪd] , [tuː; tə] [meɪk] - [ɔː(r)] -
either to eate so simply , or els being also pounded , to make loaues or lumpes
任何一个 到 吃 所以 简单地 ， 或者 els 存在 还 猛击 ， 到 制作 - 或者 -
[ɒv; əv] [bred] .
of bread .
的 面包 .

可以直接食用，也可以捣碎制成面包块或面包团。

[ðiːz] [biː; bi]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
These be also the three kinds of which , I said before ,
这些 是 还 这 三 种类 的 哪个 ， 我 说 前 ，

我之前也说过，这三种就是：

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [viːsɛd][tuː; tə] [meɪk] [swiːt] [ɔɪl] .
the inhabitants vsed to make sweet oyle .
这 居民 对比 到 制作 甜的 奥伊尔 .

当地居民用来酿造甜油。

[æn; ən]['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɪz] [kɔːld] - [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [bɔɪld] [ɔː(r)] [pɑːtʃt] [dʌθ] [iːt] [ænd; ənd]
An other sort is called Sapúmmener which being boiled or parched doth eate and
一个 其他 种类 是 称为 - 哪个 存在 煮沸 或者 干渴 确实 吃 和
[teɪst] [laɪk]['ʌntuː] ['tʃesnʌts] .
taste like vnto chestnuts .
品尝 喜欢 vnto 栗子 .

另一种叫做Sapúmmener，煮熟或烤熟后，吃起来和味道都像栗子。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪm] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [bred] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
They sometime also make bread of this sort .
他们 有时 还 制作 面包 的 这 种类 .

他们有时也会做这种面包。

[ðə; ði] [fɪfθ] [sɔːt] [ɪz] [kɔːld] - , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðeə(r)][kaɪnd][ɒv; əv]
The fifth sort is called Mangúmmenauk , and is the acorne of their kind of
这 第五 种类 是 称为 - , 和 是 这 - 的 他们的 种类 的
[oʊk] ,
oake ,
奥克 ,

第五种叫做芒古梅瑙克（Mangúmmenauk），是他们那类橡树的橡子。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [draɪd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mɑːnər][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['sɔːtiːz] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwəd]
the which beeing dried after the maner of the first sortes , and afterward
这 哪个 是 干燥 后 这 方式 的 这 第一的 种类 , 和 之后
['wɔːtəd] [ðeɪ] - [ðem; ðəm] ,
watered they boile them ,
浇水 他们 - 他们 ,

将这些东西按照第一种方式晒干，然后加水煮沸。

& [ðeə(r)] [ɔː(r)] ['sʌmtaɪm] [ðə; ði] [tʃiːf] , ['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][və'raɪəti][ɔː(r)]
& their seruants or sometime the chiefe themselues , either for variety or
& 他们的 血清 或者 有时 这 酋长 他们自己 , 任何一个 为了 种类 或者
[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [bred] ,
for want of bread ,
为了 想 的 面包 ,

以及他们的仆人，有时甚至是首领本人，可能是为了换换口味，也可能是因为缺面包。

[dəʊ] [iːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [fɪʃ] [ɔː(r)] [fleʃ] .
doe eate them with their fish or flesh .
雌鹿 吃 他们 和 他们的 鱼 或者 肉 .

母鹿会把它们和鱼或肉一起吃掉。

[ɒv; əv] [biːsts] .
Of Beastes .
的 野兽 .

野兽。

[dɪr] , [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [stɔː(r)] :
Deare , in some places there are great store :
亲爱的 , 在 一些 地方 那里 是 伟大的 店铺 :

亲爱的，有些地方有很棒的商店：

- ['ʌntuː][ðə; ði] [siː] [kəʊst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔrdənɛri] - [æz; əz]['aʊəz][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
neere vnto the sea coast they are of the ordinarie bignes as ours in England ,
- vnto 这 海 海岸 他们 是 的 这 普通 - 作为 我们的 在 英格兰 ,

靠近海岸的地方，它们和我们在英国的那些一样，都是普通的。

& [sʌm; səm] ['lɛsiː] : [bʌt; bət] ['fɜːðə(r)] [ˌviː 'piː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntriː] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['betə(r)] [siːd] [ðeɪ]
& some lesse : but further vp into the countrey where there is better seed they
& 一些 较少 : 但 更远 副总裁 进入 这 国家 在哪里 那里 是 更好的 种子 他们

[ɑː(r); ə(r)] ['greɪtə(r)] :
are greater :
是 更大的 :

有些地方较少，但更往乡村深处走，那里有更好的种子，它们的数量就更多了。

[ðeɪ] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] ['aʊəz] ['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] ,
they differ from ours onely in this ,
他们 不同 从 我们的 仅 在 这 ,

它们与我们的不同之处仅在于这一点：

[ðeə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [snægz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɔːrnz] [luk] ['bækwəd] .
their tailes are longer and the snags of their hornes looke backward .
他们的 - 是 更长 和 这 障碍 的 他们的 角 看 落后 .

它们的尾巴更长，角上的倒钩向后弯曲。

['kəʊni] ,
Conies ,
兔 ,

康尼犬，

[ðəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [haʊ] [siːn] & [əl] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [hɪr] [ɒv; əv] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪ]
Those that we haue seen & al that we can heare of are of a grey
那些 那 我们 豪厄 已见 & al 那 我们 能 听着 的 是 的 一个 灰色的

['kʌlə(r)] [laɪk] ['ʌntuː] [heəz] :
colour like vnto hares :
颜色 喜欢 vnto 野兔 :

我们所见所闻的，都像兔子一样，是灰色的：

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] - [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [taʊnz]
in some places there are such plentie that all the people of some townes
在 一些 地方 那里 是 这样的 - 那 全部 这 人们 的 一些 城镇

[meɪk] [ðem; ðəm] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜː] [ɔː(r)] [fluː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ]
make them mantles of the furre or flue of the skinnes of those they
制作 他们 地衣 的 这 毛皮 或者 烟道 的 这 斯金尼斯 的 那些 他们

- [teɪk] .
vsually take .
- 拿 .

在某些地方，这种动物非常多，以至于一些城镇的所有居民都用它们通常捕获的动物的毛皮或皮毛来制作斗篷。

- & - ; [tuː] ['kaɪndɪs] [ɒv; əv] [smɔːl] [biːsts] ['greɪtə(r)] [ðen] ['kəʊni] [wɪtʃ]
Saquenúckot & Maquówoc ; two kindes of small beastes greater then conies which
- & - ; 二 种类 的 小的 野兽 更大的 然后 兔 哪个

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [miːt] .
are very good meat .
是 非常 好的 肉 .

Saquenúckot 和 Maquówoc；两种比兔大的小型动物，肉质非常好。

[wiː; wi] ['nɔɪər] [tʊk] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['aʊə(r)] [selvz] ,
We neuer tooke any of them our selves ,
我们 诺伊尔 拿走 任何 的 他们 我们的 自我 ,

我们自己从未拿过它们中的任何一个。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪm] [iːt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæd; həd] ['teɪkən] & [brɔːt] ['ʌntuː]
but sometime eate of such as the inhabitants had taken & brought vnto
但 有时 吃 的 这样的 作为 这 居民 有 已采取 & 带来 vnto

['vɜːrsəs] .
vs .
对比 .

但有时也会吃掉居民们带回来的食物。

[skwaɪrəlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪ] ['kʌlə(r)] , [wiː; wi] [haʊ] ['teɪkən] & ['iːt(ə)n] .
Squirels which are of a grey colour , we haue taken & eaten .
松鼠 哪个 是 的 一个 灰色的 颜色 , 我们 豪厄 已采取 & 吃 .

我们捕获并食用了灰色的松鼠。

[bɛrz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv] [blæk] ['kʌlə(r)] .
Beares which are all of black colour .
熊 哪个 是 全部 的 黑色的 颜色 .

都是黑色的熊。

[ðə; ði] [bɛrz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntriː] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [miːt] ;
The beares of this countrey are good meat ;
这 熊 的 这 国家 是 好的 肉 ;

这个国家的熊肉质鲜美;

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][duː; də][juːz][tuː; tə] [teɪk] & [iːt] ['meɪni] ;
the inhabitants in time of winter do use to take & eate manie ;
这 居民 在 时间 的 冬天 做 使用 到 拿 & 吃 马尼 ;

当地居民在冬季确实会捕捞和食用马尼;

[səʊ]['ɔːlsəʊ] - [dɪd] [wiː] .
so also somtime did wee .
所以 还 - 做过 哇 .

所以有时候也会小便。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [ɪn] [ðɪs] [sɔːt] .
They are taken commonlie in this sort .
他们 是 已采取 常见 在 这 种类 .

它们通常以这种方式被服用。

[ɪn][sʌm; səm][aɪləndz][ɔː(r)]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['biːɪŋ] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
In some Ilands or places where they are , being hunted for ,
在 一些 岛屿 或者 地方 在哪里 他们 是 , 存在 猎杀 为了 ,

在一些岛屿或它们栖息的地方，它们正遭到猎杀。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [haʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [rʌn] ,
as soone as they haue spiall of a man they presently run awaie ,
作为 很快 作为 他们 豪厄 斯皮尔 的 一个 男人 他们 目前 跑步 离开 ,

他们一得到一个人的情报就立刻逃走了。

& [ðen] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [ðeɪ] [klaɪm][ænd; ənd][get][ˌviː 'piː][ðə; ði][nekst] [triː] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
& then being chased they clime and get vp the next tree they can ,
& 然后 存在 追逐 他们 气候 和 得到 副总裁 这 下一个 树 他们 能 ,

然后被追赶着，他们爬上下一棵树，试图爬到树上。

[frɒm; frəm] [wens] [wɪð] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɒt] [daʊn] ['stɑːrki] [ded] ,
from whence with arrowes they are shot downe starke dead ,
从 何处 和 箭头 他们 是 射击 唐恩 斯塔克 死的 ,

他们被箭射倒，当场毙命。

[ɔː(r)] [wɪð] [ðəʊz] [wuːndz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['ɑːftə(r)] ['iːzəli] [biː; bi] [kɪld] ;
or with those wounds that they may after easily be killed ;
或者 和 那些 伤口 那 他们 可能 后 容易地 是 被杀 ;

或者身负重伤，以致容易被杀死;

[wiː; wi] ['sʌmtaɪm] - [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] ['aʊə(r)] - .
we sometime shotte them downe with our caleeuers .
我们 有时 - 他们 唐恩 和 我们的 - .

我们有时会用枪把它们打倒。

[ai] [haʊ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [eɪt] & ['twenti] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] [biːsts] [wɪtʃ] [ai] [haʊ] [hɜːd]
I haue the names of eight & twenty seuerall sortes of beasts which I haue heard
我 豪厄 这 姓名 的 八 & 二十 seuerall 种类 的 野兽 哪个 我 豪厄 听到
[ɒv; əv][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'spɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriː] ,
of to be here and there dispersed in the countrie ,
的 到 是 这里 和 那里 分散的 在 这 国家 ,

我听说过二十八种不同的野兽，它们零星散布在这个国家的各个地方，我掌握了它们的名字。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] : [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [kaɪndz] [ðæt] [wiː; wi] [haʊ] [jet]
especially in the maine : of which there are only twelue kinds that we haue yet
尤其 在 这 缅因州 : 的 哪个 那里 是 仅有的 十二 种类 那 我们 豪厄 然而
,
discouered ,
发现 ,

尤其是在缅因州：目前我们只发现了其中的十二种。

& [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [biː; bi] [gʊd] [miːt] [wiː; wi] [nəʊ] ['əʊnli][ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] .
& of those that be good meat we know only them before mentioned .
& 的 那些 那 是 好的 肉 我们 知道 仅有的 他们 前 提及 .

而那些优质肉类，我们只知道前面提到的那些。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] - [kil] [ðə; ði]['laɪən] & [iːt] [hɪm] :
The inhabitants somtime kil the Lyon & eat him :
这 居民 - 基尔 这 里昂 & 吃 他 :

当地居民有时会杀死里昂并吃掉他：

& [wiː; wi] - [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)] - [ɔː(r)] - [dɒgz]
& we somtime as they came to our hands of their Wolues or woluish Dogges
& 我们 - 作为 他们 来了 到 我们的 双手 的 他们的 - 或者 - 狗狗
,
,
,

有时，当他们的羊毛或羊毛狗落到我们手中时，

[wɪtʃ] [ai] [haʊ] [nɒt] [set] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [miːt] ,
which I haue not set downe for good meat ,
哪个 我 豪厄 不是 放 唐恩 为了 好的 肉 ,

我没有把它列为上等肉食，

[liːst] [ðæt] [sʌm; səm] [woʊd] - [maɪ] ['θɛrɪn] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]['sɪmp(ə)l]
least that some woulde vnderstand my iudgement therin to be more simple
至少 那 一些 会 - 我的 判决 瑟林 到 是 更多的 简单的
[ðæn; ðən] ['niːdɪθ] ,
than needeth ,
比 需要 ,

至少有些人会理解我在这方面的判断比实际需要的要简单得多。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][kʊd; kəd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [teɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kaɪndɪs][frɒm; frəm]['aʊəz] ,
although I could alleage the difference in taste of those kindes from ours ,
虽然 我 可以 共生 这 不同之处 在 品尝 的 那些 种类 从 我们的 ,

虽然我可以说那些品种的味道和我们这里的不一样，

[wɪtʃ] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [haʊ] [biːn] [ɪk'sperɪmentɪd] [ɪn][bəʊθ] .
which by some of our company haue been experimented in both .
哪个 经过 一些 的 我们的 公司 豪厄 到过 实验 在 两个都 .

我们公司的一些员工已经在这两方面进行了试验。

[ɒv; əv] [faul] .
Of Foule .
的 禽类 .

禽类。

[tɜ:ki] - [ænd; ənd] [tɜ:ki] ['hɛnɪs] : - : ['pɑ:trɪdʒ] : [kreɪnz] : ['hɜ:rnz] :
Turkie cockes and Turkie hennes : Stockdoues : Partridges : Cranes : Hernes :
土耳其 - 和 土耳其 亨氏 : - : 鹧鸪 : 起重机 : 赫尔内斯 :

火鸡公鸡和火鸡母鸡：斯托克杜斯：鹧鸪：鹤：赫恩斯：

& [ɪn]['wɪntə(r)] [greɪt] [stɔ:(r)][ɒv; əv] - & [gi:s] .
& in winter great store of Swannes & Geese .
& 在 冬天 伟大的 店铺 的 - & 鹅 .

冬季，Swannes & Geese 的大卖场。

[ɒv; əv][əl] ['sɔ:ti:z] [ɒv; əv] [faul] [ai] [haʊ] [ðə; ði] [nems] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri:] ['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv] -
Of al sortes of foule I haue the names in the countrie language of fourescore
的 al 种类 的 禽类 我 豪厄 这 姓名 在 这 国家 语言 的 -
[ænd; ənd][saɪks][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nʌmbə(r)] [bɪ'saɪdz] [ðəʊz] [ðæt] [bi:; bi] [nemd] ,
and sixe of which number besides those that be named ,
和 六 的 哪个 数字 除了 那些 那 是 命名 ,

我拥有所有种类鸟类的名称，用当地语言来说，共有八十六种，其中除了已经提到的那些之外，还有……

[wi:; wi] [haʊ] ['teɪkən] , ['i:t(ə)n] ,
we haue taken , eaten ,
我们 豪厄 已采取 , 吃 ,

我们已经拿走、吃掉了，

& [haʊ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [drɒn] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]
& haue the pictures as they were there drawne with the names of the
& 豪厄 这 图片 作为 他们 是 那里 绘制 和 这 姓名 的 这
- [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['sɔ:ti:z] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [faul] [eɪt] ,
inhabitaunts of seuerall strange sortes of water foule eight ,
- 的 seuerall 奇怪的 种类 的 水 禽类 八 ,

并保留了原图，上面画着各种奇异水禽的居民的名字，共八幅。

[ænd; ənd] - ['kaɪndɪs][mɔ:(r)][ɒv; əv][lænd] [faʊl] , [ɔ:l'ðəʊ] [wi:] [haʊ] [si:n] [ænd; ənd]['i:t(ə)n]
and seuenteene kindes more of land foul , although wee haue seen and eaten
和 - 种类 更多的 的 土地 犯规 , 虽然 哇 豪厄 已见 和 吃
[ɒv; əv] ['meni] [mɔ:(r)] ,
of many more ,
的 许多 更多的 ,

还有十七种陆地上的禽兽，虽然我们已经见过并吃过更多种类的。

[wɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['li:ʒər] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [nɒt] [bi:] ['piktʃəd] :
which for want of leasure there for the purpose coulde not bee pictured :
哪个 为了 想 的 休闲 那里 为了 这 目的 可能 不是 蜜蜂 如图所示 :

由于当时缺乏休闲时间，所以无法将其描绘出来：

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [wi:] [ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)] ['fɜ:nɪʃt] [ænd; ənd][stɔ:(r)d][ˌvi:'pi:ɒn]['fɜ:ðə(r)] - , [wɪð]
and after wee are better furnished and stored vpon further discouery , with
和 后 哇 是 更好的 提供 和 存储 vpon 更远 - , 和
[ðeə(r)][streɪndʒ] [bi:sts] ,
their strange beastes ,
他们的 奇怪的 野兽 ,

等我们装备更齐全、物资更充足之后，我们将进一步探索，并发现他们那些奇异的野兽。

[fɪʃ] , [tri:z] , [plɑ:nts] , [ænd; ənd] [hɜ:bi:z] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [bi:] ['ɔ:lsəʊ] ['pʌblɪʃt] .
fishe , trees , plants , and hearbes , they shall bee also published .
鱼 , 树木 , 植物 , 和 心形 , 他们 将 蜜蜂 还 已发布 .

鱼类、树木、植物和草本植物，也将被公布。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] - , , & ['mɑ:lɪn] ,
There are also Parats , Faulcons , & Marlin haukes ,
那里 是 还 - , 猎鹰 , & 马林鱼 豪克斯 ,

还有 Parats、Faulcons 和 Marlin haukes，

[wɪtʃ] [ɔːlˈðəʊ] [wɪð] [ˈvɜːrsəs] [ðeɪ] [biː] [nɒt] [viːsɛd] [fɔː(r); fə(r)] [miːeɪt] ,
which although with vs they bee not vsed for meate ,
哪个 虽然 和 对比 他们 蜜蜂 不是 对比 为了 肉 ,

虽然它们与 vs 不用于 meate,

[jet] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈkɔːzɪz] [ai] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] .
yet for other causes I thought good to mention .
然而 为了 其他 原因 我 想法 好的 到 提到 .

但出于其他原因，我觉得有必要提一下。

[ɒv; əv] [fɪʃ] .
Of Fishe .
的 鱼 .

鱼类。

[fɔː(r); fə(r)] [fɔːr] - [ɒv; əv] [ðə; ði] , [ˈfebruəri] , [mɑːtʃ] , [ˈeɪprɪl] [ænd; ənd] [meɪ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [ɒv; əv] [stˈɜːdʒənz] :
For foure monethes of the yeere , February , March , Aprill and May , there are plentie of Sturgeons :
为了 四 - 的 这 耶尔 , 二月 , 行进 , 四月 和 可能 , 那里 是 - 的 鲟鱼 :

一年中的四个月，即二月、三月、四月和五月，鲟鱼数量很多：

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] - [ɒv; əv] [ˈherɪŋz] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [bɪgnɛs] [æz; əz] [ˈaʊəz] [ɪn] [ˈɪŋglənd] ,
And also in the same monethes of Herrings , some of the ordinary bignesse as ours in England ,
和 还 在 这 相同的 - 的 鲱鱼 , 一些 的 这 普通的 大 作为 我们的 在 英格兰 ,

而且在同一时期，鲱鱼的数量也和我们在英国的数量一样多。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [fɑːr] [ˈgreɪtə(r)] , [ɒv; əv] - , [twɛnti] [ˈɪntʃɪz] ,
but the most part farre greater , of eighteene , twentie inches ,
但 这 最多 部分 法尔 更大的 , 的 - , 二十 英寸 ,

但大多数都大得多，有十八英寸、二十英寸。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [tuː] [fʊt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [ˈbetə(r)] ;
and some two foote in length and better ;
和 一些 二 脚 在 长度 和 更好的 ;

有些甚至有两英尺长，甚至更长；

[bəuθ] [ðiːz] [ˈkaɪndɪs] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɪn] [ðəʊz] - [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [plɛntəfəl] , [ænd; ənd] [ɪn] [best] [ˈsiːz(ə)n] ,
both these kindes of fishe in those monethes are most plentifull , and in best season ,
两个都 这些 种类 的 鱼 在 那些 - 是 最多 丰富的 , 和 在 最好的 季节 ,

这两种鱼在那些月份里数量最多，而且在最佳季节，

[wɪtʃ] [wiː] [faʊnd] [tuː; tə] [biː] [məʊst] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [miːeɪt] .
which wee founde to bee most delicate and pleasaunt meate .
哪个 哇 创立 到 蜜蜂 最多 精美的 和 普莱森特 肉 .

我们发现这是最鲜嫩可口的肉。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] - , [ˈpɔːpəsɪz] , [reɪz] , - , [mˈʌlɪts] , [pleɪs] ,
There are also Troutes , Porpoises , Rayes , Oldwiues , Mullets , Plaice ,
那里 是 还 - , 鼠海豚 , 雷耶斯 , - , 鲻鱼 , 鲽鱼 ,

还有鳟鱼、海豚、鳐鱼、老鳊、鲻鱼、鲽鱼。

[ænd; ənd] ['veri] ['meni] ['ʌðə(r)] ['sɔ:ti:z] [ɒv; əv] ['eksələnt] [gʊd] [fɪʃ] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [haʊ] ['teɪkən] & ['i:t(ə)n] ,
and very many other sortes of excellent good fish , which we haue taken & eaten ,
和 非常 许多 其他 种类 的 出色的 好的 鱼 , 哪个 我们 豪厄 已采取 & 吃 ,

还有许多其他种类的优质鱼类，我们都捕捞并食用了。

[hu:z] [nems] [ai] [nəʊ] [nɒt] [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri:] ['læŋgwɪdʒ] ;
whose names I know not but in the countrey language ;
谁 姓名 我 知道 不是 但 在 这 国家 语言 ;

我不知道他们的名字，只知道他们用的是当地语言；

[wi:] [haʊ] [ɒv; əv] [sɔ:rts] [mɔ:(r)] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri:] [wɪð] [ðeə(r)] [nems] .
wee haue of twelue sorts more the pictures as they were drawn in the countrey with their names .
哇 豪厄 的 十二 排序 更多的 这 图片 作为 他们 是 绘制 在 这 国家 和 他们的 姓名 .

十二种不同的小房子，更多的是这些画作，就像它们在乡村被画出来一样，并附有它们的名字。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌvi:ˌɛs'i:] [tu:; tə] [teɪk] [ðen] [tu:] ['mɑ:nər] [ɒv; əv] ,
The inhabitants vse to take then two maner of wayes ,
这 居民 比斯 到 拿 然后 二 方式 的 韦斯 ,

居民们决定采取两种方式，

[ðə; ði] [wʌn] [ɪz] [baɪ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [weə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri:] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] .
the one is by a kind of wear made of reedes which in that countrey are very strong .
这 一 是 经过 一个 种类 的 穿 制成 的 芦苇 哪个 在 那 国家 是 非常 强的 .

其中一种是用芦苇制成的磨损物，这种芦苇在该国非常结实。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:(r)] [streɪndʒ] , [ɪz] [wɪð] [pəulz] [meɪk] ['ʃa:p] [æt; ət] [wʌn] [end] ,
The other way which is more strange , is with poles make sharpe at one end ,
这 其他 方式 哪个 是 更多的 奇怪的 , 是 和 杆子 制作 夏普 在 一 结尾 ,

另一种方法，虽然更奇怪，是用一端削尖的杆子。

[baɪ] ['ʃu:tɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fɪʃ] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['mɑ:nər] [æz; əz] ['aɪ(ə)rɪʃmən] [kɑ:st] - ;
by shooting them into the fish after the maner as Irishmen cast dartes ;
经过 射击 他们 进入 这 鱼 后 这 方式 作为 爱尔兰人 投掷 - ;

像爱尔兰人投掷飞镖一样，将它们射入鱼腹中；

['aɪðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['rəʊɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [ɔ:(r)] [elz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['weɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] - [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
either as they are rowing in their boates or els as they are wading in the shallowes for the purpose .
任何一个 作为 他们 是 划船 在 他们的 船 或者 els 作为 他们 是 涉水 在 这 - 为了 这 目的 .

无论是划船的时候，还是在浅水中涉水的时候。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] - [ɒv; əv] [ði:z] ['kaɪndɪs] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] .
There are also in many places plentie of these kindes which follow .
那里 是 还 在 许多 地方 - 的 这些 种类 哪个 跟随 .

许多地方还有很多类似的种类。

[si:] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wi:; wi] [haʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
Sea crabbes , such as we haue in England .
海 克拉布斯 , 这样的 作为 我们 豪厄 在 英格兰 .

海蟹，就像我们在英国看到的那些。

, [sʌm; səm] ['veri] [greɪt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [smɔːl] ; [sʌm; səm] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃeɪp] :

Oystres , some very great , and some small ; some rounde and some of a long shape :

牡蛎 , 一些 非常 伟大的 , 和 一些 小的 ; 一些 圆形 和 一些 的 一个 长的 形状 :

牡蛎，有的很大，有的很小；有的圆，有的长：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [bəʊθ] [ɪn] [sɔːlt] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['brækɪʃ] ,

They are founde both in salt water and brackish ,

他们 是 创立 两个都 在 盐 水 和 微咸的 ,

它们既生活在咸水中，也生活在半咸水中。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [aʊt] [ɒv; əv] [sɔːlt] ['wɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ɪn] ['aʊə(r)] [oʊn] ['kʌntriː] .

and those that we had out of salt water are far better than the other as in our owne countrey .

和 那些 那 我们 有 出去 的 盐 水 是 远的 更好的 比 这 其他 作为 在 我们的 拥有 国家 .

而那些在海水之外养殖的鱼类，比我们自己国家养殖的鱼类要好得多。

['ɔːlsəʊ] ['mʌs(ə)lz] , - , ['periwɪŋkl] , [ænd; ənd] - .

Also Muscles , Scalopes , Periwinkles , and Creuises .

还 肌肉 , - , 长春花 , 和 - .

还有 Muscles、Scalopes、Periwinkles 和 Creuises。

- , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ʃel] [fɪʃ] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [miːeɪt] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [bredθ] ,

Seekanauk , a kind of crustie shell fishe which is good meate , about a foote in breadth ,

- , 一个 种类 的 克鲁斯蒂 壳 鱼 哪个 是 好的 肉 , 关于 一个 脚 在 宽度 ,

塞卡瑙克，一种壳状贝类，肉质鲜美，宽约一英尺。

[ə; eɪ] - , ['meni] [lɛgz] [laɪk] [ə; eɪ] [kræb] ; [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [bæki] .

hauing a crustie tayle , many legges like a crab ; and her eyes in her backe .

豪因 一个 克鲁斯蒂 - , 许多 护腿 喜欢 一个 螃蟹 ; 和 她 眼睛 在 她 巴克 .

她有着粗糙的尾巴，像螃蟹一样有很多腿；她的眼睛长在背上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] - [ɒv; əv] [sɔːlt] ['wɔːtəz] ; [ænd; ənd] ['sʌmtaɪm] [ɒn] [ðə; ði] .

They are founde in shallowes of salt waters ; and sometime on the shoare .

他们 是 创立 在 - 的 盐 水 ; 和 有时 在 这 肖尔 .

它们生活在咸水浅滩，有时也生活在沙滩上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] - [bəʊθ] [ɒv; əv] [lænd] [ænd; ənd] [siː] ['kɪndiː] ,

There are many Tortoyses both of lande and sea kinde ,

那里 是 许多 - 两个都 的 兰德 和 海 善良 ,

陆龟和海龟都有很多种类。

[ðeə(r)] [bæks] & [['beliz]] [ɑː(r); ə(r)] [ʃeld] ['veri] [θɪk] ; [ðeə(r)] [hed] , , [ænd; ənd] [teɪl] ,

their backes & bellies are shelled very thicke ; their head , feete , and taile ,

他们的 背面 & 肚子 是 带壳 非常 厚 ; 他们的 头 , 脚 , 和 尾巴 ,

它们的背部和腹部甲壳很厚；它们的头部、脚部和尾部，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
which are in appearance , seeme ougly as though they were members of a
哪个 是 在 外貌 , 看 丑陋 作为 尽管 他们 是 成员 的 一个

['sɜːpənt] [ɔː(r)] ['vɛnəməs] :
serpent or venemous :
蛇 或者 有毒的 :

它们外形丑陋，看起来就像是蛇或毒物的一部分：

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [miːeɪt] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] .
but notwithstanding they are very good meate , as also their egges .
但 虽然 他们 是 非常 好的 肉 , 作为 还 他们的 鸡蛋 .

尽管如此，它们的肉质非常好，鸡蛋也很好。

[sʌm; səm] [haʊ] ['beni] [faʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɪn] [ænd; ənd] ['betə(r)] .
Some haue bene founde of a yard in bredth and better .
一些 豪厄 好处 创立 的 一个 院子 在 布雷德斯 和 更好的 .

有些人在院子里找到了更好的东西。

[ænd; ənd] [ðʌs] [haʊ] [ai] [meɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] [ðæt] [wiː; wi] [fed] [ˌviː'piːɒn]
And thus haue I made relation of all sortes of victuall that we fed vpon
和 因此 豪厄 我 制成 关系 的 全部 种类 的 维图尔 那 我们 美联储 vpon

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [və'dʒɪniə] ,
for the time we were in Virginia ,
为了 这 时间 我们 是 在 弗吉尼亚州 ,

于是，我便把我们在弗吉尼亚期间吃过的各种食物都一一记述了出来。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
as also the inhabitants themselues ,
作为 还 这 居民 他们自己 ,

以及当地居民自身，

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ai] [noʊ] [ænd; ənd] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [ɔː(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəli]
as farre foorth as I knowe and can remember or that are specially
作为 法尔 足 作为 我 知道 和 能 记住 或者 那 是 特别

['wɜːði] [tuː; tə] [biː] .
worthy to bee remembred .
值得 到 蜜蜂 铭记 .

就我所知和所能记住的，或者特别值得记住的。

[ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [lɑːst] [pɑːt] ,
THE THIRD AND LAST PART ,
这 第三 和 最后的 部分 ,

第三部分，也是最后一部分

[ɒv; əv] - ['ʌðə(r)] [θɪndʒɪz] [æz; əz] [ɪz] - [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [plɑːnt] [ænd; ənd]
OF SVCH OTHER THINGES AS IS BEHOOFULL for those which shall plant and
的 - 其他 东西 作为 是 - 为了 那些 哪个 将 植物 和

[ɪn'hæbɪt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv] ;
inhabit to know of ;
居住 到 知道 的 ;

对于那些将要种植和居住的人来说，了解其他事物是理所应当的；

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
with a description of the nature and manners of the people of the
和 一个 描述 的 这 自然 和 礼仪 的 这 人们 的 这

['kʌntriː] .
countrey .
国家 .

并描述了该国人民的性格和习俗。

[ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['nesəsəri] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
Of commodities for building and other necessary uses .
的 商品 为了 建筑 和 其他 必要的 用途 .

用于建筑和其他必要用途的商品。

[ðəʊz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [mɔː(r)] [tuː; tə] [meɪk] - [ɒv; əv] , [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [kən'sɜːrn] ['bɪldɪŋ] ,
Those other things which I am more to make rehearsall of , are such as concerne building ,
那些 其他 事物 哪个 我 是 更多的 到 制作 - 的 , 是 这样的 作为 关注 建筑 ,

其他一些我需要重点练习的事情，例如建筑方面的事情，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] - [nɛsəsɛri] - ; [æz; əz] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] [triːz] [fɔː(r); fə(r)] [haʊs] & [ʃɪp] ['tɪmbə(r)] ,
and other mechanicall necessarie vses ; as diuers sortes of trees for house & ship timber ,
和 其他 - 必要的 - ; 作为 迪厄尔斯 种类 的 树木 为了 房子 & 船 木材 ,

以及其他必要的机械设备；以及用于房屋和船舶木材的各种树木，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] - [elz] : ['ɔːlsəʊ] [laɪm] , [stəʊn] , [ænd; ənd] [brɪk] ,
and other vses els : Also lime , stone , and brick ,
和 其他 - els : 还 酸橙 , 石头 , 和 砖 ,

以及其他材料：还有石灰、石头和砖块。

[liːst] [ðæt] ['biːɪŋ] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [sʌm; səm] [mait] [haʊ] ['beni] ['daʊtɪd] [ɒv; əv] ,
least that being not mentioned some might haue bene doubted of ,
至少 那 存在 不是 提及 一些 可能 豪厄 好处 怀疑 的 ,

至少，如果没有提及这一点，有些人可能会对此产生怀疑。

[ɔː(r)] [baɪ] [sʌm; səm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mə'lɪʃəs] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .
or by some that are malicious reported the contrary .
或者 经过 一些 那 是 恶意 据报道 这 相反 .

或者被一些恶意人士报道相反的情况。

[əʊk] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [feə] , [streɪt] , [tɔːl] , [ænd; ənd] [æz; əz] [gʊd] ['tɪmbə(r)] [æz; əz] ['eni] [kæn; kən] [biː; bi] ,
Okes , there are as faire , straight , tall , and as good timber as any can be ,
奥克斯 , 那里 是 作为 公平 , 直的 , 高的 , 和 作为 好的 木材 作为 任何 能 是 ,

好吧，这里有非常漂亮、笔直、高大、优质的木材，不愧是顶级木材。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [greɪt] [stɔː(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] ['veri] [greɪt] .
and also great store , and in some places very great .
和 还 伟大的 店铺 , 和 在 一些 地方 非常 伟大的 .

而且这家店也很棒，有些地方甚至非常好。

['wɔːlnʌt] [triːz] , [æz; əz] [ai] [haʊ] ['seɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['veri] ['meni] ,
Walnut trees , as I haue saide before very many ,
核桃 树木 , 作为 我 豪厄 赛义德 前 非常 许多 ,

正如我之前对很多人说过的那样，核桃树

[sʌm; səm] [haʊ] ['beni] [siːn] ['eksələnt] [feə] ['tɪmbə(r)] [ɒv; əv] [fɔːr] & - - ,
some haue bene seen excellent faire timber of foure & fiue fadome ,
一些 豪厄 好处 已见 出色的 公平 木材 的 四 & - - ,

有些人看到了四和五块优质木材，

& - [fʊt] [streɪt] [wɪ'ðaʊt] [baʊ] .
& aboue fourescore foot streight without bough .
& 以上 - 脚 直的 没有 买 .

大约四英尺直，没有树枝。

- [triːz] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːsts] [ɒv; əv] [ʃɪps] , [sʌm; səm] ['veri] [tɔːl] & [greɪt] .
Firre trees fit for masts of ships , some very tall & great .
- 树木 合身 为了 桅杆 的 船舶 , 一些 非常 高的 & 伟大的 .

适合做船桅的火炬树，有些非常高大壮观。

- ,
Rakíock ,
- ,

拉基奥克，

[ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [triːz] [səʊ] [kɔːld] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] [wʊd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ðæt]
a kind of trees so called that are sweet wood of which the inhabitans that
一个 种类 的 树木 所以 称为 那 是 甜的 木头 的 哪个 这 - 那
[wɜː(r); wə(r)] - ['ʌntuː] ['vɜːrsəs] [dəʊ] ['kɒmənli] [meɪk] [ðeə(r)] [bəʊts] [ɔː(r)] [kə'nuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːm]
were neere vnto vs doe commonly make their boats or Canoes of the form
是 - vnto 对比 雌鹿 通常 制作 他们的 船 或者 独木舟 的 这 形式
[ɒv; əv] - ;
of trowes ;
的 - ;

一种被称为甜木的树木，其木材甜美，居住在我们附近的居民通常用这种木材制作船或独木舟；

['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [hɛlp] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] , - [ɒv; əv] [stəʊnz] , [ænd; ənd] [ʃɛlz] ;
only with the helpe of fire , harchets of stones , and shels ;
仅有的 和 这 帮助 的 火 , - 的 石头 , 和 贝壳 ;

只有借助火、石头斧和贝壳；

[wiː; wi] [haʊ] [nəʊn] [sʌm; səm] [səʊ] [greɪt] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [wʌn] [triː] [ðæt] [ðeɪ] [haʊ]
we haue known some so great being made in that sort of one tree that they haue
我们 豪厄 已知 一些 所以 伟大的 存在 制成 在 那 种类 的 一 树 那 他们 豪厄
['kærid] [wel] ['eks 'eks] .
carried well xx .
携带 出色地 xx .

我们知道有些伟大的人就是在那棵树上成长起来的，他们把那棵树带到了我们面前。

[men] [æt; ət] [wʌns] , [bɪ'saɪdz] [mʌtʃ] ['bægɪdʒ] : [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] ['biːɪŋ] [greɪt] , [tɑːl] , [streɪt] , [sɒft] ,
men at once , besides much baggage : the timber being great , tal , streight , soft ,
男人 在 一次 , 除了 很多 行李 : 这 木材 存在 伟大的 , tal , 直的 , 柔软的 ,
[laɪt] ,
light ,
光 ,

这些人立刻就搬走了，还有大量的行李：木材又大又高又直，质地柔软，重量轻，

& [jet] [tʌf] [ɪ'nʌf] [ai] [θɪŋk] ([bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)] -) [tuː; tə] [biː; bi] [fɪt] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːsts]
& yet tough enough I thinke (besides other vses) to be fit also for masts
& 然而 艰难的 足够的 我 思考 (除了 其他 -) 到 是 合身 还 为了 桅杆
[ɒv; əv] [ʃɪps] .
of ships .
的 船舶 .

而且我认为它足够坚韧（除了其他用途之外），也适合用作船桅。

['siːdə(r)] , [ə; eɪ] [swiːt] [wʊd] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] - , [tʃests] , ['bɒksɪz] , - , ['luːts] ,
Cedar , a sweet wood good for seelings , Chests , Boxes , Bedsteedes , Lutes ,
雪松 , 一个 甜的 木头 好的 为了 - , 箱子 , 盒子 , - , 鲁特琴 ,
['vəːdʒinəl] , [ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [elz] ,
Virginals , and many things els ,
处女 , 和 许多 事物 els ,

雪松是一种香甜的木材，适合制作箱子、盒子、床、鲁特琴、维吉纳琴以及其他许多东西。

[æz; əz] [ai] [haʊ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
as I haue also said before .
作为 我 豪厄 还 说 前 .

正如我之前所说。

[sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [haʊ] ['wɔndə] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ai] [haʊ] [nɒt] ['beni] ,
Some of our company which haue wandered in some places where I haue not bene ,
一些 的 我们的 公司 哪个 豪厄 漫步 在 一些 地方 在哪里 我 豪厄 不是 好处 ,

我们公司有些人去过我没去过的地方，

[haʊ] [meɪd] [sɜːr'teɪn] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['saɪprəs] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['eksələnt] - ,
haue made certaine affirmation of Cyprus which for such and other excellent vses ,
豪厄 制成 某些 肯定 的 塞浦路斯 哪个 为了 这样的 和 其他 出色的 - ,

haue 对塞浦路斯做出了某些肯定，因为这些以及其他优秀的 vses，

[ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wʊd] [ɒv; əv] [praɪs] [ænd; ənd] [nəʊ] [smɔːl] [ˌestɪ'meɪʃn] .
is also a wood of price and no small estimation .
是 还 一个 木头 的 价格 和 不 小的 估算 .

这也是一种价格不菲的木材，估价也不低。

['meɪp(ə)l] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] - ['heɪzəl] ; [wɛrɔf] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌviːˌɛs'iː][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [boʊz] .
Maple , and also Wich - hazle ; wherof the inhabitants vse to make their bowes .
枫 , 和 还 哪个 - 黑兹尔 ; 其中 这 居民 比斯 到 制作 他们的 鲍斯 .

枫树，还有榛树；当地居民用它们来制作弓。

['hɒli] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]['bɜːdlaɪm] .
Holly a necessary thing for the making of birdlime .
冬青 一个 必要的 事物 为了 这 制作 的 鸟胶 .

冬青是制作鸟胶的必要材料。

- [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [tuː; tə] [teɪk] [fɪʃ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mænə(r)] ,
Willowes good for the making of weares and weeles to take fish after the English manner ,
- 好的 为了 这 制作 的 - 和 - 到 拿 鱼 后 这 英语 方式 ,

柳树适合用来制作渔具，以便像英国人那样捕鱼。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌviːˌɛs'iː]['əʊnli] , [wɪtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [strɒŋ] [æz; əz]['ɔːlsəʊ]['fleksəb(ə)l] ,
although the inhabitants vse only reedes , which because they are so strong as also flexible ,
虽然 这 居民 比斯 仅有的 芦苇 , 哪个 因为 他们 是 所以 强的 作为 还 灵活的 ,

虽然当地居民只生长芦苇，但芦苇既坚韧又柔韧，

[duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [tɜːrn] ['veri] [wel] [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] .
do serue for that turne very well and sufficiently .
做 塞雷 为了 那 转弯 非常 出色地 和 足够 .

为那场比赛服务得很好，也很充分。

[biːtʃ] [ænd; ənd] [æʃ] , [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] - , [hups] : [ænd; ənd] [ɪf] ['niːd] [rɪ'kwaɪə(r)] , [plaʊ] [wɜːrk] ,
Beech and Ashe , good for caske , hoopes : and if neede require , plow worke ,
山毛榉 和 阿什 , 好的 为了 - , 箍 : 和 如果 需要 要求 , 犁 工作 ,

山毛榉和白蜡木，适合做木桶、箍圈；如果需要，也可用于耕作。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [θɪŋz] [elz] .
as also for many things els .
作为 还 为了 许多 事物 els .

以及其他许多方面也是如此。

\- .
Elme .
\- .

艾尔梅。

['sæsəfræs] [triːz] .
Sassafras trees .
黄樟 树木 .

黄樟树。

\- [ə; eɪ]['kɪndiː][ɒv; əv] [triː] ['veri] [laɪk]['ʌntuː] - , [ðə; ði] [bɑrk] [ɪz][hoʊt][ɪn][tæst][ænd; ənd]
Ascopo a kinde of tree very like vnto Lawrell , the barke is hoat in tast and
\- 一个 善良 的 树 非常 喜欢 vnto - , 这 巴克 是 霍特 在 味道 和
\- ,
spicie ,
\- ,

Ascopo是一种与Vnto Lawrell非常相似的树，其树皮味道辛辣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [laɪk][tuː; tə] [ðæt] [triː] [wɪtʃ] - [dɪskrɪbɪθ] [tuː; tə] [biː] ['kæsɪə] - [ɒv; əv]
it is very like to that tree which Monardus describeth to bee Cassia Lignea of
它 是 非常 喜欢 到 那 树 哪个 - 描述 到 蜜蜂 决明 - 的
[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .
the West Indies .
这 西方 印第斯 .

它与莫纳德斯所描述的西印度群岛的木犀角树（Cassia Lignea）非常相似。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [streɪndʒ] [triːz] [huːz] [nems] [ai] [noʊ] [nɒt] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]
There are many other strange trees whose names I knowe not but in the
那里 是 许多 其他 奇怪的 树木 谁 姓名 我 知道 不是 但 在 这
[vər'dʒɪniən]['læŋgwɪdʒ] ,
Virginian language ,
弗吉尼亚人 语言 ,

还有许多其他奇特的树木，我不知道它们的名字，只知道它们在弗吉尼亚语中叫什么。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['naʊ] ['eɪb(ə)l] ,
of which I am not nowe able ,
的 哪个 我 是 不是 现在 有能力的 ,

我现在无法做到这一点，

['naɪðə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)]
neither is it so conuenient for the present to trouble you with particular
两者都不 是 它 所以 邻近 为了 这 展示 到 麻烦 你 和 特别的
[rɪ'leɪʃ(ə)n] :
relation :
关系 :

目前也不宜就具体关系向您提出异议：

['siːɪŋ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['tɪmbə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsəri] - [ai] [haʊ] [nemd] [sə'fɪʃ(ə)nt] :
seeing that for timber and other necessary vses I haue named sufficient :
看到 那 为了 木材 和 其他 必要的 - 我 豪厄 命名 充足的 :

鉴于木材和其他必需品我已将其列为足够：

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [gʊd] [ˌviːˌɛs'iː] ,
And of many of the rest but that they may be applied to good vse ,
和 的 许多 的 这 休息 但 那 他们 可能 是 应用 到 好的 比斯 ,

其余许多方面，但它们都可以应用于好的方面。

[ai] [nəʊ] [nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [daʊt] .
I know no cause to doubt .
我 知道 不 原因 到 怀疑 .

我没有任何理由怀疑。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [stəʊn] , [brɪk] [ænd; ənd] [laɪm] , [ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
Now for Stone , Bricke and Lime , thus it is .
现在 为了 石头 , 布里克 和 酸橙 , 因此 它 是 .

至于石头、砖块和石灰，情况就是这样。

- [ˈʌntuː][ðə; ði] [siː] [kəʊst] [weə(r)] [wiː] [dwelt] ,
Neere vnto the Sea coast where wee dwelt ,
- vnto 这 海 海岸 在哪里 哇 居住 ,

我们居住的海边，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][kaɪnd][ɒv; əv] [stəʊnz] [tuː; tə] [biː] [faʊnd] ([ɪkˈsept] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpeb(ə)lz] [əˈbaʊt]
there are no kind of stones to bee found (except a fewe small pebbles about
那里 是 不 种类 的 石头 到 蜜蜂 成立 (除了 一个 少数 小的 鹅卵石 关于
[fɔːr] [maɪlz] [ɒf]) [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [haʊ] [ˈbeni] [brɔːt] [frɒm; frəm][ˈfɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
foure miles off) but such as haue bene brought from farther out of the
四 英里 离开) 但 这样的 作为 豪厄 好处 带来 从 更远 出去 的 这
[meɪn] .
maine .
缅因州 .

这里找不到任何种类的石头（除了四英里外的一些小鹅卵石），而是从缅因州更远的地方运来的石头。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] - [wiː] [haʊ] [siːn] [hɑːd] [ˈræ^iː] [stəʊnz] , [greɪt] [ˈpeb(ə)lz] ,
In some of our voiages wee haue seene diuers hard raggie stones , great pebbles ,
在 一些 的 我们的 - 哇 豪厄 已见 迪厄尔斯 难的 拉吉 石头 , 伟大的 鹅卵石 ,

在我们的一些旅程中，我们看到了各种各样的坚硬的碎石、大鹅卵石，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɪndiː][ɒv; əv] [greɪ] [stəʊn] [laɪk] [ˈʌntuː][ˈmɑːb(ə)l] ,
and a kinde of grey stone like vnto marble ,
和 一个 善良 的 灰色的 石头 喜欢 vnto 大理石 ,

还有一种类似大理石的灰色石头，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [meɪk] [ðeə(r)] [ˈhætʃɪt] [tuː; tə] - [wʊd] .
of which the inhabitants make their hatchets to cleeue wood .
的 哪个 这 居民 制作 他们的 斧头 到 - 木头 .

其中，当地居民用碎木制作斧头。

[ˌviːˈpiːɒn] - [wiː] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜːðə(r)] [ˌviː ˈpiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntriː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]
Vpon inquirie wee heard that a little further vp into the Countrey were all
vpon - 哇 听到 那 一个 小的 更远 副总裁 进入 这 国家 是 全部
[ˈsɔːtiːz] [vɪri] [ˈmeni] ,
sortes verie many ,
种类 非常 许多 ,

经询问，我们听说再往乡村深处走一点，就会发现各种各样的很多东西。

[ɔːlˈðəʊ] [ɒv; əv] [ˈkwɔːriːz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪgnərənt] ,
although of Quarries they are ignorant ,
虽然 的 采石场 他们 是 无知 ,

虽然他们对采石场一无所知，

[ˈnaɪðə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [ˌviːˌɛsˈiː][ɒv; əv] [ˈeni] [stɔː(r)] [ˌweərəˈpɒn] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [haʊ] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [siːk]
neither haue they vse of any store whereupon they should haue occasion to seeke
两者都不 豪厄 他们 比斯 的 任何 店铺 于是 他们 应该 豪厄 场合 到 寻找
[ˈeni] .
any .
任何 .

他们既没有商店，也没有机会去寻找任何东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] - [haʊ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [kræk] - , [-] - ,

For if euerie housholde haue one or two to cracke Nuttes , grinde shelles ,

为了 如果 尤里 - 豪厄 一 或者 二 到 裂缝 - , 研磨 - ,

如果每户人家有一两个坚果要剥壳，那就把壳磨碎。

[wet] ['kɒpə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ʌðə(r)] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] ['hætʃɪt] , [ðeɪ] [haʊ] [ɪ'nʌf] :

whet copper , and sometimes other stones for hatchets , they haue enough :

磨刀 铜 , 和 有时 其他 石头 为了 斧头 , 他们 豪厄 足够的 :

['naɪðə(r)][ˌviːˌɛs'iː] [ðeɪ] ['eni] ['dɪgɪŋ] ,

neither vse they any digging ,

两者都不 比斯 他们 任何 挖掘 ,

他们磨铜，有时也磨其他石头做斧头，他们有足够的工具：他们也不挖土。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [fɔː(r); fə(r)] - [ə'baʊt] [θriː] [fʊt] ['diːpiː] : [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] - [ðæt]

but onely for graues about three foote deepe : and therefore no maruaile that

但 仅 为了 - 关于 三 脚 深 : 和 所以 不 - 那

[ðeɪ] [nəʊ] ['naɪðə(r)] ['kwɔːriːz] ,

they know neither Quarries ,

他们 知道 两者都不 采石场 ,

但仅用于三英尺深的灰烬：因此，他们既不知道采石场也不知道其他采石场，这一点毋庸置疑。

[nɔː(r)][laɪm] [stəʊnz] , [wɪtʃ] [bəʊθ] [meɪ] [biː] [ɪn]['pleɪsɪz] - [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɒt][ɒv; əv] .

nor lime stones , which both may bee in places neerer than they wot of .

也不 酸橙 石头 , 哪个 两个都 可能 蜜蜂 在 地方 - 比 他们 什么 的 .

也没有石灰石，这两种东西都可能出现在他们不知道的地方。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] - [ðeə(r)] [biː] - [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [stɔː(r)][ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [ɔː(r)]

In the meane time vntill there bee discouerie of sufficient store in some place or

在 这 意思是 时间 - 那里 蜜蜂 - 的 充足的 店铺 在 一些 地方 或者

['ʌðə(r)] ,

other conuenient ,

其他 邻近 ,

在此期间，直到在某个地方或其他邻近地区发现足够的库存为止，

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] [ðə; ði] ['plæntəz] [ˌðeər'ɪn] [meɪ] [biː; bi][æz; əz]

the want of you which are and shalbe the planters therein may be as

这 想 的 你 哪个 是 和 应 这 花盆 其中 可能 是 作为

[wel] [sə'plaɪd] [baɪ] [brɪk] :

well supplied by Bricke :

出色地 供应 经过 布里克 :

你们这些种植园主所缺乏的人才，或许可以由布里克来填补：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [weər'ɒv] [ɪn] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] [ðeə(r)][ɪz] [kleɪ] [bəʊθ]

for the making whereof in diuers places of the countrey there is clay both

为了 这 制作 其中 在 迪厄尔斯 地方 的 这 国家 那里 是 黏土 两个都

['eksələnt] [gʊd] ,

excellent good ,

出色的 好的 ,

用于制作这种材料的地区，全国各地都有优质的黏土。

[ænd; ənd] - ; [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][laɪm] [meɪd] [ɒv; əv] [ʃɛlz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['ʌðə(r)z]

and plentie ; and also by lime made of Oister shels , and of others

和 - ; 和 还 经过 酸橙 制成 的 牡蛎 贝壳 , 和 的 其他的

[bɜːnt] ,

burnt ,

烧焦的 ,

而且用牡蛎壳和其他烧制的石灰制成，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mɑːnər][æz; əz] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː][ɪn][ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv] ['tenɪt] [ænd; ənd] - ,

after the maner as they vse in the Iles of Tenet and Shepy ,

后 这 方式 作为 他们 比斯 在 这 艾尔斯 的 信条 和 - ,

按照他们在特内特岛和谢皮岛上的方式，

[ænd; ənd][ɔːlsəʊ][ɪn] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] :
and also in diuers other places of England :
和 还 在 迪厄尔斯 其他 地方 的 英格兰 :

以及英格兰其他一些地方:

[wɪtʃ] ['kɪndiː][ɒv; əv][laɪm][ɪz] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [biː] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] .
Which kinde of lime is well knowne to bee as good as any other .
哪个 善良 的 酸橙 是 出色地 已知的 到 蜜蜂 作为 好的 作为 任何 其他 .

哪种青柠被公认为和其他青柠一样好?

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ʃelz] [ðeə(r)][ɪz] - [ɪ'nʌf] : [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)][pə'tɪkjələ(r)]
And of Oister shels there is plentie enough : for besides diuers other particular
和 的 牡蛎 贝壳 那里 是 - 足够的 : 为了 除了 迪厄尔斯 其他 特别的
['pleɪsɪz] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndəns] ,
places where are abundance ,
地方 在哪里 是 丰富 ,

牡蛎壳的数量也相当充足:因为除了其他一些牡蛎壳丰富的特定地方之外,

[ðeə(r)][ɪz][wʌn] - - [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
there is one shallowe sounde along the coast ,
那里 是 一 - - 沿着 这 海岸 ,

沿岸有一处浅水湾,

[weə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] ['meni] [maɪlz] [tə'geðə(r)] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]
where for the space of many miles together in length , and two or three
在哪里 为了 这 空间 的 许多 英里 一起 在 长度 , 和 二 或者 三
[maɪlz] [ɪn] [bredθ] ,
miles in breadth ,
英里 在 宽度 ,

其中,绵延数英里长,两三英里宽,

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [elz] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] ['hælf] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [fʊt] ['wɔːtə(r)]
the grounde is nothing els beeing but halfe a foote or a foote vnder water
这 格朗德 是 没有什么 els 是 但 半 一个 脚 或者 一个 脚 下 水
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] .
for the most part .
为了 这 最多 部分 .

地面大部分都在水下,不过是半英尺或一英尺深而已。

[ðɪs] [mʌtʃ] [kæn; kən][ai] [seɪ] ['fɜːðə(r)] [mɔː(r)][ɒv; əv] [stəʊnz] , [ðæt] [ə'baʊt] - .
This much can I say further more of stones , that about 120 .
这 很多 能 我 说 更远 更多的 的 石头 , 那 关于 - .

我还能说的就这么多,还有大约120块石头。

[maɪlz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [fɔːt] - [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [wɒz; wəz] [faʊnd]
miles from our fort neere the water in the side of a hill was founde
英里 从 我们的 堡 - 这 水 在 这 边 的 一个 爬坡道 曾是 创立
[baɪ][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmpəni] ,
by a Gentleman of our company ,
经过 一个 绅士 的 我们的 公司 ,

离我们的堡垒几英里远的地方,我们公司的一位绅士在山坡上发现了水源。

[ə; eɪ] [greɪt] [veɪn] [ɒv; əv] [hɑːd] - [stəʊnz] , [wɪtʃ] [ai] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə][rɪ'membə(r)]['ʌntuː]
a great veine of hard ragge stones , which I thought good to remember vnto
一个 伟大的 静脉 的 难的 - 石头 , 哪个 我 想法 好的 到 记住 vnto
[juː; jʊ] .
you .
你 .

一大片坚硬的碎石矿脉,我觉得应该提醒你一下。

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
Of the nature and manners of the people .
的 这 自然 和 礼仪 的 这 人们 .

关于人民的性格和习俗。

[ˌaɪ 'ti:] [ri:stɛθ] [ai] [spi:k] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ɔ:(r)] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃərəl] [ɪn'hæbətənt] , [ðeə(r)] [n'eɪtʃəz]
It resteth I speake a word or two of the naturall inhabitants , their natures
它 其余 我 说话 一个 单词 或者 二 的 这 天然的 居民 , 他们的 自然
[ænd; ənd] [-] ,
and maners ,
和 礼仪 ,

我就简单说说当地的自然居民，他们的习性和习俗吧。

- [lɑ:dʒ] ['dɪskɔ:s] [ˌðeər'ɒv] - [taɪm] [mɔ:(r)] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] : ['naʊ] ['oʊnli] [səʊ] [fɑ:r]
leauing large discourse thereof vntill time more conuenient hereafter : nowe onely so farre
- 大的 话语 其中 - 时间 更多的 邻近 此后 : 现在 仅 所以 法尔
,
foorth ,
足 ,

留下关于此的大量论述，直到以后更相关的时间：目前仅到目前为止，

[æz; əz] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] , [haʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)lɪŋ] ['aʊə(r)] [in'hæbit]
as that you may know , how that they in respect of troubling our inhabiting
作为 那 你 可能 知道 , 如何 那 他们 在 尊重 的 令人不安的 我们的 居住
[ænd; ənd] ['plɑ:ntɪŋ] ,
and planting ,
和 种植 ,

正如你可能知道的那样，他们是如何干扰我们的居住和耕作的，

[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪəd] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] [kɔ:z] [bəʊθ] [tu:; tə] [fɪr] [ænd; ənd]
are not to be feared ; but that they shall haue cause both to feare and
是 不是 到 是 害怕 ; 但 那 他们 将 豪厄 原因 两个都 到 恐惧 和
[lu:] ['vɜ:rsəs] ,
loue vs ,
路易 对比 ,

不必惧怕；但他们却会使人既惧怕又爱戴我们。

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ɪnhæbaət] [wɪð] [ðem; ðəm] .
that shall inhabite with them .
那 将 居住者 和 他们 .

那些将与他们同住的人。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [kləʊðd] [wɪð] [lu:s] ['mænt(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv] [dɪr] [skɪnz] ,
They are a people clothed with loose mantles made of Deere skins ,
他们 是 一个 人们 穿着衣服 和 松动的 地衣 制成 的 迪尔 皮肤 ,

他们身穿用鹿皮制成的宽松斗篷，

& ['eɪprənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['midlz] ; [ɔ:l] [elz] ['neɪkɪd] ;
& aprons of the same rounde about their middles ; all els naked ;
& 围裙 的 这 相同的 圆形 关于 他们的 中间 ; 全部 els 裸 ;

她们腰间围着同样圆形的围裙；其余部分都赤身裸体；

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['stætʃə(r)] ['əʊnli] [æz; əz] [wi:] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;
of such a difference of statures only as wee in England ;
的 这样的 一个 不同之处 的 身高 仅有的 作为 哇 在 英格兰 ;

如此巨大的身高差距，在英国也只有 wee 能比得上；

[nəʊ] [edʒ] [tu:lz] [ɔ:(r)] ['wepənz] [ɒv; əv] [ɔ:(r)] [sti:l] [tu:; tə] [ə'fend] ['vɜ:rsəs] [wɪ'θɔ:l] ,
hauing no edge tooles or weapons of yron or steele to offend vs withall ,
豪因 不 边缘 工具 或者 武器 的 伊龙 或者 斯蒂尔 到 得罪 对比 以及所有 ,

没有铁或钢制的锋利工具或武器来冒犯所有人，

['naɪðə(r)] [nəʊ] [ðeɪ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] : [ðəʊz] ['wepənz] [ðæt] [ðeɪ] [haʊ] ,
neither know they how to make any : those weapons that they haue ,
两者都不 知道 他们 如何 到 制作 任何 : 那些 武器 那 他们 豪厄 ,

他们既不知道如何制造武器，也不知道如何制造他们拥有的那些武器。

[ɑː(r); ə(r)] ['ɒnli] [boʊz] [meɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['heɪzəl] , & [ɒv; əv] [riːdz] ;
are onlie bowes made of Witch hazle , & arrowes of reeds ;
是 在线 鲍斯 制成 的 巫婆 黑兹尔 , & 箭头 的 芦苇 ;

只有用金缕梅制成的弓和用芦苇制成的箭；

[flæt] [edʒd] ['trʌntʃən] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [wʊd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɑːd] [lɒŋ] ,
flat edged truncheons also of wood about a yard long ,
平坦的 边缘 警棍 还 的 木头 关于 一个 院子 长的 ,

扁平边缘的木制警棍，长约一码，

['naɪðə(r)] [haʊ] [ðeɪ] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [bʌt; bət] ['tɑːgɪts] [meɪd] [ɒv; əv] - ;
neither haue they any thing to defend themselues but targets made of barcks ;
两者都不 豪厄 他们 任何 事物 到 保卫 他们自己 但 目标 制成 的 - ;

他们除了用树皮做成的靶子外，没有任何东西可以保护自己；

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɑːmə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [stɪks] ['wɪkə] [tə'geðə(r)] [wɪð] [θred] .
and some armours made of stickes wickered together with thread .
和 一些 盔甲 制成 的 棍子 柳条编织的 一起 和 线 .

还有一些用树枝和线编织而成的盔甲。

[ðeə(r)] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [smɔːl] , & - [ðə; ði] [siː] [kəʊst] [bʌt; bət] [fjuː] , [sʌm; səm] [kən'teɪnɪŋ]
Their townes are but small , & neere the sea coast but few , some containing
他们的 城镇 是 但 小的 , & - 这 海 海岸 但 很少 , 一些 包含
[bʌt; bət] - .
but 10 .
但 - .

他们的城镇都很小，靠近海边的城镇也很少，有些城镇只有 10 个人。

[ɔː(r)] - .
or 12 .
或者 - .

或 12。

['haʊzɪz] : [sʌm; səm] - .
houses : some 20 .
房屋 : 一些 - .

房屋：约 20 栋。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ðæt] [wiː; wi] [haʊ] [siːn] [haʊ] ['beni] [bʌt; bət][ɒv; əv] - .
the greatest that we haue seene haue bene but of 30 .
这 最 那 我们 豪厄 已见 豪厄 好处 但 的 - .

我们见过的最伟大的也只有30岁。

['haʊzɪz] : [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [wɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [dʌn] [wɪð] [bɑːrks][ɒv; əv] [triːz] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə]
houses : if they be walled it is only done with barks of trees made fast to
房屋 : 如果 他们 是 有围墙的 它 是 仅有的 完毕 和 树皮 的 树木 制成 快速地 到
[steɪks] ,
stakes ,
赌注 ,

房屋：如果用树皮做围墙，也只是用树皮固定在木桩上。

[ɔː(r)][elz] [wɪð] [pəulz] ['oʊnli] [fɪkst] [vpraɪt] [ænd; ənd] [kləʊz] [wʌn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] .
or els with poles onely fixed vpright and close one by another .
或者 els 和 杆子 仅 固定的 vpright 和 关闭 一 经过 其他 .

或者，杆子只固定在垂直位置，并且彼此靠近。

[ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [smɔ:l] [pəulz] [meɪd] [fɑ:st][æt; ət][ðə; ði][tɒps][ɪn] [fɔ:m]
Their houses are made of small poles made fast at the tops in rounde forme
他们的 房屋 是 制成 的 小的 杆子 制成 快速地 在 这 最高额 在 圆形 为我
['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mɑ:nər][æz; əz][ɪz][vi:sɛd][ɪn] ['meni] - [ɪn]['aʊə(r)] ['gɑ:dnz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
after the maner as is vsed in many arbories in our gardens of England ,
后 这 方式 作为 是 对比 在 许多 - 在 我们的 花园 的 英格兰 ,

它们的房屋是用小木杆搭建而成，顶部固定成圆形，就像英国花园里许多凉亭所用的那样。

[ɪn][məʊst] [taʊnz] - [wɪð] [-] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [wɪð] ['mætɪz] [meɪd] [ɒv; əv]
in most townes couered with barkes , and in some with artificiall mattes made of
在 最多 城镇 - 和 巴克斯 , 和 在 一些 和 人工 哑光 制成 的
[lɒŋ] ['rʌʃɪz] ;
long rushes ;
长的 冲刺 ;

大多数城镇都用树皮覆盖，有些城镇则用长灯芯草制成的人造席子覆盖；

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
from the tops of the houses downe to the ground .
从 这 最高额 的 这 房屋 唐恩 到 这 地面 .

从屋顶一直到地面。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['kɒmənli] ['dʌb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [bredθ] , [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz]
The length of them is commonly double to the breadth , in some places
这 长度 的 他们 是 通常 双倍的 到 这 宽度 , 在 一些 地方
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət] - .
they are but 12 .
他们 是 但 - .

它们的长度通常是宽度的两倍，有些地方只有 12 倍。

[ænd; ənd] - .
and 16 .
和 - .

以及 16。

[lɒŋ] , [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)][sʌm; səm] [wi:] [haʊ] [si:n] [ɒv; əv] [fɔ:r] [ænd; ənd] [twɛnti] .
yardes long , and in other some wee haue seene of foure and twentie .
雅德斯 长的 , 和 在 其他 一些 哇 豪厄 已见 的 四 和 二十 .

码长，还有一些小家伙看到了四点和二十点。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri:] [wʌn] ['oʊnli] [taʊn] [bɪ'lɔ:ŋɛθ] [tu:; tə][ðə; ði]
In some places of the countrey one onely towne belongeth to the gouernment
在 一些 地方 的 这 国家 一 仅 城镇 属于 到 这 政府
[ɒv; əv][ə; eɪ] - [ɔ:(r)] [tʃi:f] [lɔ:rd] ;
of a Wiróans or chiefe Lorde ;
的 一个 - 或者 酋长 洛德 ;

该国某些地方只有一个城镇属于维罗安人或酋长领主的政府；

[ɪn]['ʌðə(r)][sʌm; səm] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] , [ɪn][sʌm; səm][saɪks] , [eɪt] , & [mɔ:(r)] ;
in other some two or three , in some sixe , eight , & more ;
在 其他 一些 二 或者 三 , 在 一些 六 , 八 , & 更多的 ;

有的两三个，有的六个、八个，甚至更多；

[ðə; ði] ['greɪtɪst] - [ðæt] [jet] [wi:; wi][hæd; həd] ['di:lɪŋ] [wɪð] [hæd; həd][bʌt; bət] -
the greatest Wiróans that yet we had dealing with had but eighteene
这 最 - 那 然而 我们 有 处理 和 有 但 -
[taʊnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ,
townes in his gouernment ,
城镇 在 他的 政府 ,

我们迄今为止遇到的最伟大的维罗人，其统治下也只有十八个城镇。

[ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [nɒt] [ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] ['faɪtɪŋ] [men][æt; ət][ðə; ði]
and able to make not aboue seuen or eight hundred fighting men at the
和 有能力的 到 制作 不是 以上 塞恩 或者 八 百 斗争 男人 在 这
[məʊst] :
most :
最多 :

最多只能造出七八百名战士：

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['eni]['ʌðə(r)] ,
The language of euery gouernment is different from any other ,
这 语言 的 euery 政府 是 不同的 从 任何 其他 ，

每个政府的语言都与其他任何政府的语言不同。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dɪstənt][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] .
and the farther they are distant the greater is the difference .
和 这 更远 他们 是 遥远 这 更大的 是 这 不同之处 .

距离越远，差异越大。

[ðeə(r)]['mɑːnər][ɒv; əv] [wɔrz] [ə'mʌŋst] [ɪz]['aɪðə(r)][baɪ]['sʌd(ə)n] [sə'praɪzɪŋ] [wʌn][æn; ən]
Their maner of warres amongst themselues is either by sudden surprising one an
他们的 方式 的 战争 在 他们自己 是 任何一个 经过 突然 奇怪 一 一个
['ʌðə(r)][məʊst] ['kɒmənli] [ə'baʊt][ðə; ði] ['dɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
other most commonly about the dawning of the day ,
其他 最多 通常 关于 这 黎明 的 这 天 ，

他们之间的战争方式通常是在黎明时分突然互相袭击。

[ɔː(r)] [muːn] [lait] ; [ɔː(r)][elz][baɪ] ['æmbuʃ] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['sʌtəl] - : [set] ['bætəlz] [ɑː(r); ə(r)]
or moone light ; or els by ambushes , or some suttle deuises : Set battels are
或者 月亮 光 ； 或者 els 经过 伏击 ， 或者 一些 微妙 - ： 放 战斗 是
['veri] [reə(r)] ,
very rare ,
非常 稀有的 ，

或借助月光；或通过伏击，或一些巧妙的计谋：正面交锋非常罕见。

[ɪk'sept] [ɪf] [fɔːl] [aʊt] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [triːz] ,
except if fall out where there are many trees ,
除了 如果 落下 出去 在哪里 那里 是 许多 树木 ，

除非掉落在树木繁多的地方，

[weə(r)] [eɪðɚ] [pɑːt] [meɪ] [haʊ] [sʌm; səm][həʊp][ɒv; əv] [dɪ'fens] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv]
where eyther part may haue some hope of defence , after the deliuerie of euery
在哪里 艾瑟 部分 可能 豪厄 一些 希望 的 防御 ， 后 这 - 的 euery
['ærəʊ] ,
arrow ,
箭 ，

在每支箭射出之后，任何一方或许还有一线防御的希望。

[ɪn] ['liːpɪŋ] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm][ɔː(r)]['ʌðə(r)] .
in leaping behind some or other .
在 跳跃 在后面 一些 或者 其他 .

跳到某人身后。

[ɪf] [ðeə(r)][fɔːl] [aʊt] ['eni] [wɔrz] [bɪ'twiːn] ['vɜːrsəs] & [ðem; ðəm] ; [wɒt] [ðeə(r)] [faɪt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə]
If there fall out any warres between vs & them ; what their fight is likely to
如果 那里 落下 出去 任何 战争 之间 对比 & 他们 ； 什么 他们的 斗争 是 可能 到
[biː] ,
bee ,
蜜蜂 ，

如果你们之间爆发战争，他们的战斗可能会是什么？

[wiː; wi] [ə'genst] [ðem; ðəm][səʊ] ['meni] ['mɑːnər][ɒv; əv] , [æz; əz][baɪ]['aʊə(r)]
we hauing aduantages against them so many maner of waies , as by our
我们 豪因 优势 反对 他们 所以 许多 方式 的 韦斯 , 作为 经过 我们的
['dɪsəplɪn] ,
discipline ,
纪律 ,

我们凭借我们的纪律，在很多方面都对他们有利。

['aʊə(r)] [streɪndʒ] ['wepənz] [ænd; ənd] - [elz] ; [ɪ'speʃəli] [baɪ] ['ɔːdɪnəns] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
our strange weapons and deuises els ; especially by ordinance great and small ,
我们的 奇怪的 武器 和 - els ; 尤其 经过 条例 伟大的 和 小的 ,
[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪnd] ;
it may be easily imagined ;
它 可能 是 容易地 想象 ;

我们奇异的武器和神器；特别是通过大大小小的法令，很容易想象；

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [wiː; wi] [haʊ] [hæd; həd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ,
by the experience we haue had in some places ,
经过 这 经验 我们 豪厄 有 在 一些 地方 ,

根据我们在某些地方的经验，

[ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ˌviː 'piː][ɒv; əv][ðeə(r)] - [ə'genst] ['vɜːrsəs][ɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɒz; wəz][ðeə(r)][best]
the turning vp of their heeles against vs in running away was their best
这 转弯 副总裁 的 他们的 - 反对 对比 在 跑步 离开 曾是 他们的 最好的
[dɪ'fens] .
defence .
防御 .

他们最好的防御手段就是用脚后跟反击逃跑。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['vɜːrsəs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [pʊr] ,
In respect of vs they are a people poore ,
在 尊重 的 对比 他们 是 一个 人们 贫穷 ,

就他们而言，他们是一群贫穷的人。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ˌviːˌɛs'iː]
and for want of skill and iudgement in the knowledge and vse
和 为了 想 的 技能 和 判决 在 这 知识 和 比斯
[ɒv; əv]['aʊə(r)] [θɪŋz] ,
of our things ,
的 我们的 事物 ,

由于缺乏对事物的了解和运用方面的技能和判断力，

[dəʊ] ['aʊə(r)] ['traɪflz] [bɪ'fɔː(r)] [θɪndʒɪz] [ɒv; əv]['greɪtə(r)]['væljuː] :
doe esteeme our trifles before thinges of greater value :
雌鹿 尊重 我们的 琐事 前 东西 的 更大的 价值 :

我们往往更看重琐事而非更有价值的事物：

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['prɒpə(r)]['mænə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['miːnz] [æz; əz]
Notwithstanding in their proper manner considering the want of such meanes as
虽然 在 他们的 恰当的 方式 考虑 这 想 的 这样的 意思是 作为
[wiː; wi] [haʊ] ,
we haue ,
我们 豪厄 ,

尽管他们以适当的方式考虑到我们缺乏这样的手段，

[ðeɪ] [siːm] ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [haʊ] [nəʊ] [sʌtʃ] [tuːlz] , [nɔː(r)] ['eni] [sʌtʃ]
they seeme very ingenious ; For although they haue no such tooles , nor any such
他们 看 非常 巧妙 ; 为了 虽然 他们 豪厄 不 这样的 工具 , 也不 任何 这样的
[kreɪfts] ,
craftes ,
工艺品 ,

我觉得他们非常机智；因为尽管他们没有这样的工具，也没有这样的工艺，

['saɪəns] [ænd; ənd] ['ɑːrteɪz] [æz; əz] [wiː] ; [jet] [ɪn] [ðəʊz] [θɪndʒɪz] [ðeɪ] [dəʊ] , [ðeɪ] [ʃuː] -
sciences and artes as wee ; yet in those thinges they doe , they shewe excellencie
科学 和 艺术 作为 哇 ; 然而 在 那些 东西 他们 雌鹿 , 他们 示 -
[ɒv; əv] [wɪt] .
of wit .
的 有 .

科学和艺术虽小，但在他们所做的事情中，却展现出卓越的智慧。

[ænd; ənd] [baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ˌviː'piːɒn] [djuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] ['aʊə(r)] ['mænə(r)] [ɒv; əv]
And by howe much they vpon due consideration shall finde our manner of
和 经过 豪 很多 他们 vpon 到期的 考虑 将 找到 我们的 方式 的
['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [kreɪfts] [tuː; tə] - [ðeəz] [ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] ,
knowledges and craftes to exceede theirs in perfection ,
知识 和 工艺品 到 - 他们的 在 完美 ,

他们经过仔细思考后，将会发现我们的知识和技艺在完善程度上远远超过他们。

[ænd; ənd] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ɔː(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
and speed for doing or execution ,
和 速度 为了 正在做 或者 执行 ,

以及执行速度

[baɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd] [dɪ'zaɪə(r)] ['aʊə(r)] ['frendʃɪps] &
by so much the more is it probable that they shoulde desire our friendships &
经过 所以 很多 这 更多的 是 它 可能 那 他们 肩膀 欲望 我们的 友谊 &
[luː] ,
loue ,
路易 ,

因此，他们越有可能渴望我们的友谊和爱。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] [əu'bei] ['vɜːrsəs] . [weə'baɪ] [meɪ]
and haue the greater respect for pleasing and obeying vs . Whereby may
和 豪厄 这 更大的 尊重 为了 令人愉悦 和 服从 对比 . 由此 可能
[biː] [həʊpt] [ɪf] ['miːnz] [ɒv; əv] [gʊd] [biː] [viːsəd] ,
bee hoped if meanes of good gouernment bee vsed ,
蜜蜂 希望 如果 意思是 的 好的 政府 蜜蜂 对比 ,

并且更尊重取悦和服从，而不是……由此可以期待，如果采取良好的治理手段，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn] [ʃɔːt] [taɪm] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɒv; əv] [truː]
that they may in short time be brought to ciuilitie , and the imbracing of true
那 他们 可能 在 短的 时间 是 带来 到 - , 和 这 拥抱 的 真的
[rɪ'lɪdʒən] .
religion .
宗教 .

以便他们能在短时间内达到文明的境界，并接受真正的宗教。

[sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒən] [ðeɪ] [haʊ] , [wɪtʃ] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fɑːr] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [truːθ] ,
Some religion they haue alreadie , which although it be farre from the truth ,
一些 宗教 他们 豪厄 已经 , 哪个 虽然 它 是 法尔 从 这 真相 ,

他们已经信奉某种宗教，尽管这种宗教与真理相去甚远。

[jet] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː] [ðə; ði] ['iːzɪə] [ænd; ənd] ['suːnə(r)] [rɪ'fɔːmd]
yet beyng as it is , there is hope it may bee the easier and sooner reformed
然而 贝恩 作为 它 是 , 那里 是 希望 它 可能 蜜蜂 这 更轻松 和 很快 改革后的
.
.
.

但即便如此，仍有希望它能更容易、更迅速地得到改革。

[ðeɪ] - [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [gɒdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:l] - , [bʌt; bət] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['sɔ:ti:z] [ænd; ənd] [dɪ'gri:z] ;
They beleeue that there are many Gods which they call Montóac , but of different sortes and degrees ;
他们 - 那 那里 是 许多 神 哪个 他们 称呼 - , 但 的 不同的 种类 和 学位 ;

他们相信有许多神灵，他们称之为蒙托阿克，但种类和等级各不相同；

[wʌn] ['oʊnli] [tʃi:f] [ænd; ənd] [greɪt] [gɒd] , [wɪtʃ] [hæθ] ['beni] [frɒm; frəm] [ɔ:l] - .
one onely chiefe and great God , which hath bene from all eternitie .
一 仅 酋长 和 伟大的 上帝 , 哪个 有 好处 从 全部 - .

一位至高无上的伟大上帝，祂从亘古就存在。

[hu:] [æz; əz] [ðeɪ] [əfɜ:m] [wen] [hi:] [p'ɜ:pəsd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,
Who as they affirme when hee purposed to make the worlde ,
WHO 作为 他们 肯定 什么时候 嘿 目的 到 制作 这 世界 ,

他们断言，当他打算创造世界时，他就是上帝。

[meɪd] [fɜ:st] ['ʌðə(r)] ['gɑ:dɛs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prɪnsəpəl] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [bi:] [æz; əz] ['mi:nz] [ænd; ənd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [tu:; tə] [bi:] [vi:sɛd] [ɪn] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] ;
made first other goddes of a principall order to bee as meanes and instruments to bee vsed in the creation and gouernment to follow ;
制成 第一的 其他 女神 的 一个 主要 命令 到 蜜蜂 作为 意思是 和 仪器 到 蜜蜂 对比 在 这 创建 和 政府 到 跟随 ;

首先造出其他一些地位显赫的女神，作为创造和治理的手段和工具；

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['sʌni] , [mu:n] , [ænd; ənd] ,
and after the Sunne , Moone , and Starres ,
和 后 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 ,

在太阳、月亮和星星之后，

[æz; əz] ['pɛti] ['gɑ:dɛs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔ:də(r)] [mɔ:(r)] [prɪnsəpəl] .
as pettie goddes and the instruments of the other order more principall .
作为 小气 女神 和 这 仪器 的 这 其他 命令 更多的 主要 .

作为小女神和其他秩序的工具，更为主要。

[fɜ:st] [ðeɪ] [seɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['wɔ:təz] ,
First they say were made waters ,
第一的 他们 说 是 制成 水 ,

他们首先说，这些水是由水构成的，

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɔ:l] - [ɒv; əv] ['kri:tʃəz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [ɔ:(r)] - .
out of which by the gods was made all diuersitie of creatures that are visible or inuisible .
出去 的 哪个 经过 这 神 曾是 制成 全部 - 的 生物 那 是 可见的 或者 - .

众神用它创造了一切有形或无形的生物。

[fɔ:(r); fə(r)] [mæn'kaɪnd] [ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɜ:st] ,
For mankind they say a woman was made first ,
为了 人类 他们 说 一个 女士 曾是 制成 第一的 ,

据说，人类最早创造的就是女人。

[wɪtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [wrkɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:dɛs] , - [ænd; ənd] [brɔ:t] ['tʃɪldrən] :
which by the woorking of one of the goddes , conceiued and brought foorth children :
哪个 经过 这 工作 的 一 的 这 女神 , - 和 带来 足 孩子们 :

祂藉由一位女神的施展，受孕并生下了孩子：

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [sɔːt] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðeə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
And in such sort they say they had their beginning .
和 在 这样的 种类 他们 说 他们 有 他们的 开始 .

他们说，他们的起源就是这样。

[bʌt; bət] [haʊ] ['meɪni] [ɔː(r)] ['eɪdʒɪz] [haʊ] [pɑːst] [sɪns] , [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [nəʊ]
But how manie yeeres or ages haue passed since , they say they can make no
但 如何 马尼 年份 或者 年龄 豪厄 通过了 自从 , 他们 说 他们 能 制作 不
[rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
relation ,
关系 ,

但究竟过去了多少年或多少世代，他们说已经无从知晓了。

[nəʊ] ['lɛtəz] [nɔː(r)] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['miːnz] [æz; əz] [wiː; wi] [tuː; tə] [kiːp] - [ɒv; əv] [ðə; ði]
hauing no letters nor other such meanes as we to keepe recordes of the
豪因 不 信件 也不 其他 这样的 意思是 作为 我们 到 保持 - 的 这
[pəˌtikju'læritiz] [ɒv; əv] [taɪmz] [pɑːst] ,
particularities of times past ,
特点 的 时代 过去的 ,

由于没有信件或其他类似手段来记录过去时代的具体情况，

[bʌt; bət] [trə'dɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] ['sɒni] .
but onelie tradition from father to sonne .
但 谎言 传统 从 父亲 到 儿子 .

但只有父亲传给儿子的传统。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [hjuː'meɪn] [ʃeɪp] ,
They thinke that all the gods are of humane shape ,
他们 思考 那 全部 这 神 是 的 人道 形状 ,

他们认为所有的神都具有人形。

& ['ðɛrˌfɔːr] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm] [baɪ] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrmz] [ɒv; əv] [men] ,
& therfore they represent them by images in the formes of men ,
& 因此 他们 代表 他们 经过 图片 在 这 表格 的 男人 ,

因此，他们用人的形象来代表他们。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] - [wʌn] [ə'ləʊn] [ɪz] [kɔːld] - ;
which they call Kewasówok one alone is called Kewás ;
哪个 他们 称呼 - 一 独自的 是 称为 - ;

他们称之为 Kewasówok，单独一个被称为 Kewás；

[ðem; ðəm] [ðeɪ] [pleɪs] [ɪn] ['haʊzɪz] [ə'prəʊpriət] [ɔː(r)] ['templz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] - ; [weə(r)]
Them they place in houses appropriate or temples which they call Machicómuck ; Where
他们 他们 地方 在 房屋 合适的 或者 寺庙 哪个 他们 称呼 - ; 在哪里
[ðeɪ] - ,
they woorship ,
他们 - ,

他们将它们安置在合适的房屋或被称为马奇科穆克（Machicómuck）的庙宇中；在那里，他们进行崇拜。

- , [sɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] ['meɪni] [taɪmz] ['ɒfəɹɪŋz] ['ʌntuː] [ðem; ðəm] .
praie , sing , and make manie times offerings vnto them .
- , 唱歌 , 和 制作 马尼 时代 供品 vnto 他们 .

向他们祈祷、歌唱，并多次献祭。

[ɪn] [sʌm; səm] - [wiː; wi] [haʊ] [siːn] [bʌt; bət] [ɒn] - , [ɪn] [sʌm; səm] [tuː] , [ænd; ənd] [ɪn]
In some Machicómuck we haue seene but on Kewas , in some two , and in
在 一些 - 我们 豪厄 已见 但 在 - , 在 一些 二 , 和 在
['ʌðə(r)] [sʌm; səm] [θriː] ;
other some three ;
其他 一些 三 ;

在一些马奇科穆克，我们只见过一个凯瓦斯，在一些马奇科穆克，我们见过两个，而在另一些马奇科穆克，我们见过三个；

[ðə; ði] ['kɒmən] [sɔːt] [θɪŋk] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['ɔːlsəʊ][gɒdz] .
The common sort thinke them to be also gods .
这 常见的 种类 思考 他们 到 是 还 神 .

普通人也认为他们是神。

[ðeɪ] - ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [soʊl] ,
They beleeue also the immortalitie of the soule ,
他们 - 还 这 - 的 这 灵魂 ,

他们也相信灵魂不朽。

[ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [laɪf][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['boʊdi]
that after this life as soone as the soule is departed from the bodie
那 后 这 生活 作为 很快 作为 这 灵魂 是 已离开 从 这 博迪
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrks] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [dʌn] ,
according to the workes it hath done ,
根据 到 这 工人 它 有 完毕 ,

也就是说，今生之后，灵魂一旦离开肉体，就会根据它生前所做的善功而受到惩罚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [eɪðɚ] ['kærid] [tuː; tə] [haʊən] [ðə; ði] ['hæbɪtəkl] [ɒv; əv][gɒdz] , [ðeə(r)][tuː; tə][ɛn'dʒɔɪ]
it is eyther carried to heauen the habitacle of gods , there to enioy perpetuall
它 是 艾瑟 携带 到 豪恩 这 居住地 的 神 , 那里 到 享受 永久
['blɪs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ,
blisse and happiness ,
幸福 和 幸福 ,

它要么被带到天堂，成为众神的居所，在那里享受永恒的幸福和快乐。

[ɔː(r)][elz][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [pɪt] [ɔː(r)][həʊl] ,
or els to a great pitte or hole ,
或者 els 到 一个 伟大的 皮特 或者 洞 ,

或者掉进一个巨大的坑洞或洞穴里，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [biː] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːðɪst] ['pɑːtiːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
which they thinke to bee in the furthest partes of their part of the worlde
哪个 他们 思考 到 蜜蜂 在 这 最远 部分 的 他们的 部分 的 这 世界
- [ðə; ði] ['sʌni] [set] ,
towarde the sunne set ,
- 这 太阳 放 ,

他们认为那是他们所在世界最遥远的地方，朝着日落的方向。

[ðeə(r)][tuː; tə] [bɜːrn] [kən'tɪnjuəli] : [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [kɔːl] - .
there to burne continually : the place they call Popogusso .
那里 到 伯恩 持续 : 这 地方 他们 称呼 - .

那里常年燃烧：他们称之为波波古索的地方。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ,
For the confirmation of this opinion ,
为了 这 确认 的 这 观点 ,

为了证实这一观点，

[ðeɪ] [miː] [tuː] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [tuː] [men] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['leɪtli] [ded] [ænd; ənd] -
they tolde mee two stories of two men that had been lately dead and reuiued
他们 告诉 美 二 故事 的 二 男人 那 有 到过 最近 死的 和 -
[ə'gɛn] ,
againe ,
再次 ,

他们给我讲了两个最近去世又复活的男人的故事。

[ðə; ði] [wʌn] ['hæpənd] [bʌt; bət] [fjuː] [jɛrz] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] ['kɑːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
the one happened but few yeres before our comming in the countrey of a
这 一 发生 但 很少 年份 前 我们的 即将到来 在 这 国家 的 一个
['wɪkɪd] [mæn] [wɪtʃ] [biːn] [ded] [ænd; ənd] ['berid] ,
wicked man which hauing beene dead and buried ,
邪恶 男人 哪个 豪因 蜜蜂 死的 和 埋葬 ,

那件事发生在我们来到一个恶人国度的几年前，那个恶人已经死了，也被埋葬了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊə] ['biːɪŋ] [siːn] [tuː; tə] [muː] , [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ˌviː 'piː]
the next day the earth of the graue beeing seene to moue , was taken vp
这 下一个 天 这 地球 的 这 灰烬 是 已见 到 老鼠 , 曾是 已采取 副总裁
[ə'gɛn] ;
againe ;
再次 ;

第二天，人们发现灰烬中的泥土在移动，于是又将其取走；

[huː] [meɪd] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [soʊl] [hæd; həd] [biːn] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] ['saii] ['veri] -
Who made declaration where his soule had beene , that is to saie very neere
WHO 制成 宣言 在哪里 他的 灵魂 有 蜜蜂 , 那 是 到 赛伊 非常 -
[ɛntɚɪŋ] ['ɪntuː] - ,
entring into Popogusso ,
进入 进入 - ,

谁曾宣称他的灵魂曾到过哪里，也就是说，非常靠近进入波波古索的地方？

[hæd; həd] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [sɔʊd] [hɪm] & [gaʊ] [hɪm] [loʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'gɛn] ,
had not one of the gods saued him & gaue him leaue to returne againe ,
有 不是 一 的 这 神 酱油 他 & 高 他 联盟 到 返回 再次 ,

若非有神明救了他，让他得以重返人间，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dəʊ] [tuː; tə] - [ðæt] ['terəb(ə)l] [pleɪs] [ɒv; əv]
and teach his friends what they should doe to auiod that terrible place of
和 教 他的 朋友们 什么 他们 应该 雌鹿 到 - 那 糟糕的 地方 的
['tɔːment] .
torment .
折磨 .

并教导他的朋友们如何逃离那个可怕的折磨之地。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wiː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ,
The other happened in the same yeere wee were there ,
这 其他 发生 在 这 相同的 耶尔 哇 是 那里 ,

另一件事也发生在我们当时在场的那一年。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [taʊn] [ðæt] [wɒz; wəz] [θriː'skɔː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['vɜːrsəs] ,
but in a towne that was threescore miles from vs ,
但 在 一个 城镇 那 曾是 六点 英里 从 对比 ,

但在一个距离vs六十英里的城镇，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [miː] [fɔː(r); fə(r)] - [nuːz] [ðæt] [wʌn] ['biːɪŋ] [ded] ,
and it was tolde mee for straunge newes that one beeing dead ,
和 它 曾是 告诉 美 为了 - 新闻 那 一 是 死的 ,

有人告诉我一个奇怪的消息，说有人死了，

['berid] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ˌviː 'piː] [ə'gɛn] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] ,
buried and taken vp againe as the first ,
埋葬 和 已采取 副总裁 再次 作为 这 第一的 ,

被埋葬并再次被带走，就像第一个一样，

[ʃəʊ] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['boʊdi][hæd; həd]['liːən] [ded] [ɪn][ðə; ði] [graʊə] , [jet] [hɪz; ɪz] [soʊl] [wɒz; wəz] ,
shewed that although his bodie had lien dead in the graue , yet his soule was aliue ,
展示 那 虽然 他的 博迪 有 留置权 死的 在 这 灰烬 , 然而 他的 灵魂 曾是 aliue ,

这表明，虽然他的肉体已经死亡，但他的灵魂仍然活着。

[ænd; ənd][hæd; həd] - [fɑːr] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] - [waɪ] ,
and had trauailed farre in a long broade waie ,
和 有 - 法尔 在 一个 长的 - waie ,

并且曾在一条漫长宽阔的道路上跋涉过，

[ɒn][bəuθ][saɪdz] [weər'ɒv] ['greɪvə][məʊst] ['delɪkət] [ænd; ənd] [triːz] ,
on both sides whereof grewe most delicate and pleasaunt trees ,
在 两个都 侧面 其中 格罗夫 最多 精美的 和 普莱森特 树木 ,

两岸生长着最精致、最宜人的树木，

['beərɪŋ] [mɔː(r)][reə(r)][ænd; ənd] ['eksələnt] - [ðen] ['juːər] [hiː] [hæd; həd] [siːn] [bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪksprɛs] ,
bearing more rare and excellent fruites then euer hee had seene before or was able to expresse ,
轴承 更多的 稀有的 和 出色的 - 然后 欧尔 嘿 有 已见 前 或者 曾是 有能力的 到 快递 ,

结出的果实比他以前见过的或能够表达的还要稀有和优良。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [keɪm] [tuː; tə][məʊst] - [ænd; ənd] [feə] ['haʊzɪz] , - [wɪtʃ] [hiː] [met] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
and at length came to most braue and faire houses , neere which hee met his father ,
和 在 长度 来了 到 最多 - 和 公平 房屋 , - 哪个 嘿 遇见 他的 父亲 ,

最后他来到了许多漂亮热闹的宅邸，在那里遇到了他的父亲。

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ded] [bɪ'fɔː(r)] ,
that had beene dead before ,
那 有 蜜蜂 死的 前 ,

那只蜜蜂之前就已经死了。

[huː] [gaʊ] [hɪm] [greɪt] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə][gəʊi] [bæki] [ə'gɛn] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] - [wɒt] [gʊd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][dəʊ][tuː; tə][ɛn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
who gaue him great charge to goe backe againe and shew his friendes what good they were to doe to enioy the pleasures of that place ,
WHO 高 他 伟大的 收费 到 去 巴克 再次 和 展示 他的 - 什么 好的 他们 是 到 雌鹿 到 享受 这 快乐 的 那 地方 ,

他们郑重嘱咐他再次前往，让他的朋友们见识一下那里的乐趣是多么美好。

[wɪtʃ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɑːftə(r)] [kʌm] [ə'gɛn] .
which when he had done he should after come againe .
哪个 什么时候 他 有 完毕 他 应该 后 来 再次 .

他做完之后应该会再来。

[wɒt] ['sʌtlti] - [biː; bi][ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] - ,
What subtilty soeuer be in the Wiroances and Priestes ,
什么 微妙 - 是 在 这 - 和 - ,

Wiroances 和 Priestes 中究竟蕴含着怎样的微妙之处?

[ðɪs] [ə'pɪnjən] ['wɜːrkɪθ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['meɪni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [sɔːt] [ɒv; əv]
this opinion worketh so much in manie of the common and simple sort of
这 观点 工作 所以 很多 在 马尼 的 这 常见的 和 简单的 种类 的
['piːp(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪθ] [ðem; ðəm] [haʊ] [greɪt] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðeə(r)] ,
people that it maketh them haue great respect to their Gouernours ,
人们 那 它 制造 他们 豪厄 伟大的 尊重 到 他们的 总督 ，

这种观点在许多普通百姓中非常有效，以至于他们对自己的统治者充满敬意。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [greɪt] [keə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] , [tuː; tə] - ['tɔːment] ['ɑːftə(r)] [deθ] , [ænd; ənd]
and also great care what they do , to auoid torment after death , and
和 还 伟大的 关心 什么 他们 做 ， 到 - 折磨 后 死亡 ， 和
[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['blɪs] ;
to enjoy blisse ;
到 享受 幸福 ；

而且他们还非常谨慎地行事，以避免死后遭受折磨，并享受极乐；

[ɔːl'ðəʊ] [nɑːθwɪθstændɪŋ] [ðeə(r)][ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz]
although nothwithstanding there is punishment ordained for malefactours , as
虽然 尽管如此 那里 是 惩罚 受戒 为了 作恶者 ， 作为
['stiːlə] , - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] ['du(ː)əz] ;
stealers , whoremoongers , and other sortes of wicked doers ;
窃贼 ， - ， 和 其他 种类 的 邪恶 实干家 ；

尽管如此，法律还是规定了对作恶者（如偷窃者、嫖客和其他各种作恶者）的惩罚；

[sʌm; səm] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [deθ] , [sʌm; səm] [wɪð] ['fɔːfitʃə] , [sʌm; səm] [wɪð] ['biːtɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ]
some punished with death , some with forfeitures , some with beating , according
一些 受到惩罚 和 死亡 ， 一些 和 没收 ， 一些 和 殴打 ， 根据
[tuː; tə][ðə; ði] [greɪtnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
to the greatnes of the factes .
到 这 伟大 的 这 - 。

根据罪行的严重程度，有的被判处死刑，有的被判处没收财产，有的被判处鞭刑。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sʌmi] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
And this is the summe of their religion ,
和 这 是 这 夏天 的 他们的 宗教 ，

这就是他们宗教的全部内容。

[wɪtʃ] [ai] ['lɜːnɪd] [baɪ] ['speʃ(ə)l] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] - .
which I learned by hauing special familiarity with some of their priestes .
哪个 我 学习 经过 豪因 特别的 熟悉 和 一些 的 他们的 - 。

这是我通过与他们的一些祭司特别熟悉而了解到的。

[weər'ɪn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] ['graʊndɪd] ,
Wherein they were not so sure grounded ,
其中 他们 是 不是 所以 当然 接地 ，

然而，他们却并不那么确定自己的立场。

[nɔː(r)] [gaʊ] [sʌtʃ] [krɛdət] [tuː; tə][ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [bʌt; bət] [θruː] -
nor gaue such credite to their traditions and stories but through conuersing
也不 高 这样的 信用 到 他们的 传统 和 故事 但 通过 -
[wɪð] ['vɜːrsəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [greɪt] [daut] [ɒv; əv][ðeə(r)] [oʊn] ,
with vs they were brought into great doubts of their owne ,
和 对比 他们 是 带来 进入 伟大的 疑虑 的 他们的 拥有 ，

他们既没有给予自己的传统和故事应有的尊重，反而通过与我们交谈，对自己产生了巨大的怀疑。

[ænd; ənd][nəʊ] [smɔːl] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊəz] , [wɪð] ['ɜːnɪst] [dɪ'zaɪə(r)][ɪn] ['meni] ,
and no small admiration of ours , with earnest desire in many ,
和 不 小的 钦佩 的 我们的 ， 和 认真 欲望 在 许多 ，

我们对此深表钦佩，许多人也对此充满渴望。

[tuː; tə] [lɜːrn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd] ['miːnz] [fɔː(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv]['pɜːfɪkt] - [ɪn]
to learne more than we had meanes for want of perfect vtterance in
到 学习 更多的 比 我们 有 意思是 为了 想 的 完美的 - 在
[ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə] [ɪksprɛs] .
their language to expresse .
他们的 语言 到 快递 .

由于我们无法完美地用他们的语言表达，所以我们学到的东西比我们所能掌握的要多得多。

[məʊst] [θɪndʒɪz] [ðeɪ] [sɔː] [wɪð] ['vɜːrsəs] , [æz; əz] - ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [siː] ['kʌmpəsɪz] ,
Most thinges they sawe with vs , as Mathematicall instruments , sea compasses ,
最多 东西 他们 锯 和 对比 , 作为 - 仪器 , 海 指南针 ,

他们用vs锯的大部分东西，比如数学仪器、航海罗盘等。

[ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊdstəʊn] [ɪn] ['drɔːɪŋ] , [ə; eɪ] - [glæs] [weə'baɪ] [wɒz; wəz]
the vertue of the loadstone in drawing yron , a perspectiue glasse whereby was
这 美德 的 这 磁石 在 绘画 伊龙 , 一个 - 玻璃 由此 曾是
[ʃəʊ] ['meɪni] [streɪndʒ] - ,
shewed manie strange sightes ,
展示 马尼 奇怪的 - ,

磁石在绘制图像中的作用，透视镜，通过透视镜可以看到许多奇异的景象，

['bɜːnɪŋ] ['glɑːsɪz] , [waɪldɪfaɪɚ] - , - , ['bʊkiz] , ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] , [sprɪŋ]
burning glasses , wildefire woorkes , gunnes , bookes , writing and reading , spring
燃烧 眼镜 , 野火 - , - , 书籍 , 写作 和 阅读 , 春天
[klɒks] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][gəʊi][ɒv; əv] ,
clocks that seeme to goe of themselues ,
时钟 那 看 到 去 的 他们自己 ,

燃烧的玻璃杯，野火，枪，书籍，写作和阅读，似乎自行运转的弹簧钟，

[ænd; ənd] ['meɪni] ['ʌðə(r)] [θɪndʒɪz] [ðæt] [wiː] [hæd; həd] , [wɜː(r); wə(r)][səʊ] - ['ʌntuː][ðem; ðəm] ,
and manie other thinges that wee had , were so straunge vnto them ,
和 马尼 其他 东西 那 哇 有 , 是 所以 - vnto 他们 ,

我们拥有的许多其他东西，对他们来说都非常奇怪。

[ænd; ənd][səʊ] [fɑːr] [ɪk'siːdɪd] [ðeə(r)] [kə'pæsitiz] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði]['riːz(ə)n][ænd; ənd] ['miːnz]
and so farre exceeded their capacities to comprehend the reason and meanes
和 所以 法尔 超出 他们的 容量 到 理解 这 原因 和 意思是
[haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [dʌn] ,
how they should be made and done ,
如何 他们 应该 是 制成 和 完毕 ,

而且远远超出了他们理解其制作和完成方式的原因和方法的能力。

[ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][gɒdz] [ðen] [ɒv; əv][men] ,
that they thought they were rather the works of gods then of men ,
那 他们 想法 他们 是 相当 这 作品 的 神 然后 的 男人 ,

他们认为这些作品与其说是人的作品，不如说是神的作品。

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['liːstwaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ænd; ənd] [tɔːt] ['vɜːrsəs][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
or at the leastwise they had bin giuen and taught vs of the gods .
或者 在 这 最不明智的 他们 有 垃圾桶 giuen 和 教授 对比 的 这 神 .

或者至少他们有 bin giuen 并教导我们关于神的事情。

[wɪtʃ] [meɪd] ['meɪni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [haʊ] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]['vɜːrsəs] ,
Which made manie of them to haue such opinions of vs ,
哪个 制成 马尼 的 他们 到 豪厄 这样的 意见 的 对比 ,

这使得他们中的许多人对我们持有这样的看法，

[æz; əz] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ɔːl'redi] ,
as that if they knew not the trueth of god and religion already ,
作为 那 如果 他们 知道 不是 这 真理 的 上帝 和 宗教 已经 ,

仿佛他们之前还不了解上帝和宗教的真谛似的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][frɒm; frəm]['vɜːrsəs] ,
it was rather to be had from vs ,
它 曾是 相当 到 是 有 从 对比 ,

它更应该从 vs 中获得，

[huːm] [gɒd] [səʊ] ['speʃəli] [ðen] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['sɪmp(ə)l] ,
whom God so specially loued then from a people that were so simple ,
谁 上帝 所以 特别 大声 然后 从 一个 人们 那 是 所以 简单的 ,

上帝当时特别喜爱的那些人，他们来自一个如此淳朴的民族。

[æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv]['vɜːrsəs] . [ˌweərə'pɒn] ['greɪtə(r)]
as they found themselues to be in comparison of vs . Whereupon greater
作为 他们 成立 他们自己 到 是 在 比较 的 对比 . 于是 更大的

[krɛdət] [wɒz; wəz] ['ʌntuː] [ðæt] [wiː; wi] [speɪk] [ɒv; əv] [kən'sɜːnɪŋ] [sʌtʃ] ['mætəz] .
credite was giuen vnto that we spake of concerning such matters .
信用 曾是 giuen vnto 那 我们 说 的 有关 这样的 事情 .

因为他们发现自己与 vs. 相比如何。因此，我们谈论这些事情时获得了更大的信任。

['meɪni] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn] [taʊn] [weə(r)] [ai] [keɪm] , [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] ,
Manie times and in euery towne where I came , according as I was able ,
马尼 时代 和 在 euery 城镇 在哪里 我 来了 , 根据 作为 我 曾是 有能力的 ,

许多次，在我来的每个城镇，只要我有能力，

[ai] [meɪd] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ;
I made declaration of the contentes of the Bible ;
我 制成 宣言 的 这 - 的 这 圣经 ;

我宣读了圣经的内容；

[ðæt] [ˌðeər'ɪn] [wɒz; wəz] [set] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] [gɒd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
that therein was set foorth the true and onelie GOD , and his mightie
那 其中 曾是 放 足 这 真的 和 谎言 上帝 , 和 他的 强大的

- ,
woorkes ,
- ,

其中记载了真神独一及其大能作为。

[ðæt] [ˌðeər'ɪn] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] [truː] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] - [θruː] [kraɪst] ,
that therein was contayned the true doctrine of saluation through Christ ,
那 其中 曾是 - 这 真的 教义 的 - 通过 基督 ,

其中包含了通过基督得救的真正教义，

[wɪtʃ] ['meɪni] [pəˌtikju'læritiz] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] [ænd; ənd] [tʃiːf] - [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [æz; əz][ai]
which manie particularities of Miracles and chiefe poyntes of religion , as I
哪个 马尼 特点 的 奇迹 和 酋长 - 的 宗教 , 作为 我

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] [ðen] [tuː; tə] - ,
was able then to vtter ,
曾是 有能力的 然后 到 - ,

当时我能够讲述的，奇迹的许多特殊之处和宗教的主要要点，

[ænd; ənd] [θɔːt] ['fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] .
and thought fitte for the time .
和 想法 菲特 为了 这 时间 .

并认为这很符合当时的时代精神。

[ænd; ənd] [ɔː'ðəʊ] [ai][təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] ['bʊki] [mə'tɪəriəli] & [ɒv; əv][ɪt'self][wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv]
And although I told them the booke materially & of itself was not of
和 虽然 我 讲述 他们 这 书 重大 & 的 本身 曾是 不是 的

['ɑːniː] [sʌtʃ] ['vɜːrtʃuː] ,
anie such vertue ,
安妮 这样的 美德 ,

虽然我告诉他们，这本书本身并不具备任何这样的美德，

[æz; əz][aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [dɪd] , [bʌt; bət] ['oʊnli] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ˌðeər'ɪn] [kən'teɪnd] ;
as I thought they did conceiue , but onely the doctrine therein contained ;
作为 我 想法 他们 做过 概念 , 但 仅 这 教义 其中 包含 ;

正如我所料，他们确实如此认为，但仅仅是其中包含的教义而已；

[jet] [wʊd] ['meni] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] ['kɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,
yet would many be glad to touch it , to embrace it , to kisse it ,
然而 会 许多 是 高兴的 到 触碰 它 , 到 拥抱 它 , 到 吻 它 ,

然而，许多人却乐于触摸它、拥抱它、亲吻它。

[tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)] [brest] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [strəʊk] [aʊɚ] [ɔːl][ðeə(r)]['boʊdi] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;
to hold it to their brests and heades , and stroke ouer all their bodie with it ;
到 抓住 它 到 他们的 胸部 和 - , 和 中风 我们的 全部 他们的 博迪 和 它 ;

将它举到胸前和头上，并用它抚摸全身；

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] - [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['spəʊkən][ɒv; əv] .
to shew their hungrie desire of that knowledge which was spoken of .
到 展示 他们的 - 欲望 的 那 知识 哪个 曾是 说 的 .

为了表达他们对所谈论的知识的渴望。

[ðə; ði] - [wɪð] [huːm] [wiː; wi] [dwelt] [kɔːld] [wɪn'dʒaɪnə] ,
The Wiroans with whom we dwelt called Wingina ,
这 - 和 谁 我们 居住 称为 温吉娜 ,

我们居住的维罗安人称温吉纳人为温吉纳人。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi][glæd] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] ['vɜːrsəs][æt; ət] ['aʊə(r)] - ,
and many of his people would be glad many times to be with vs at our praiers ,
和 许多 的 他的 人们 会 是 高兴的 许多 时代 到 是 和 对比 在 我们的 - ,

他的许多子民也乐意多次与我们一同参加祷告。

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [kɔːl][ˌviː'piːɒn]['vɜːrsəs][bəʊθ][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [taʊn] ,
and many times call vpon vs both in his owne towne ,
和 许多 时代 称呼 vpon 对比 两个都 在 他的 拥有 城镇 ,

而且很多时候，他都会在自己的家乡和vpon一起通话。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɪn]['ʌðə(r)z] ['wɪðə(r)] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [ə'kʌmp(ə)nid] ['vɜːrsəs] , [tuː; tə] [preɪ] [ænd; ənd] [sɪŋ] [sɑːmz] ;
as also in others whither he sometimes accompanied vs , to pray and sing Psalmes ;
作为 还 在 其他的 往哪里去 他 有时 伴随 对比 , 到 祈祷 和 唱歌 诗篇 ;

也像他有时陪伴我们去的其他地方一样，去那里祈祷和唱诗篇；

['həʊpɪŋ] [ˌðeə'baɪ] [tuː; tə] [biː] [pa:'teikə] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] - [wɪtʃ] [wiː] [baɪ] [ðæt] ['miːnz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'spektɪd] .
hoping thereby to bee partaker in the same effectes which wee by that meanes also expected .
希望 从而 到 蜜蜂 参与者 在 这 相同的 - 哪个 哇 经过 那 意思是 还 预期的 .

希望借此获得我们通过这种方式所期望的相同效果。

[ðɪs] - [wɒz; wəz][səʊ] - [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][laɪk][tuː; tə][daɪ] ,
Twise this Wiroans was so greiuously sicke that he was like to die ,
两 这 - 曾是 所以 - 病 那 他 曾是 喜欢 到 死 ,

这位维罗安斯病得非常严重，几乎要死了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː] [laɪˌeɪ] ['læŋgwɪʃɪŋ] , ['daʊtɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑːniː] [hɛlp] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] - ,
and as hee laie languishing , doubting of anie helpe by his owne priestes ,
和 作为 嘿 莱伊 萎靡不振 , 怀疑 的 安妮 帮助 经过 他的 拥有 - ,

当他奄奄一息地躺着，怀疑自己的祭司们不会给他任何帮助时，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] - [fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] ['vɜːrsəs] [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ]
and thinking he was in such daunger for offending vs and thereby
和 思维 他 曾是 在 这样的 - 为了 犯罪 对比 和 从而
['aʊə(r)] [gɒd] ,
our god ,
我们的 上帝 ,

他认为自己因为冒犯了我们，从而冒犯了我们的神，而身处如此危险的境地。

[sent] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['vɜːrsəs] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [biː] [ə; eɪ] ['miːnz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [gɒd]
sent for some of vs to praie and bee a meanes to our God
发送 为了 一些 的 对比 到 - 和 蜜蜂 一个 意思是 到 我们的 上帝
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pliːz] [hɪm] ['aɪðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [ɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [deθ] [dwel] [wɪð] [hɪm] [ɪn]
that it would please him either that he might liue or after death dwell with him in
那 它 会 请 他 任何一个 那 他 可能 刘 或者 后 死亡 住 和 他 在
['blɪs] ;
blisse ;
幸福 ;

派人去请我们中的一些人来向上帝祈祷，希望上帝能喜悦他，让他活着，或者死后与他同在，享受幸福；

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [rɪkwɛsts] [ɒv; əv] ['meɪni] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [laɪk] [keɪs] .
so likewise were the requestes of manie others in the like case .
所以 同样地 是 这 请求 的 马尼 其他的 在 这 喜欢 案件 .

许多其他人在类似情况下也提出了同样的要求。

[ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] [wen] [ðeə(r)] ['kɔːrn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɪðə(r)] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [druːθ] [wɪtʃ]
On a time also when their corne began to wither by reason of a drouth which
在 一个 时间 还 什么时候 他们的 角膜 开始 到 枯萎 经过 原因 的 一个 干旱 哪个
['hæpənd] [ɪk'strɔːdnrəli] ,
happened extraordinarily ,
发生 非常 ,

也正是在那时，由于一场罕见的干旱，他们的角质开始枯萎。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['pæseɪ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] [θɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd]
fearing that it had come to passe by reason that in some thing they had
害怕 那 它 有 来 到 过去 经过 原因 那 在 一些 事物 他们 有
[dɪs'pliːzd] ['vɜːrsəs] ,
displeased vs ,
不高兴 对比 ,

担心事情的发生是因为他们在某些事情上得罪了别人，而不是因为……

['meni] [woʊd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɜːrsəs] & [dɪ'zaɪə(r)] ['vɜːrsəs] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['aʊə(r)] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
many woulde come to vs & desire vs to praie to our God of England
许多 会 来 到 对比 & 欲望 对比 到 - 到 我们的 上帝 的 英格兰
,
,
,

许多人会来到我们面前，渴望向我们的英格兰之神祈祷。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] - [ðeə(r)] ['kɔːrn] ,
that he would perserue their corne ,
那 他 会 - 他们的 角膜 ,

他会保留他们的玉米，

[ˈprɒmɪsɪŋ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][raɪp][wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [paːˈteikə] [ɒv; əv][ðə; ði] -
promising that when it was ripe we also should be partakers of the fruite
有前途 那 什么时候 它 曾是 成熟 我们 还 应该 是 参与者 的 这 -
.
:
.

承诺当果实成熟时，我们也能分享这份果实。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][æt; ət][nəʊ] [taɪm] [ˈhæpən] [ˈeni] [streɪndʒ] , [ˈlɒsɪz] , [hɝːts] , [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)]
There could at no time happen any strange sicknesse , losses , hurtes , or any other
那里 可以 在 不 时间 发生 任何 奇怪的 疾病 , 损失 , 疼痛 , 或者 任何 其他
[krɒs] [ˈʌntuː][ðem; ðəm] ,
crosse vnto them ,
十字架 vnto 他们 ,

他们绝不会发生任何奇怪的疾病、损失、伤害或其他不幸事。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪmˈpjuːt] [tuː; tə][ˈvɜːrsəs][ðə; ði] [kɔːz] [ɔː(r)] [ˈmiːnz] [θɜːrɑːf] [fɔː(r); fə(r)]
but that they would impute to vs the cause or meanes therof for
但 那 他们 会 归因 到 对比 这 原因 或者 意思是 他们的 为了
[əˈfendɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] [ˈpliːzɪŋ] [ˈvɜːrsəs] .
offending or not pleasing vs .
犯罪 或者 不是 令人愉悦 对比 .

但他们会把冒犯或不讨人喜欢的原因或手段归咎于对方。

[wʌn] [ˈʌðə(r)][reə(r)][ænd; ənd] [streɪndʒ] [ˈæksɪdənt] , - [ˈʌðə(r)z] , [wɪl] [ai] [ˈmenʃ(ə)n] [bɪˈfɔː(r)] [ai] [ɛnˈdiː] ,
One other rare and strange accident , leauing others , will I mention before I ende ,
一 其他 稀有的 和 奇怪的 事故 , - 其他的 , 将要 我 提到 前 我 结束 ,

在结束之前，我还要提及另一起罕见而奇怪的事故，它引发了其他事故。

[wɪtʃ] [muːd] [ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌntriː] [ðæt] [ˈaɪðə(r)] [njuː] [ɔː(r)] [hɝːd] [ɒv; əv][ˈvɜːrsəs] ,
which mooued the whole countrey that either knew or hearde of vs ,
哪个 情绪 这 所有的 国家 那 任何一个 知道 或者 赫德 的 对比 ,

这让全国所有认识或听说过我们的人都感到振奋，

[tuː; tə] [haʊ] [ˈvɜːrsəs][ɪn] [ˈwʌndərˌfʊl] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
to haue vs in wonderfull admiration .
到 豪厄 对比 在 太棒了 钦佩 .

充满钦佩之情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taʊn] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd][ˈeni] [ˈsʌbtɪl] [ˈpræktɪst] [əˈgenst] [ˈvɜːrsəs] ,
There was no towne where we had any subtile deuise practised against vs ,
那里 曾是 不 城镇 在哪里 我们 有 任何 微妙 德乌伊斯 已实践 反对 对比 ,

没有任何城镇是我们针对我们练习过任何巧妙的诡计的。

[wiː; wi] - [ˌaɪ ˈtiː] - [ɔː(r)] [nɒt] - ([bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wiː] [sɔːt] [baɪ] [ɔːl] [ˈmiːnz]
we leauing it vnpunished or not reuenged (because wee sought by all meanes
我们 - 它 - 或者 不是 - (因为 哇 寻求 经过 全部 意思是
[ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][wɪn][ðem; ðəm][baɪ] [dʒɛntəlnɛs]) [bʌt; bət] [ðæt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][ˈaʊə(r)]
possible to win them by gentlenesse) but that within a few dayes after our
可能的 到 赢 他们 经过 温柔) 但 那 之内 一个 很少 天 后 我们的
[dɪˈpɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [taʊn] ,
departure from euerie such towne ,
离开 从 尤里 这样的 城镇 ,

我们离开时既没有受到惩罚，也没有被重新接纳（因为我们尽一切可能以温和的方式赢得他们的心），但在我们离开每个这样的城镇几天后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [daɪ] ['veri] [fɑːst] , [ænd; ənd] ['meni] [ɪn] [ʃɔːt] [speɪs] ; [ɪn] [sʌm; səm] [taʊnz]
the people began to die very fast , and many in short space ; in some townes
这 人们 开始 到 死 非常 快速地 , 和 许多 在 短的 空间 ; 在 一些 城镇

[ə'baʊt] [twɛnti] ,
about twentie ,
关于 二十 ,

人们开始迅速死亡，许多人在短时间内死去；在一些城镇，大约二十人死亡，

[ɪn] [sʌm; səm] [fɔrti] , [ɪn] [sʌm; səm] - , & [ɪn] [wʌn] [saɪks] [skɔː(r)] ,
in some fourtie , in some sixtie , & in one sixe score ,
在 一些 四重奏 , 在 一些 - , & 在 一 六 分数 ,

在一些四十年代，在一些六十年代，以及在一个六十分年代，

[wɪtʃ] [ɪn] [truːθ] [wɒz; wəz] ['veri] ['meɪni] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] .
which in trueth was very manie in respect of their numbers .
哪个 在 真理 曾是 非常 马尼 在 尊重 的 他们的 数字 .

事实上，就数量而言，它们非常多。

[ðɪs] ['hæpənd] [ɪn] [nəʊ] [pleɪs] [ðæt] [wiː] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [bʌt; bət] [weə(r)] [wiː] [hæd; həd] ['beni] ,
This happened in no place that wee could learne but where wee had bene ,
这 发生 在 不 地方 那 哇 可以 学习 但 在哪里 哇 有 好处 ,

这件事发生在我们从未去过的地方，而我们却无法在那里学习。

[weə(r)] [ðeɪ] [viːsɛd] [sʌm; səm] ['præktɪs] [ə'genst] ['vɜːrsəs] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [taɪm] ; [ðə; ði] [dɪ'ziːz]
where they vsed some practise against vs , and after such time ; The disease
在哪里 他们 对比 一些 实践 反对 对比 , 和 后 这样的 时间 ; 这 疾病

['ɔːlsəʊ] [səʊ] [streɪndʒ] ,
also so strange ,
还 所以 奇怪的 ,

他们在那里进行了一些对抗的练习，之后过了一段时间；这种疾病也很奇怪，

[ðæt] [ðeɪ] ['naɪðə(r)] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [nɔː(r)] [haʊ] [tuː; tə] [kjʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;
that they neither knew what it was , nor how to cure it ;
那 他们 两者都不 知道 什么 它 曾是 , 也不 如何 到 治愈 它 ;

他们既不知道那是什么，也不知道如何治疗；

[ðə; ði] [laɪk] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriː] ['nɔɪər] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] ,
the like by the report of the oldest men in the countrey neuer happened before ,
这 喜欢 经过 这 报告 的 这 最老 男人 在 这 国家 诺伊尔 发生 前 ,

据该国最年长男性的报告显示，类似情况以前也发生过。

[taɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɪndi] .
time out of minde .
时间 出去 的 明德 .

忘记时间了。

[ə; eɪ] [θɪŋ] ['speʃəli] - [baɪ] ['vɜːrsəs] [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['nætʃərəl] [ɪn'hæbətənt]
A thing specially obserued by vs as also by the naturall inhabitants themselues
一个 事物 特别 - 经过 对比 作为 还 经过 这 天然的 居民 他们自己

.
:
.

被我们以及当地居民特别观察到的事物。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [wen] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)] [frendz] &
Insomuch that when some of the inhabitantes which were our friends &
就此而言 那 什么时候 一些 的 这 - 哪个 是 我们的 朋友们 &
[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] - [wɪn'dʒaɪnə][hæd; həd] - [sʌtʃ] [ɪ'fekts] [ɪn] [fɔːr] [ɔː(r)] - [taʊnz]
especially the Wiroans Wingina had obserued such effects in foure or fiue towns
尤其 这 - 温吉娜 有 - 这样的 效果 在 四 或者 - 城镇
[tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] ['wɪkɪd] ['præktɪs] ,
to follow their wicked practises ,
到 跟随 他们的 邪恶 实践 ,

以至于当我们的一些朋友，特别是维罗安人温吉纳，在四五个城镇目睹了这种后果后，他们也效仿了他们的邪恶行径。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːrk] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd] [θruː] ['aʊə(r)]
they were preswaded that it was the worke of our God through our
他们 是 - 那 它 曾是 这 工作 的 我们的 上帝 通过 我们的
['miːnz] ,
meanes ,
意思是 ,

他们深信这是上帝通过我们的方式所成就的事。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː] [baɪ][hɪm] [mait] [kil][ænd; ənd] - [huːm] [wiː; wi] [wʊd] [wɪ'ðaʊt] ['wepənz]
and that wee by him might kil and slai whom we would without weapons
和 那 哇 经过 他 可能 基尔 和 - 谁 我们 会 没有 武器
[ænd; ənd][nɒt] [kʌm] - [ðem; ðəm] .
and not come neere them .
和 不是 来 - 他们 .

而我们这些没有武器的人，却能轻易地杀死和杀害我们想要接近的人。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] - [ðæt] ['eni]
And thereupon when it had happened that they had vnderstanding that any
和 于是 什么时候 它 有 发生 那 他们 有 - 那 任何
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] [hæd; həd][ə'bjuːzd]['vɜːrsəs][ɪn]['aʊə(r)] - ,
of their enemies had abused vs in our iourneyes ,
的 他们的 敌人 有 受虐 对比 在 我们的 - ,

于是，当他们得知他们的任何敌人在我们的旅途中辱骂了我们之后，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [wiː] [hæd; həd] [rɔːt] [nəʊ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['wepənz] ,
hearing that wee had wrought no reuenge with our weapons ,
听力 那 哇 有 锻 不 重装 和 我们的 武器 ,

听说我们没有用武器进行报复，

& ['fɪrɪŋ] [ˌviː'piːɒn][sʌm; səm] [kɔːz] [ðə; ði]['mætə(r)][ʃʊd; ʃəd][səʊ][rest] :
& fearing vpon some cause the matter should so rest :
& 害怕 vpon 一些 原因 这 事情 应该 所以 休息 :

恐怕由于某种原因，此事就此作罢：

[dɪd] [kʌm] [ænd; ənd] - ['vɜːrsəs] [ðæt] [wiː; wi] [woʊd] [biː] [ə; eɪ] ['miːnz] [tuː; tə]['aʊə(r)][gɒd] [ðæt]
did come and intreate vs that we woulde bee a meanes to our God that
做过 来 和 - 对比 那 我们 会 蜜蜂 一个 意思是 到 我们的 上帝 那
[ðeɪ] [æz; əz]['ʌðə(r)z] [ðæt] [hæd; həd] [delt] [ɪl] [wɪð] ['vɜːrsəs] [mait] [ɪn][laɪk] [sɔːt] [daɪ] ;
they as others that had dealt ill with vs might in like sort die ;
他们 作为 其他的 那 有 已处理 患病的 和 对比 可能 在 喜欢 种类 死 ;

他们前来恳求我们，希望我们能成为上帝向我们求情的手段，让那些曾经亏待我们的人也遭受同样的下场；

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [krɛdət] [ænd; ənd] [prɑːfət] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]
alleaging howe much it would be for our credite and profite , as also
拖网 豪 很多 它 会 是 为了 我们的 信用 和 利润 , 作为 还
[ðeəz] ;
theirs ;
他们的 ;

声称这将对我们的信誉和利润，以及对他们的信誉和利润造成多大的影响；

[ænd; ənd] ['həʊpɪŋ] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [duː; də] [səʊ] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðeə(r)] [rɪ'kwests] [ɪn]
and hoping furthermore that we would do so much at their requests in
和 希望 此外 那 我们 会 做 所以 很多 在 他们的 请求 在

[rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [wiː; wi] [prəfɛs] [ðem; ðəm] .
respect of the friendship we professe them .
尊重 的 这 友谊 我们 教授 他们 .

此外，他们还希望我们能尽己所能，履行我们对他们的友谊。

[huːz] [in'triːti] [ɔːl'ðəʊ] [wiː] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - ,
Whose entreaties although wee shewed that they were vngodlie ,
谁 恳求 虽然 哇 展示 那 他们 是 - ,

虽然他们的恳求表明他们是虔诚的，

[ə'fɜːmɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)] [gɒd] [wʊd] [nɒt] [sə'biːkt] [hɪm] ['self] [tuː; tə] ['ɑːniː] [sʌtʃ] - [ænd; ənd]
affirming that our God would not subiect him selfe to anie such praiers and
肯定 那 我们的 上帝 会 不是 主题 他 自 到 安妮 这样的 - 和

[rɪkwɛsts] [ɒv; əv] [men] :
requestes of men :
请求 的 男人 :

断言我们的上帝不会屈从于任何人的任何此类祈祷和请求：

[ðæt] [ɪn] [diːd] [ɔːl] [θɪndʒɪz] [haʊ] [biːn] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
that in deede all thinges haue beene and were to be done according to
那 在 契约 全部 东西 豪厄 蜜蜂 和 是 到 是 完毕 根据 到

[hɪz; ɪz] [gʊd] ['pleʒə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔː'deɪnd] :
his good pleasure as he had ordained :
他的 好的 乐趣 作为 他 有 受戒 :

事实上，万事都已发生，并将按照他的旨意和安排去做：

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [tuː; tə] [ʃəʊ] - [hɪz; ɪz] [truː] [ɔːt] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [meɪk]
and that we to shew ourselues his true seruants ought rather to make
和 那 我们 到 展示 - 他的 真的 血清 应该 相当 到 制作

[pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ,
petition for the contrarie ,
请愿 为了 这 - ,

而我们为了证明自己是他的真正仆人，反而应该提出相反的请求。

[ðæt] [ðeɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] [mait] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['vɜːrsəs] ,
that they with them might liue together with vs ,
那 他们 和 他们 可能 刘 一起 和 对比 ,

使他们能够与他们一起生活，与vs，

[biː] [meɪd] [paː'teikə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːθ] & [hɪm] [ɪn] - ; [bʌt; bət] [nɑːtwɪtstændɪŋ]
bee made partakers of his truth & serue him in righteousnes ; but notwitstanding
蜜蜂 制成 参与者 的 他的 真相 & 塞雷 他 在 - ; 但 尽管目击者

[ɪn] [sʌtʃ] [sɔːt] ,
in such sort ,
在 这样的 种类 ,

使他们分享他的真理，并以公义侍奉他；但即便如此，

[ðæt] [wiː] - [ðæt] [æz; əz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪndʒɪz] ,
that wee referre that as all other thinges ,
那 哇 - 那 作为 全部 其他 东西 ,

我们把那比作其他一切事物，

[tuː; tə] [biː] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɪl] & ['pleʒə(r)] ,
to bee done according to his diuine will & pleasure ,
到 蜜蜂 完毕 根据 到 他的 每日 将要 & 乐趣 ,

一切都应按照他的神圣意志和意愿去做。

[ænd; ənd] [æz; əz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪzdom] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔː'deɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [best] .
and as by his wisedome he had ordained to be best .
和 作为 经过 他的 智慧 他 有 受戒 到 是 最好的 .

凭借他的智慧，他注定要成为最好的。

[jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [fel] [aʊt] [səʊ] - [ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] ,
Yet because the effect fell out so sodainly and shortly after according to their desires ,
然而 因为 这 影响 跌倒 出去 所以 - 和 不久 后 根据 到 他们的 欲望 ,

然而，由于效果如此迅速且很快就如他们所愿地显现出来，

[ðeɪ] [θɔːt] - [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['pæseɪ] [baɪ] ['aʊə(r)] ['miːnz] ,
they thought neuertheless it came to passe by our meanes ,
他们 想法 - 它 来了 到 过去 经过 我们的 意思是 ,

然而，他们认为这件事最终还是通过我们的方式实现了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ɪn] - [sʌtʃ] ['spiːtʃɪz] ['ʌntuː] [ðem; ðəm] [dɪd] [bʌt; bət] [dɪ'semb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
and that we in vsing such speeches vnto them did but dissemble in the matter ,
和 那 我们 在 - 这样的 演讲 vnto 他们 做过 但 掩饰 在 这 事情 ,

而我们向他们发表这样的言论，只不过是在掩饰真相而已。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [keɪm] ['ʌntuː] ['vɜːrsəs] [tuː; tə] ['vɜːrsəs] [ɪn] [ðeə(r)] ['mænə(r)] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [wiː] ['sætɪsfaɪd] [ðem; ðəm] [nɒt] [ɪn] ['prɒmɪs] ,
and therefore came vnto vs to giue vs thankes in their manner that although wee satisfied them not in promise ,
和 所以 来了 vnto 对比 到 giue 对比 谢谢。 在 他们的 方式 那 虽然 哇 使满意 他们 不是 在 承诺 ,

因此，他们来到我们面前，以他们的方式向我们表示感谢，尽管我们没有兑现承诺，但

[jet] [ɪn] ['diːdɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [wiː; wi] [hæd; həd] [fʊl'fɪld] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] .
yet in deedes and effect we had fulfilled their desires .
然而 在 契约 和 影响 我们 有 已完成 他们的 欲望 .

然而，在实际行动中，我们已经满足了他们的愿望。

[ðɪs] - ['æksɪdənt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌntriː] [rɔːt] [səʊ] [streɪndʒ] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['vɜːrsəs] ,
This maruelous accident in all the countrie wrought so strange opinions of vs ,
这 - 事故 在 全部 这 国家 锻 所以 奇怪的 意见 的 对比 ,

这场席卷全国的怪异事故引发了人们对这场事故的种种奇怪看法，

[ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] ['weðə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] ['vɜːrsəs] [gɒdz] [ɔː(r)] [men] ,
that some people could not tel whether to think vs gods or men ,
那 一些 人们 可以 不是 电话 无论 到 思考 对比 神 或者 男人 ,

有些人无法分辨应该思考神还是人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɑːðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ,
and the rather because that all the space of their sicknesse ,
和 这 相当 因为 那 全部 这 空间 的 他们的 疾病 ,

更确切地说，是因为他们所有的疾病都占据了空间。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mæn] [ɒv; əv] ['aʊəz] [noʊn] [tuː; tə] [daɪ] , [ɔː(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['speʃəli] :
there was no man of ours knowne to die , or that was specially sicke :
那里 曾是 不 男人 的 我们的 已知的 到 死 , 或者 那 曾是 特别 病 :

我们当中没有一个人死亡，也没有一个人特别生病：

[ðeɪ] ['nəʊtɪd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋst] ['vɜːrsəs] ,
they noted also that we had no women amongst vs ,
他们 著名的 还 那 我们 有 不 女性 在 对比 ,

他们还注意到，我们当中没有女性，

['naɪðə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [dɪd] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðeəz] .
neither that we did care for any of theirs .
两者都不 那 我们 做过 关心 为了 任何 的 他们的 .

我们也不喜欢他们的任何东西。

[sʌm; səm] ['ðeəfɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [wiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bɔːn] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
Some therefore were of opinion that wee were not borne of women ,
一些 所以 是 的 观点 那 哇 是 不是 出生 的 女性 ,

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] ,
and therefore not mortall ,
和 所以 不是 凡人 ,

因此，有些人认为我们并非由女人所生，因此也不是会死的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wiː] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['meni] [pɑːst] [ðen] ['rɪz(ə)n]
but that wee were men of an old generation many yeeres past then risen
但 那 哇 是 男人 的 一个 老的 一代 许多 年份 过去的 然后 升起

[ə'gɛn] [tuː; tə] - .
againe to immortalitie .
再次 到 - .

但我们都是很多年前的老一辈人，后来又复活获得了永生。

[sʌm; səm] [woʊd] ['laɪkwaɪz] [siːm] [tuː; tə] - [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
Some woulde likewise seeme to prophesie that there were more of our
一些 会 同样地 看 到 - 那 那里 是 更多的 的 我们的

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [jet] [tuː; tə] [kʌm] ,
generation yet to come ,
一代 然而 到 来 ,

有些人似乎也预言，我们这一代人还会继续繁衍下去。

[tuː; tə] [kɪl] [ðeəz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] ,
to kill theirs and take their places ,
到 杀 他们的 和 拿 他们的 地方 ,

杀死他们并取而代之。

[æz; əz] [sʌm; səm] [θɔːt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌn] .
as some thought the purpose was by that which was already done .
作为 一些 想法 这 目的 曾是 经过 那 哪个 曾是 已经 完毕 .

有些人认为目的在于已经完成的事情。

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'midiətli] [tuː; tə] [kʌm] ['ɑːftə(r)] ['vɜːrsəs] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn]
Those that were immediatly to come after vs they imagined to be in
那些 那 是 立即 到 来 后 对比 他们 想象 到 是 在

[ðə; ði] ['ɛə] ,
the aire ,
这 空气 ,

那些紧随其后的人与他们想象中身处空中的人相比，

[jet] - & [wɪ'ðaʊt] ['bɒdɪz] ,
yet inuisible & without bodies ,
然而 - & 没有 身体 ,

然而，它既无形又无实体。

& [ðæt] [ðeɪ] [baɪ] ['aʊə(r)] [ɪntriːti] & [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [luː] [ɒv; əv] ['vɜːrsəs] [dɪd] [meɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
& that they by our intreaty & for the loue of vs did make the people
& 那 他们 经过 我们的 诚意 & 为了 这 路易 的 对比 做过 制作 这 人们

[tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [ðæt] [sɔːt] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [baɪ] ['ʃuːtɪŋ] - ['bʊlɪt] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .
to die in that sort as they did by shooting inuisible bullets into them .
到 死 在 那 种类 作为 他们 做过 经过 射击 - 子弹 进入 他们 .

他们应我们的恳求，为了我们，用无敌的子弹射杀了人民，使他们以那种方式死去。

[tuː; tə][kən'fɜːrmiː] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ðeə(r)] - [tuː; tə][ɪk'skjuːs][ðeə(r)] ['ɪɡnərəns] [ɪn]['kjʊərɪŋ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
To confirme this opinion their phisitions to excuse their ignorance in curing the disease ,
到 确认 这 观点 他们的 - 到 原谅 他们的 无知 在 养护 这 疾病 ,

为了证实这一观点，他们编造理由来为自己无力治愈这种疾病开脱。

[wʊd] [nɒt] [biː; bi] - [tuː; tə] [seɪ] , [bʌt; bət] ['ɜːnɪstli] [meɪk] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['piːp(ə)l] ,
would not be ashemed to say , but earnestly make the simple people beleue ,
会 不是 是 - 到 说 , 但 切实 制作 这 简单的 人们 蓝 ,

不怕说出口，但要真诚地让普通百姓相信，

[ðæt] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] [ðeɪ] [sʌkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] ,
that the strings of blood that they sucked out of the sicke bodies ,
那 这 字符串 的 血 那 他们 真烂 出去 的 这 病 身体 ,

他们从病弱的尸体上吸出的血丝，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [strɪŋz] ['weəwɪðɔːl] [ðə; ði] - ['bʊlɪt] [wɜː(r); wə(r)][taɪd][ænd; ənd][kɑːst] .
were the strings wherewithal the inuisible bullets were tied and cast .
是 这 字符串 所需资源 这 - 子弹 是 系 和 投掷 .

就是用来捆绑和投掷那些威力巨大的子弹的绳子。

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃɒt] [ðem; ðəm] - [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi] [dwelt] ,
Some also thought that we shot them ourselues out of our pieces from the place where we dwelt ,
一些 还 想法 那 我们 射击 他们 - 出去 的 我们的 件 从 这 地方 在哪里 我们 居住 ,

有些人还认为，我们是从我们居住的地方用自己的残骸射杀了他们。

[ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn]['eni] [sʌtʃ] [taʊn] [ðæt] [hæd; həd] [ə'fendɪd] ['vɜːrsəs][æz; əz][wiː; wi] ['lɪstɪd] ,
and killed the people in any such towne that had offended vs as we listed ,
和 被杀 这 人们 在 任何 这样的 城镇 那 有 被冒犯了 对比 作为 我们 列出 ,

并杀死了任何冒犯过我们的城镇居民，正如我们列举的那样。

[haʊ] [fɑːr] ['dɪstənt] [frɒm; frəm]['vɜːrsəs] - [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] .
how farre distant from vs soeuer it were .
如何 法尔 遥远 从 对比 - 它 是 .

与 soeur 的距离有多远。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][sʌm; səm] ['seɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['speʃəl] - [ɒv; əv] [ɡɒd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [seik] ,
And other some saide that it was the speciall woorke of God for our sakes ,
和 其他 一些 赛义德 那 它 曾是 这 特别的 - 的 上帝 为了 我们的 清酒 ,

还有一些人说，这是上帝为了我们特别的旨意。

[æz; əz] [wiː] ['aʊə(r)] - [haʊ] [kɔːz] [ɪn][sʌm; səm]['sɔːteɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [nəʊ] ['lɛsiː] ,
as wee our selues haue cause in some sorte to thinke no lesse ,
作为 哇 我们的 - 豪厄 原因 在 一些 排序 到 思考 不 较少 ,

因为我们自己在某种程度上造成了这种想法，而且这种想法并不逊色。

- [sʌm; səm] [dəʊ] [ɔː(r)] ['maɪː] [ɪ'mædʒɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] - ,
whatsoeuer some doe or maie imagine to the contrarie ,
- 一些 雌鹿 或者 梅 想象 到 这 - ,

然而，有些人却可能想象相反的情况。

['speʃəli] [sʌm; səm] [əs'trɔlədʒəz] ['nəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌni] [wɪtʃ] [wiː] [sɔː]
specially some Astrologers knowing of the Eclipse of the Sunne which wee saw
特别 一些 占星家 会心 的 这 蚀 的 这 太阳 哪个 哇 锯

[ðə; ði] [seɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['vɔɪɪdʒ] - ,
the same yeere before in our voyage thytherward ,
这 相同的 耶尔 前 在 我们的 航程 - ,

尤其是一些占星家，他们知道我们前一年在航行途中看到的日食。

[wɪtʃ] ['ʌntuː] [ðem; ðəm] [ə'pɪəd] ['veri] ['terəb(ə)l] .
which vnto them appeared very terrible .
哪个 vnto 他们 出现 非常 糟糕的 .

在他们看来，这非常可怕。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmɪt] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'pɪr] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [bɪ'fɔː(r)]
And also of a Comet which beganne to appeare but a few daies before
和 还 的 一个 彗星 哪个 开始 到 出现 但 一个 很少 天 前

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] .
the beginning of the said sicknesse .
这 开始 的 这 说 疾病 .

还有一颗彗星，它在上述疾病开始前几天开始出现。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['spɛʃəl] [æn; ən] ['æksɪdənt] ,
But to conclude them from being the speciall an accident ,
但 到 结束 他们 从 存在 这 特别的 一个 事故 ,

但要断定它们并非特殊偶然事件，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːðə(r)] ['riːz(ə)nz] [ðen] [ai] [θɪŋk] [fɪt] [æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [biː] .
there are farther reasons then I thinke fit at this present to bee alleadged .
那里 是 更远 原因 然后 我 思考 合身 在 这 展示 到 蜜蜂 指控 .

还有一些其他原因，我认为现在不宜一一列举。

[ðiːz] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ai] [haʊ] [set] [daʊn] [ðə; ði] [mɔː(r)] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪr] ['ʌntuː]
These their opinions I haue set downe the more at large that it may appeare vnto
这些 他们的 意见 我 豪厄 放 唐恩 这 更多的 在 大的 那 它 可能 出现 vnto

[juː; jʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [həʊp] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [θruː] [dɪ'skriːt] ['diːlɪŋ] [ænd; ənd]
you that there is good hope they may be brought through discreet dealing and
你 那 那里 是 好的 希望 他们 可能 是 带来 通过 慎重 处理 和

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] ,
gouernement to the imbracing of the trueth ,
政府 到 这 拥抱 的 这 真理 ,

我已尽可能详细地记录下他们的这些观点，以便你们能够看到，通过谨慎的交往和管理，很有可能引导他们接受真理。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] , [ə'beɪ] , [fɪr] [ænd; ənd] [luː] ['vɜːrsəs] .
and consequently to honour , obey , feare and loue vs .
和 最后 到 荣誉 , 服从 , 恐惧 和 路易 对比 .

因此，要尊敬、服从、敬畏和爱。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kɑːmpəni] - [ðə; ði] [ɛn'diː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,
And although some of our companie towardes the ende of the yeare ,
和 虽然 一些 的 我们的 公司 - 这 结束 的 这 年份 ,

[ʃəʊ] [tuː] [fɪəs] ,
shewed themselues too fierce ,
展示 他们自己 也 凶猛的 ,

尽管我们公司的一些员工在年底表现得过于凶狠，

[ɪn] ['sleɪɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ɪn] [sʌm; səm] [taʊnz] , [ˌviː'piːɒn] ['kɔːzɪz] [ðæt] [ɒn] ['aʊə(r)] [pɑːt]
in slaying some of the people , in some towns , vpon causes that on our part
在 杀戮 一些 的 这 人们 , 在 一些 城镇 , vpon 原因 那 在 我们的 部分

,
,
,

在一些城镇杀害一些人，这造成了我们这边的一些后果，

[mait] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] [haʊ] [biːn] [bɔːn] [wɪ'θɔːl] : [jet] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
might easily enough haue been borne withall : yet notwithstanding because it was
可能 容易地 足够的 豪厄 到过 出生 以及所有 : 然而 虽然 因为 它 曾是
[ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] - - ,
on their part iustly deserued ,
在 他们的 部分 - - ,

这一切或许很容易就能承受：然而尽管如此，因为这是他们应得的，

[ðə; ði] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] ['dʒen(ə)rəli] & [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [kən'sɜːnɪŋ] ['vɜːrsəs]
the alteration of their opinions generally & for the most part concerning vs
这 改造 的 他们的 意见 一般来说 & 为了 这 最多 部分 有关 对比
[ɪz] [ðə; ði] ['lɛsiː] [tuː; tə] [biː] ['daʊtɪd] .
is the lesse to bee doubted .
是 这 较少 到 蜜蜂 怀疑 .

他们的观点总体上发生了改变，而且大部分是关于vs的观点，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] - [elz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,
And whatsoeuer els they may be ,
和 - els 他们 可能 是 ,

以及其他任何情况，

[baɪ] - [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - ['niːd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] .
by carefulnesse of our selues neede nothing at all to be feared .
经过 - 的 我们的 - 需要 没有什么 在 全部 到 是 害怕 .

只要我们谨慎行事，就完全不必害怕。

[ðə; ði] [best] - [ɪn] [ðɪs] [æz; əz] [ɪn] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] [bɪ'saɪdz] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] -
The best neuerthelesse in this as in all actions besides is to be endeuoured
这 最好的 - 在 这 作为 在 全部 行动 除了 是 到 是 -
[ænd; ənd] [həʊpt] ,
and hoped ,
和 希望 ,

然而，在这件事上，以及在所有其他行动中，最好的做法是坚持和抱有希望。

& [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːst] [ðæt] [meɪ] ['hæpən] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [biː] ['teɪkən] [wɪð] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
& of the worst that may happen notice to bee taken with consideration ,
& 的 这 最差 那 可能 发生 注意 到 蜜蜂 已采取 和 考虑 ,

并且应考虑到可能发生的最坏情况。

[ænd; ənd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [is'tʃuː] .
and as much as may be eschewed .
和 作为 很多 作为 可能 是 回避 .

以及尽可能避免的事情。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] .
The Conclusion .
这 结论 .

结论。

[naʊ] [ai] [haʊ] [æz; əz] [ai] [həʊp] [meɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [nɒt] [ɒv; əv] [səʊ] [ænd; ənd] [smɑːl] [θɪŋz] [bʌt; bət]
Now I haue as I hope made relation not of so fewe and smal things but
现在 我 豪厄 作为 我 希望 制成 关系 不是 的 所以 少数 和 小 事物 但
[ðæt] [ðə; ði] ['kʌntriː] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪfrənt] & [wel] [dɪ'spəʊzd] ['maɪiː] [biː; bi] [sə'fɪʃntli]
that the countrey of men that are indifferent & wel disposed maie be sufficiently
那 这 国家 的 男人 那 是 冷漠 & 嗯 处置 梅 是 足够
[laɪkt] .
liked .
喜欢 .

现在，我希望我已经说明了的不仅仅是一些小事，而是那些漠不关心、心存善意的人们可能会受到足够的喜爱。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [ðen] [ai] [haʊ] ['menʃ(ə)nd] ,
If there were no more knowen then I haue mentioned ,
如果 那里 是 不 更多的 已知 然后 我 豪厄 提及 ,

如果没有我提到的更多已知信息，

[wɪtʃ] [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['riːz(ə)n][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnɪθ] [tuː; tə] [biː] ,
which doubtlesse and in great reason is nothing to that which remaineth to bee discouered ,
哪个 毫无疑问 和 在 伟大的 原因 是 没有什么 到 那 哪个 仍然 到 蜜蜂 发现 ,

毫无疑问，这与尚未发现的事物相比，根本算不了什么。

['naɪðə(r)][ðə; ði] [sɔɪl] , [nɔː(r)] [kə'mɒdətiz] .
neither the soile , nor commodities .
两者都不 这 土壤 , 也不 商品 .

既不是土壤，也不是商品。

[æz; əz][wiː; wi] [haʊ] ['riːz(ə)n][səʊ][tuː; tə]['gæðə(r)][baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [wiː; wi] [faʊnd] [ɪn]['aʊə(r)] - :
As we haue reason so to gather by the difference we found in our trauails :
作为 我们 豪厄 原因 所以 到 收集 经过 这 不同之处 我们 成立 在 我们的 - :

我们从各自的经历中发现的差异中得出这样的结论：

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [wɪtʃ] [ai] [haʊ] [bɪ'fɔː(r)]['spəʊkən][ɒv; əv] ,
for although all which I haue before spoken of ,
为了 虽然 全部 哪个 我 豪厄 前 说 的 ,

虽然我前面已经谈到了所有这些，

[haʊ] [bɪn] & [ɪkspɪriːmɛntəd] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [kəʊst] [weə(r)] [wɒz; wəz]
haue bin discouered & experiemented not far from the sea coast where was
豪厄 垃圾桶 发现 & 实验性的 不是 远的 从 这 海 海岸 在哪里 曾是
['aʊə(r)][ə'bəʊd] & [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] - :
our abode & most of our trauailing :
我们的 住所 & 最多 的 我们的 - :

haue bin disourered & experimented not away from sea coast there was our home and most trauailing:

[jet] ['sʌmˌtaɪmz] [æz; əz][wiː; wi] [meɪd] ['aʊə(r)] - ['fɑːðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] ['kʌntriː] ;
yet somtimes as we made our iourneies farther into the maine and countrey ;
然而 有时 作为 我们 制成 我们的 - 更远 进入 这 缅因州 和 国家 ;

然而，有时当我们深入缅因州和乡村地区旅行时；

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [sɔɪl] [tuː; tə] [biː] ['fætə(r)] ; [ðə; ði] [triːz] ['greɪtə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [-] ['θɪnə(r)] ;
we found the soyle to bee fatter ; the trees greater and to growe thinner ;
我们 成立 这 大豆 到 蜜蜂 更胖 ; 这 树木 更大的 和 到 生长 更薄 ;

我们发现大豆更肥壮了；树木更高大，枝干却更细长了；

[ðə; ði] [graʊnd] [mɔː(r)] [fɜːrm] [ænd; ənd] [diːpə(r)] [məʊld] ; [mɔː(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] ['tʃæmpiənz] ;
the grounde more firme and deeper mould ; more and larger champions ;
这 格朗德 更多的 坚固 和 更深 模具 ; 更多的 和 更大的 冠军 ;

更坚实、更深厚的模具；更多更大的冠军；

[faɪnə] [grɑːs] [ænd; ənd][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['juːər][wiː; wi] [sɔː] ['eni] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;
finer grasse and as good as euer we saw any in England ;
更精细 格拉斯 和 作为 好的 作为 欧尔 我们 锯 任何 在 英格兰 ;

比我们在英国见过的任何牧草都更细嫩、更好；

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ['rɑːki] [ænd; ənd] [fɑːr] [mɔː(r)] [haɪ] [ænd; ənd] ['hɪli] [graʊnd] ; [mɔː(r)] - [ɒv; əv]
in some places rockie and farre more high and hillie ground ; more plentie of
在 一些 地方 洛基 和 法尔 更多的 高的 和 希利 地面 ; 更多的 - 的
[ðeə(r)] - ;
their fruites ;
他们的 - ;

有些地方岩石嶙峋，地势高耸，丘陵起伏；果实也更加丰盛；

[mɔː(r)] [ə'bɒndəns] [ɒv; əv] [biːsts] ; [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)]
more abondance of beastes ; the more inhabited with people , and of greater
更多的 丰饶 的 野兽 ; 这 更多的 有人居住的 和 人们 , 和 的 更大的

\- & ['lɑːdʒə(r)] [də'mɪnjənz] ,
pollicie & larger dominions ,
\- & 更大的 领地 ,

野兽越多，人口越密集，政治权力越大，领土也越广。

[wɪð] ['greɪtə(r)] [taʊnz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
with greater townes and houses .
和 更大的 城镇 和 房屋 .

城镇和房屋规模更大。

[waɪ] [meɪ] [wiː] [nɒt] [ðen] [luk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [gʊd] [həʊp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [mɔː(r)]
Why may wee not then looke for in good hope from the inner parts of more
为什么 可能 哇 不是 然后 看 为了 在 好的 希望 从 这 内 部分 的 更多的

[ænd; ənd] ['greɪtə(r)] - ,
and greater plentie ,
和 更大的 - ,

那么，我们为何不能满怀希望地从内在深处寻求更多更大的富足呢？

[æz; əz] [wel] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [æz; əz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wiː] [haʊ] ?
as well of other things , as of those which wee haue alreadie discouered ?
作为 出色地 的 其他 事物 , 作为 的 那些 哪个 哇 豪厄 已经 发现 ?

以及其他事物，就像我们已经发现的那些事物一样？

['ʌntuː] [ðə; ði] - ['hæpənd] [ðə; ði] [laɪk] [ɪn] - [ðə; ði] [meɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz]
Vnto the Spaniardes happened the like in discouering the maine of the West Indies
vnto 这 - 发生 这 喜欢 在 - 这 缅因州 的 这 西方 印第斯

.
:
.

西班牙人在发现西印度群岛主岛的过程中也遇到了类似的情况。

[ðə; ði] [meɪn] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntriː] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] , [ɪk'stendɪŋ] [sʌm; səm] [səʊ] ['meni]
The maine also of this countrey of Virginia , extending some wayes so many
这 缅因州 还 的 这 国家 的 弗吉尼亚州 , 扩展 一些 韦斯 所以 许多

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [liːgz] ,
hundreds of leagues ,
数百 的 联赛 ,

弗吉尼亚州的缅因州也延伸了数百里格，

[æz; əz] ['ʌðəwaɪz] [ðen] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wiː] [haʊ] [məʊst] [sɜːr'teɪn]
as otherwise then by the relation of the inhabitants wee haue most certaine
作为 否则 然后 经过 这 关系 的 这 居民 哇 豪厄 最多 某些

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ,
knowledge of ,
知识 的 ,

否则，根据我们所掌握的当地居民的说法，情况就是如此。

[weə(r)] [jet] [nəʊ] ['krɪstʃən] [prɪns] [hæθ] ['eni] [pə'zeʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['diːlɪŋ] ,
where yet no Christian Prince hath any possession or dealing ,
在哪里 然而 不 基督教 王子 有 任何 拥有 或者 处理 ,

至今为止，还没有哪个基督教君主在那里拥有任何财产或进行任何交易。

['kænɒt] [bʌt; bət] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['eksələnt] [kə'mɒdətiz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪn] ['aʊə(r)]
cannot but yeeld many kinds of excellent commodities , which we in our
不能 但 屈服 许多 种类 的 出色的 商品 , 哪个 我们 在 我们的

\- [haʊ] [nɒt] [jet] [siːn] .
discouerie haue not yet seene .
\- 豪厄 不是 然而 已见 .

必然会产出许多种类的优质商品，这是我们迄今为止尚未见过的。

[wɒt] [həʊp] [ðeə(r)] [ɪz] [elz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gæðəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klaɪmət] ,
What hope there is els to be gathered of the nature of the climate ,
什么 希望 那里 是 els 到 是 聚集 的 这 自然 的 这 气候 ,

关于气候的本质，我们还能获得什么其他希望呢?

['biːɪŋ] ['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [aɪəpæn] , [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] , ['pɜːʃə] , ['dʒʊəri] ,
being answerable to the Iland of Iapan , the land of China , Persia , Jury ,
存在 可回答的 到 这 岛 的 iapan , 这 土地 的 中国 , 波斯 , 陪审团 ,

对伊阿潘岛、中国、波斯、朱里负责

[ðə; ði] - [ɒv; əv] ['saɪprəs] [ænd; ənd] ['kændi] , [ðə; ði] [saʊθ] [pɑːts] [ɒv; əv] [griːs] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd] ,
the Ilandes of Cyprus and Candy , the South parts of Greece , Italy , and Spaine ,
这 - 的 塞浦路斯 和 糖果 , 这 南 部分 的 希腊 , 意大利 , 和 西班牙 ,

塞浦路斯和坎迪群岛，希腊南部、意大利南部和西班牙南部地区，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] ['nəʊtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪməs] [kʌntriːz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [miːn] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['tiːdiəs] ,
and of many other notable and famous countreis , because I meane not to be tedious ,
和 的 许多 其他 值得注意的 和 著名的 国家 , 因为 我 意思是 不是 到 是 乏味 ,

还有许多其他著名国家，因为我不想显得冗长乏味。

[ai] [loʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [oʊn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I leaue to your owne consideration .
我 联盟 到 你的 拥有 考虑 .

我将此交由您自行斟酌。

[weə'baɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['eksələnt] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə] [ðeə(r)] [æt; ət] [ɔːl] ['siːz(ə)nz] , [mʌtʃ] ['wɔːmə(r)] [ðen] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
Whereby also the excellent temperature of the ayre there at all seasons , much warmer then in England ,
由此 还 这 出色的 温度 的 这 艾尔 那里 在 全部 季节 , 很多 更温暖 然后 在 英格兰 ,

此外，那里的空气温度四季宜人，比英格兰温暖得多。

[ænd; ənd] ['nɔɪər] [səʊ] ['vaɪələntli] [hɒt] , [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [ɪz] & [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - ,
and neuer so violently hot , as sometimes is vnder & between the Tropikes ,
和 诺伊尔 所以 暴力 热的 , 作为 有时 是 下 & 之间 这 - ,

而且从未像热带地区那样酷热难耐。

[ɔː(r)] ['nɪri] [ðem; ðəm] ; ['kænɒt] [biː] - ['ʌntuː] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['fɑːðə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] .
or nere them ; cannot bee vnknowne vnto you without farther relation .
或者 近岸 他们 ; 不能 蜜蜂 - vnto 你 没有 更远 关系 .

或者在他们附近；如果没有更进一步的关系，你不可能知道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [ˌðeər'ɒv] [ai] ['niːd] [tuː; tə] [seɪ] [bʌt; bət] [ðʌs] [mʌtʃ] :
For the holsomnesse thereof I neede to say but thus much :
为了 这 - 其中 我 需要 到 说 但 因此 很多 :

为了保证其完整性，我只需说这么多:

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] , [æz; əz] [fɜːst] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ; [ɪk'septɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [twɛnti] ,
that for all the want of prouision , as first of English victuall ; excepting for twentie daies ,
那 为了 全部 这 想 的 普罗伊森 , 作为 第一的 的 英语 维图尔 ; 除外 为了 二十 天 ,

尽管物资匮乏，但作为英国第一份食物；除了二十天之外，

[wiː]	-	['əʊnli]	[baɪ]	['drɪŋkɪŋ]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ði]		[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntriː]	,
wee	**liued**	**only**	**by**	**drinking**	**water**	**and**	**by**	**the**	**victuall**	**of**	**the**	**countrey**	**,**
哇	-	仅有的	经过	喝	水	和	经过	这	维图尔	的	这	国家	,

我们只靠饮用水和当地的食物为生。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于新发现的弗吉尼亚土地的简(A Briefe and True Report of the New Found)

第3/3页

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [sɔːrts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] - ['ʌntuː] ['vɜːrsəs] ,
of which some sorts were very straunge vnto vs ,
的 哪个 一些 排序 是 非常 - vnto 对比 ,

其中某些种类非常奇怪，与 vnto vs 不同，

[ænd; ənd] [mait] [haʊ] ['beni] [θɔːt] [tuː; tə] [haʊ] ['ɔːltəd] ['aʊə(r)] ['temprətʃər] [ɪn] [sʌtʃ] [sɔːt] [æz; əz]
and might haue bene thought to haue altered our temperatures in such sort as
和 可能 豪厄 好处 想法 到 豪厄 已修改 我们的 温度 在 这样的 种类 作为
[tuː; tə] [haʊ] [brɔːt] ['vɜːrsəs] ['ɪntuː] [sʌm; səm] - [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [dɪ'ziːzɪz] :
to haue brought vs into some greeuous and dangerous diseases :
到 豪厄 带来 对比 进入 一些 - 和 危险的 疾病 :

而且人们可能认为，这种改变会以某种方式改变我们的体温，从而使我们患上一些严重而危险的疾病：

['sekəndli] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['miːnz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] , [fɪʃ] ,
secondly the want of English meanes , for the taking of beastes , fishe ,
第二 这 想 的 英语 意思是 , 为了 这 采取 的 野兽 , 鱼 ,
[ænd; ənd] [faul] ,
and foule ,
和 禽类 ,

其次，缺乏用于捕猎野兽、鱼类和禽鸟的英国工具。

[wɪtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [hɛlp] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['miːnz] ,
which by the helpe only of the inhabitants and their meanes ,
哪个 经过 这 帮助 仅有的 的 这 居民 和 他们的 意思是 ,

仅靠居民及其财力，

[nɒt] [biː] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['iːzəli] - [fɔː(r); fə(r)] ['vɜːrsəs] , [nɔː(r)] [ɪn] [səʊ] [greɪt]
coulde not bee so suddenly and easily prouided for vs , nor in so great
可能 不是 蜜蜂 所以 突然 和 容易地 - 为了 对比 , 也不 在 所以 伟大的
['nʌmbəz] & [k'wɒntɪtɪz] ,
numbers & quantities ,
数字 & 数量 ,

不可能如此突然、如此轻易地提供给vs，也不可能数量如此庞大。

[nɔː(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [tʃɔɪz] [æz; əz] ['ʌðəwaɪz] [mait] [haʊ] ['beni] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['betə(r)] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
nor of that choise as otherwise might haue bene to our better satisfaction
也不 的 那 选择 作为 否则 可能 豪厄 好处 到 我们的 更好的 满意
[ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
and contentment .
和 满意 .

也不是因为那样的选择会让我们更满意、更快乐。

[sʌm; səm] [wɒnt] ['ɔːlsəʊ] [wiː] [hæd; həd] [ɒv; əv] [kləʊðz] .
Some want also wee had of clothes .
一些 想 还 哇 有 的 衣服 .

有些人也想要我们以前的衣服。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] - [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [məʊst] ['speʃəl] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
Furthermore , in all our trauailes which were most speciall and often in the
此外 , 在 全部 我们的 - 哪个 是 最多 特别的 和 经常 在 这
[taɪm] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] ,
time of winter ,
时间 的 冬天 ,

此外，在我们所有的旅程中，那些最特别的、常常发生在冬季的旅程中，

['aʊə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['ɛə] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
our lodging was in the open aire vpon the grounde .
我们的 住宿 曾是 在 这 打开 空气 vpon 这 格朗德 .

我们的住处是露天的，就在操场上。

[ænd; ənd] [jet] [ai] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ,
And yet I say for all this ,
和 然而 我 说 为了 全部 这 ,

然而，即便如此，我还是要说，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [fɔːr] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [həʊl] ['kʌmpəni] (['biːɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt]
there were but foure of our whole company (being one hundred and eight
那里 是 但 四 的 我们的 所有的 公司 (存在 一 百 和 八
) [ðæt] [daɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ðæt] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['lætə(r)][ɛn'diː] [ˌðeər'ɒv] [ænd; ənd]
) that died all the yeere and that but at the latter ende thereof and
) 那 死亡 全部 这 耶尔 和 那 但 在 这 后者 结束 其中 和
[ˌviː'piːɒn] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] .
vpon none of the aforesaide causes .
vpon 没有任何 的 这 如上所述 原因 .

我们公司一百零八人，一年中只有四人去世，而且都是在年底去世的，并非由于上述任何原因。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [fɔːr] [ɪ'speʃəli] [θriː] [wɜː(r); wə(r)]['fiːb(ə)l] , [wiːk] , [ænd; ənd] ['sɪkli] [p'ɜːsənz] [bɪ'fɔː(r)]
For all foure especially three were feeble , weake , and sickly persons before
为了 全部 四 尤其 三 是 微弱 , 弱 , 和 病弱的 人 前
['juːər] [ðeɪ] [keɪm] ['ðɪðə(r)] ,
euer they came thither ,
欧尔 他们 来了 那里 ,

因为这四个人，尤其是其中三个，在来到这里之前就已经体弱多病了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] - [ðem; ðəm] [mʌtʃ] - [ðæt] [ðeɪ] - [səʊ] [lɒŋ] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðæt]
and those that knewe them much marueyled that they liued so long beeing in that
和 那些 那 - 他们 很多 - 那 他们 - 所以 长的 是 在 那
[keɪs] ,
case ,
案件 ,

认识他们的人都十分惊讶，他们竟然在这种情况下活了这么久。

[ɔː(r)][hæd; həd] - [tuː; tə] - .
or had aduentured to trauaile .
或者 有 - 到 - .

或者曾冒险前往创伤之地。

[siːŋ] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [eə] [ðeə(r)][ɪz][səʊ] ['tempərət] [ænd; ənd] [hoʊlsəm] ,
Seing therefore the ayre there is so temperate and holsome ,
正在寻找 所以 这 艾尔 那里 是 所以 温带 和 霍尔森 ,

因此，鉴于那里的空气如此温和宜人，

[ðə; ði] [sɔɪl] [səʊ] ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [kə'mɒdətiz] [æz; əz][ai] [haʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] ,
the soyle so fertile and yeelding such commodities as I haue before mentioned ,
这 大豆 所以 沃 和 屈服 这样的 商品 作为 我 豪厄 前 提及 ,

这片土壤肥沃，能够产出我前面提到的那些农产品。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ['ɔːlsəʊ] ['ðɪðə(r)] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ['biːɪŋ] [sə'fɪʃntli] [ɪk'sperɪmentɪd] ,
the voyage also thither to and fro beeing sufficiently experimented ,
这 航程 还 那里 到 和 弗 是 足够 实验 ,

往返航程也经过了充分的试验。

[tuː; tə] [biː] - - [ə; eɪ] [wɪð] [iːz] [ænd; ənd][æt; ət] ['eni] ['siːz(ə)n] [ˌðeər'ɒv] :
to bee perfourmed thrise a yeere with ease and at any season thereof :
到 蜜蜂 - - 一个 耶尔 和 舒适 和 在 任何 季节 其中 :

一年三次，轻松自如，且在任何季节均可进行：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['diːlɪŋ] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] [səʊ] [lɪbɜ˞ːɑːl][ɪn] [lɑːdʒ] - [ænd; ənd]
And the dealing of Sir Walter Raleigh so liberall in large giuing and
和 这 处理 的 先生 沃尔特 罗利 所以 自由派 在 大的 - 和
[lænd] [ðeə(r)] ,
graunting lande there ,
授予 兰德 那里 ,

沃尔特·雷利爵士慷慨地赠予和授予那里的大片土地，

[æz; əz][ɪz] , [wɪð] ['meni] [hɛlpiːs] [ænd; ənd] ['fəːðərəns] [elz] :
as is alreadie knowen , with many helpes and furtherances els :
作为 是 已经 已知 , 和 许多 帮助 和 促进 els :

正如大家所知，还有许多其他帮助和促进因素：

([ðə; ði] [liːst] [ðæt] [hiː] [hæθ] [hæθ] [biːn] - ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ['oʊnli]
(The least that hee hath graunted hath beene fiue hundred acres to a man onely
(这 至少 那 嘿 有 被诅咒的 有 蜜蜂 - 百 英亩 到 一个 男人 仅
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n]) :
for the aduenture of his person) :
为了 这 冒险 的 他的 人) :

（他所赐予的最少的土地，也只是五百英亩，作为对一个人冒险行为的补偿）：

[ai] [həʊp] [ðeə(r)] [rɪmeɪn] [nəʊ] [kɔːz] [weə'baɪ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌmɪs'laɪkt] .
I hope there remaine no cause whereby the action should be misliked .
我 希望 那里 剩余 不 原因 由此 这 行动 应该 是 不喜欢 .

我希望不会再有任何理由让这一行为受到人们的反感。

[ɪf] [ðæt] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['ðɪðə(r)] - [tuː; tə][ɪnhæbaət][ænd; ənd][plɑːnt] [biː] [bʌt; bət]
If that those which shall thither trauaile to inhabite and plant bee but
如果 那 那些 哪个 将 那里 - 到 居住者 和 植物 蜜蜂 但
['riːz(ə)nəbli] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [jɪər] [æz; əz] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
reasonably prouided for the first yere as those are which were
合理 - 为了 这 第一的 年份 作为 那些 是 哪个 是
[træns'pɔːtid] [ðə; ði][lɑːst] ,
transported the last ,
运输 这 最后的 ,

如果那些将要前往那里居住和种植蜜蜂的人，在第一年合理地得到供应，就像那些最后被运送过来的人一样，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] [dəʊ][ˌviːˌɛs'iː][bʌt; bət] [ðæt] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd][keə(r)][æz; əz][ɪz] ['rekwɪzɪt] ,
and beeing there doe vse but that diligence and care as is requisite ,
和 是 那里 雌鹿 比斯 但 那 勤勉 和 关心 作为 是 必需品 ,

而且，在那里确实能做到很多事情，但必须具备必要的勤勉和细致。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [wɪð] [iːz] :
and as they may with ease :
和 作为 他们 可能 和 舒适 :

而且他们很容易就能做到：

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['fɒləʊɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [haʊ] ['vɪtlz] [ðæt] [ɪz]
There is no doubt but for the time following they may haue victuals that is
那里 是 不 怀疑 但 为了 这 时间 下列的 他们 可能 豪厄 食物 那 是
['eksələnt] [gʊd] [ænd; ənd] - [ɪ'nʌf] ;
excellent good and plentie enough ;
出色的 好的 和 - 足够的 ;

毫无疑问，在接下来的这段时间里，他们可以享用美味可口、数量充足的食物；

[sʌm; səm][mɔː(r)] [ɛŋglɪʃ] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ][ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [æz; əz][sʌm; səm] [haʊ] ['beni]
some more Englishe sortes of cattaile also hereafter , as some haue bene
一些 更多的 英语 种类 的 - 还 此后 , 作为 一些 豪厄 好处
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ,

下文还将介绍一些其他种类的香蒲，就像之前提到的那样。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [jet] [rɪ'meɪnɪŋ] , [meɪ] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]
and are there yet remaining , may and shall
和 是 那里 然而 其余的 , 可能 和 将

还有剩余的，可能而且将会

[biː] [gɒd] ['wɪlɪŋ] - [træns'pɔːtid] : [səʊ] ['laɪkwaɪz] ['aʊə(r)]['kɪndiː][ɒv; əv] - , [ruts] ,
bee God willing thiter transported : So likewise our kinde of fruites , rootes ,
蜜蜂 上帝 愿意的 - 运输 : 所以 同样地 我们的 善良 的 - , 根 ,

蜜蜂如果上帝愿意，它们会被运送：我们的水果、根茎也是如此，

[ænd; ənd] [hɜːbiːz] [meɪ] [biː] [ðeə(r)]['plɑːntɪd][ænd; ənd] [s'əʊd] , [æz; əz][sʌm; səm] [haʊ] ['beni]
and hearbes may bee there planted and sowed , as some haue bene alreadie
和 心形 可能 蜜蜂 那里 已种植 和 播种 , 作为 一些 豪厄 好处 已经
, [ænd; ənd] [pruː] [wɛl] :
, and proue wel :
, 和 证明 嗯 :

那里可能已经种植和播种了种子，有些种子已经种好了，而且长势良好：

[ænd; ənd][ɪn] [ʃɔːt] [taɪm]['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [reɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [wɪtʃ] [ai]
And in short time also they may raise of those sortes of commodities which I
和 在 短的 时间 还 他们 可能 增加 的 那些 种类 的 商品 哪个 我
[haʊ] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ʃæl; ʃəl][bəʊθ] [ɪn'rɪtʃ] ,
haue spoken of as shall both enrich themselues ,
豪厄 说 的 作为 将 两个都 丰富 他们自己 ,

而且在不久的将来，他们也可以生产我刚才提到的那些能够使他们自己致富的商品。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ]['ʌðə(r)z] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [di'æl] [wɪð] [ðem; ðəm] .
as also others that shall deale with them .
作为 还 其他的 那 将 迪尔 和 他们 .

以及其他将要与他们打交道的人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] - [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['leɪbə(r)] ,
And this is all the fruites of our labours ,
和 这 是 全部 这 - 的 我们的 劳动 ,

这就是我们辛勤劳动的成果。

[ðæt] [ai] [haʊ] [θɔːt] ['nesəsəri] [tuː; tə] - [juː; jʊ][ɒv; əv][æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt] :
that I haue thought necessary to aduertise you of at this present :
那 我 豪厄 想法 必要的 到 - 你 的 在 这 展示 :

我认为现在有必要向您说明以下事项：

[wɒt] [elz] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] :
what els concerneth the nature and manners of the inhabitants of Virginia :
什么 els 涉及 这 自然 和 礼仪 的 这 居民 的 弗吉尼亚州 :

关于弗吉尼亚居民的性格和习俗，还有什么其他方面呢？

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pəˌtikju'læritiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɪz] ['ðɪðə(r)] [meɪd] ;
The number with the particularities of the voyages thither made ;
这 数字 和 这 特点 的 这 航程 那里 制成 ;

前往该地的航次的具体情况及数量；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ðæt] [haʊ] ['beni] [baɪ][sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] [ˌðeər'ɪn]
and of the actions of such that haue bene by Sir Walter Raleigh therein
和 的 这 行动 的 这样的 那 豪厄 好处 经过 先生 沃尔特 罗利 其中
[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪmplɔɪd] ,
and there imployed ,
和 那里 隐含 ,

以及沃尔特·雷利爵士在其中所作所为和所实施的行为，

['meni] ['wɜːði] [tuː; tə] [biː] [rɪ'membəd] ; [æz; əz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriː] :
many worthy to bee remembered ; as of the first discouerers of the Countrey :
许多 值得 到 蜜蜂 记得 ; 作为 的 这 第一的 - 的 这 国家 :

许多值得铭记的人，例如最早发现这个国家的先驱者：

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['dʒɛnərəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [sɜː(r)] ['rɪtʃəd] - ; [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
of our Generall for the time Sir Richard Greinuile ; and after his departure ,
的 我们的 一般 为了 这 时间 先生 理查德 - ; 和 后 他的 离开 ,

我们当时的将军是理查德·格雷努伊尔爵士；在他离任后，

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [reɪf] [leɪn] ; [wɪð] [ʌðə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [ænd; ənd] [ɪmplɔɪd] [ðeɪr] :
of our Gouernour there Master Rafe Lane ; with diuers other directed and imployed vnder theyr gouernement :
的 我们的 州长 那里 掌握 拉夫 车道 ; 和 迪厄尔斯 其他 指导 和 隐含 下 他们 政府 :

我们的总督拉夫·莱恩先生；以及其他受其政府指示和雇佣的人员：

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɪz] [meɪd] [sɪns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtrænspɔː'reɪʃən] ;
Of the Captaynes and Masters of the voyages made since for transporation ;
的 这 船长 和 大师 的 这 航程 制成 自从 为了 运输 ;

自那以后，历次运输航行的船长和船长们；

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] [ɒv; əv] [ðəʊz] - [træns'pɔːtid] , [æz; əz] [ɒv; əv] ['meni] [p'ɜːsənz] , ['æksɪdənts] , [ænd; ənd] [θɪndʒɪz] [elz] ,
of the Gouernour and assistants of those alredie transported , as of many persons , accidents , and thinges els ,
的 这 州长 和 助理 的 那些 - 运输 , 作为 的 许多 人 , 事故 , 和 东西 els ,

包括总督和已被运送者的助手，以及许多其他人、事故和物品。

[ai] [haʊ] ['redi] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['self] [ɪn] ['mɑːnər] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɒnɪk(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪmz] ,
I haue ready in a discourse by it selfe in maner of a Chronicle according to the course of times ,
我 豪厄 准备好 在 一个 话语 经过 它 自 在 方式 的 一个 编年史 根据 到 这 课程 的 时代 ,

我已准备好一篇单独的论述，以编年史的形式，按照历史进程进行叙述。

[ænd; ənd] [wen] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː] [θɔːt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ɔːlsəʊ] ['pʌblɪʃt] .
and when time shall bee thought conuenient shall be also published .
和 什么时候 时间 将 蜜蜂 想法 邻近 将 是 还 已发布 .

时机成熟时，也将予以公布。

[ðʌs] [rɪ'fɜːrɪŋ] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] - [kən'strʌkʃ(ə)nz] , [ɪk'spektɪŋ] [gʊd] [səksɛs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] ,
Thus referring my relation to your fauourable constructions , expecting good successe of the action ,
因此 指 我的 关系 到 你的 - 建筑 , 期待 好的 成功 的 这 行动 ,

因此，我谨就我与您那些有缺陷的构造之间的关系进行说明，并期待行动能够取得成功。

[frɒm; frəm][hɪm] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [ɔθaʊr] [ænd; ənd] [nɒt]['əʊnli]
from him which is to be acknowledged the authour and gouernour not only
从 他 哪个 是 到 是 已确认 这 作者 和 州长 不是 仅有的

[ɒv; əv] [ðɪs] [bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [elz] ,
of this but of all things els ,
的 这 但 的 全部 事物 els ,

这一切都应归功于他，他不仅是这一切的作者和管理者，也是其他一切事物的作者和管理者。

[ai] [teɪk] [maɪ] [loʊ] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ðɪs] ['mɑːnɛθ] [ɒv; əv] - , - .
I take my leaue of you , this moneth of Februarii , 1588 .
我 拿 我的 联盟 的 你 , 这 莫内斯 的 - , - .

我于1588年2月正式告别你们。

[ef][ai][en][ai][es] .
F I N I S .
F 我 N 我 S .

FINI S.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神